



**WACKER
NEUSON**

all it takes!

Návod k obsluze
Kolový dampr

DW10 DW15



Typ vozidla
Číslo materiálu
Verze
Datum
Jazyk

D31-01 D31-02
1000548565
1.0
05/2025
[cs]

Tiráž

Vydavatel a majitel práv:

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
4063 Hörsching, Austria

Sídlo společnosti: Hörsching
Rejstříkový soud a číslo firemního rejstříku: Zemský soud Linec, FN 174794 A
DIČ/VAT: ATU45389100
Telefon: +43 (0)7221 63000
Fax: +43 (0)7221 63000-2200
www.wackerneuson.at

Originální návod k použití

Tento výtisk smí uživatel využívat pouze k určeným účelům. Bez předchozího písemného svolení nesmí být žádným způsobem kopírován nebo překládán, a to v celku ani po částech.

Všechna práva vyhrazena, především autorské právo, právo kopírování a právo rozšiřování. Dotisk nebo překlad, i částečný, je možný pouze s písemným souhlasem Wacker Neuson Linz GmbH.

Jakékoliv porušení zákonných předpisů, obzvláště o ochraně autorských práv, se občanskoprávně a trestně stíhá.

Wacker Neuson Linz GmbH si vyhrazuje právo na změny svých výrobků a jejich technických dokumentací za účelem technického dalšího vývoje, aniž by přitom vznikl nárok na úpravy již dodaných strojů. Platí informace v Technické dokumentaci dodané s výrobkem.

Stroj na titulní stránce slouží pro ilustraci může být vybaven doplňkovou (variabilní) výbavou.

Wacker Neuson Linz GmbH, změny a omyly vyhrazeny, printed in Austria.

Copyright © 2025

Obsah

1	Prohlášení o shodě	
2	Úvod	
2.1	Návod k obsluze	6
2.2	Záruka a odpovědnost	11
3	Použití	
3.1	Použití vozidla	13
3.2	Hranice vozidla	13
4	Bezpečnost	
4.1	Bezpečnostní symboly a signální slova	18
4.2	Kvalifikace personálu obsluhy	19
4.3	Zásady chování	20
4.4	Provoz	21
4.5	Provoz zdvihacího zařízení	24
4.6	Provoz s přívěsem	26
4.7	Provoz přídatných zařízení	26
4.8	Odtažení, vyproštění, naložení a přeprava	28
4.9	Údržba	30
4.10	Opatření pro snížení rizika	32
5	Popis vozidla	
5.1	Zobrazení vozidla	38
5.2	Stručný popis	38
5.3	Obslužné prvky v místě obsluhy	40
5.4	Typové štítky a nálepky	42
6	Uvedení do provozu	
6.1	Nastupování a vystupování	55
6.2	Vybavení místa obsluhy	56
6.3	Displej	63
6.4	Uvedení vozidla do provozu	75
7	Ovládání	
7.1	Brzdy	85
7.2	Řízení	86
7.3	Regulace otáček	87
7.4	Jízda	87
7.5	Jízda s přívěsem	96
7.6	Osvětlovací a signalizační zařízení	97
7.7	Práce s vozidlem	102
8	Doprava	
8.1	Odtažení	106

8.2	Naložení	110
8.3	Přeprava.....	115
9	Údržba	
9.1	Pokyny k údržbě.....	117
9.2	Údržbářské přístupy	117
9.3	Plán údržby	121
9.4	Provozní látky.....	125
9.5	Stavy náplně	128
9.6	Mazání vozidla a přídavných zařízení	136
9.7	Čištění a péče	140
9.8	Elektrické zařízení	142
9.9	Pracovní hydraulika.....	143
9.10	Motor	144
9.11	Pneumatiky	147
10	Provozní poruchy	
10.1	Poruchy, příčiny a oprava	152
10.2	Ukazatele poruchy	152
10.3	Znaky chyb.....	155
11	Odstavení	
11.1	Přechodné zastavení	159
11.2	Opětovné uvedení do provozu	160
11.3	Konečné zastavení.....	160
12	Technické údaje	
12.1	Rozměry.....	161
12.2	Hmotnost.....	162
12.3	Motor	164
12.4	Elektrické zařízení	164
12.5	Podvozek	167
12.6	Hydraulika	169
12.7	Emise	169
12.8	Závěs pro přívěs	170
	Rejstřík hesel	171

**WACKER
NEUSON**

ES - prohlášení o shodě

Výrobce

Wacker Neuson Linz GmbH, Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching, Rakousko

**Produkt**

Označení stroje	Kompaktní dampr
Typ vozidla	XXXXXXXXXX
Obchodní označení	XXXXXXXXXX
Sériové číslo	XXXXXXXXXX
Motor / Výkon v KW	XXXXXXXXXX
Naměřená hladina akustického výkonu dB(A)	XXXXXXXXXX
Zaručená hladina akustického výkonu dB(A)	XXXXXXXXXX

Postup ohodnocení shody

Nahlášené místo podle směrnice 2006/42/EG, příloha IX: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V. DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Bauwesen c/o BG BAU, Zwengenberg Straße 68, 42781 HAAN, Německo Notifikovaná osoba EU, identifikační číslo: 0515

Na řízení zúčastněná notifikovaná osoba

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
D 80686 München
Notifikovaná osoba EU, identifikační číslo: 0036

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s příslušnými ustanoveními následujících směrnic a norem:

2006/42/EG, 2000/14/EG - příloha VII, 2014/30/EU, 2014/53/EU (pokud je nainstalována telematic);
DIN EN ISO 12100:2010, EN 474-1:2022, EN 474-6:2022, DIN EN ISO 3471:2010, EN ISO 3744:1995

Osoba zplnomocněná k vypracování technické dokumentace

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
4063 Hörsching
Rakousko

Robert Finzel,
jednatel

2 Úvod

2.1 Návod k obsluze

2.1.1 Pokyny k tomuto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a ekonomický provoz vozidla.

Návod k obsluze a jeho doplnění musí být ve vozidle vždy k dispozici. Možná doplnění se nacházejí na konci návodu na používání.

V návodu k obsluze se nachází veškeré volitelné příslušenství. Toto volitelné příslušenství není speciálně označeno. Vozidlo nemusí mít veškeré volitelné příslušenství.

Vybavení vozidla se může řídit i národními nebo regionálními normami a předpisy.

Před prvním začátkem práce si obsluha musí celý návod k obsluze přečíst a porozumět mu.

Na vozidle se mohou nacházet QR kódy, například na nálepkách, typových štítcích nebo v různých bodech nabídky na displejích. Tyto QR kódy nejsou v tomto dokumentu blíže popsány. Pro další informace QR kód naskenujte a postupujte podle informací online.

Obsahy popsané v tomto návodu k obsluze se mohou lišit od aktuálního stavu z důvodu neustálého technického vývoje. To platí především pro aktualizace softwaru a symboly.

Obsahy v tomto návodu k obsluze se mohou zdát neúplné. Může existovat např. **verze 2**, ale žádná **verze 1**, nebo výčty, ve kterých chybí čísla (např. u krytů pro údržbu) atd. To je podmíněné redakčně a zamýšlené.

Obrázky nemusí být zobrazeny ve skutečných barvách. Pro lepší čitelnost se mohou lišit od originálu.

V případě dalších otázek k vozidlu nebo k návodu k obsluze prosím kontaktujte svého prodejního partnera.

2.1.2 Uschování návodu k použití



Obr. 1: Box na dokumenty

Návod k použití se musí nacházet ve vozidle.

Vozidlo může být vybaveno boxem na dokumenty.

2.1.3 Porozumění tomuto návodu k použití

2.1.3.1 Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen personálu obsluhy (profesionální pracovníci stavby) a provozovateli vozidla.

Prodejce nebo pronajímatel vozidla musí provést instruktáž obsluhy a nechat si tuto instruktáž písemně potvrdit.

2.1.3.2 Podmínky pro bezpečný provoz

Bezpečný provoz vozidla závisí mimo jiné na následujících kritériích:

- Model a výbava vozidla
- Údržba
- Pracovní rychlost a rychlost jízdy
- Charakter podkladu, resp. pracovního prostředí

Nejdůležitější je kvalifikace a úsudek pracovníka obsluhy. Dobře kvalifikovaný pracovník obsluhy, který dodržuje návod k použití a plán údržby, ovlivňuje životnost vozidla nejvíce.

Pracovník obsluhy si příslušnou kvalifikací osvojí mimo jiné následující dovednosti:

- správný odhad pracovních situací
- cit pro vozidlo
- odhad potenciálních nebezpečných situací
- Bezpečná práce díky správným rozhodnutím pro člověka, vozidlo a životní prostředí.

Nesprávný provoz vozidla představuje ohrožení pracovníka obsluhy.

Dodržujte postupy a předpisy pro obsluhu vozidla, které jsou zde popsány.

Jednoznačně určete odpovědnosti personálu obsluhy a personálu údržby.

Přístup k vozidlu a jeho obsluha je zakázána dětem a osobám pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

2.1.4 Zkratky a vysvětlivky

2.1.4.1 Vysvětlení znaků

Znak	Vysvětlení
1., 2., 3...	Pokyny k manipulaci. Pořadí musí být dodrženo.
⇒	Výsledek nebo průběžný výsledek úkonu
✓	Předpoklady pro nějakou činnost
•	Výčet / návod k úkonu
-	Dílčí výčet
▶	Zamezení nebezpečí ve výstražném pokynu, zamezení vzniku věcných škod v upozornění
[▶52]	Křížový odkaz na stranu tohoto dokumentu



Životní prostředí

Označuje pokyny, při jejichž nerespektování dochází k nebezpečí pro životní prostředí.

2.1.4.2 Zkratky

Zkratka	Vysvětlení
Obr.	Obrázek
Bh	Provozní hodiny
FOPS	Falling Objects Protective Structure (ochranná nástavba proti padajícím předmětům)
max.	maximálně
min.	minimálně
Pol.	Umístění
ROPS	Roll Over Protective Structure (ochranná nástavba proti převrácení bez ztráty kontaktu se zemí)
TOPS	Tip Over Protective Structure (ochranná nástavba proti převrácení)

Zkratky pro barvy

Zkratka	Barva
BU	modrá
GN	zelená
RD	červená
YE	žlutá

2.1.4.3 Měrné jednotky

Objem	
1 cm ³	(0.061 in ³)
1 m ³	(35.31 ft ³)
1 ml	(0.034 US fl.oz.)
1 litrů	(0.26 gal)
1 l/min	(0.26 gal/min)
Délka	
1 mm	(0.039 in)
1 m	(3.28 ft)
Hmotnost	
1 kg	(2.2 lbs)
1 g	(0.035 oz)
Tlak	
1 bar	(14.5 psi)
1 kg/cm ²	(14.22 lbs/in ²)

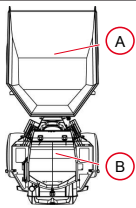
Síla/výkon	
1 kN	(224.81 lbf)
1 kW	(1.34 hp)
1 PS	(0.986 hp)
Krouticí moment	
1 Nm	(0.74 ft.lbs.)
Rychlost	
1 km/h	(0.62 mph)
Zrychlení	
1 m/s ²	(3.28 ft/s ²)

2.1.4.4 Glosář

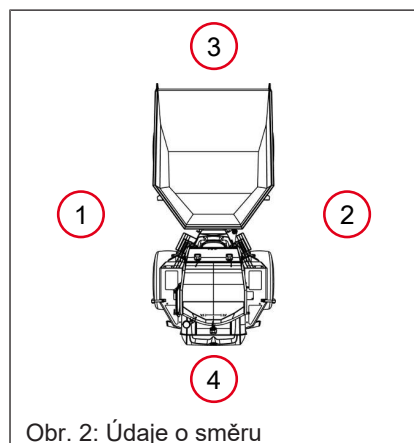
Ne všechny záznamy v glosáři se musí týkat vozidel popsaných v tomto dokumentu.

Odtažení	Na veřejných komunikacích odtahuje dampr vozidlo nebo je sám odtažen.
Rozjezdové otáčky	Rozjezdové otáčky jsou nejnižší otáčky motoru, při kterých se vozidlo rozjede na rovném podkladu.
Provoz s přívěsem	Tažení přívěsu ve veřejném silničním provozu
Pracovní režim	Provozní režim kolového vozidla pro staveniště. Pojem pracovní režim se může vztahovat na přídatná zařízení, ale také na elektronická opatření, jako např. speciální nabídka, která musí být vybrána. V pracovním režimu se nesmí jezdit na veřejných komunikacích.
Pracovní světlomety	Pracovní světlomety osvětlují pracovní oblast vozidla.
Základní vozidlo	Vozidlo bez volitelné výbavy
Základní poloha	Korba s čelním vyklápěním: Korba je zcela spuštěná. Korba s otočným vyklápěním: Korba je rovně vyrovnaná ve střední poloze, zcela spuštěná a zajištěná. Korba s vysokým naklápěním: Zdvihací rameno a korba jsou zcela spuštěny. Korba s vysokým otočným vyklápěním: Nůžky jsou zcela spuštěny, korba je rovně vyrovnaná ve střední poloze, zcela spuštěná a zajištěná.
Obsluha	Osoba, která s vozidlem jezdí nebo pracuje.
Personál obsluhy	Osoby, které jsou odpovědná za provoz, každodenní údržbu a čištění vozidel.
Odtažení	Dampr je odtažen z bezprostředního nebezpečného prostoru (např. železniční přejezd nebo úsek staveniště).
Bystander	Osoby, které pomáhají při provozu zdvihacího zařízení nebo při udílení pokynů.
DC	Stejnoseměrný proud
DEF	Diesel Exhaust Fluid = roztok močoviny
DOC	Oxidační katalyzátor pro vznětové motory; odstraňuje z výfukových plynů oxid uhelnatý a nespálené palivo
DPF	Filtr pevných částic; spaluje částice sazí z výfukových plynů
Režim Eco	Režim Eco šetří palivo a snižuje emise. Vozidlo může být vybaveno automatickým nebo ručním režimem Eco.

Místo použití	Místo, kde je vozidlo provozováno. To může být v závislosti na druhu vozidla např. stavba nebo zemědělský provoz.
EU Stage V/Tier 4	Vozidla podle vybavení splňují různé normy pro výfukové plyny. Je-li to nutné (např. při obsluze), budou varianty motoru popsány zvlášť. EU Stage V a Tier 4 jsou exemplární údaje. V tomto dokumentu mohou být uvedeny i další normy pro výfukové plyny.
Vozidlo	Není-li uvedeno jinak, vztahuje se pojem vozidlo na stroj na zemní práce popsany v tomto dokumentu. Vozidlo lze označit např. také jako bagr nebo dumper , aby nedocházelo k záměně s jinými vozidly.
Vozidlo bezpečně odstavte	Vozidlo odstavte na stabilním povrchu tak, aby se nemohlo převrátit. Aktivujte parkovací brzdu.
Provozovatel vozidla	Podnik, který vozidlo provozuje. Osoba, která vozidlo provozuje.
Provoz vozidla	Veškeré práce (např. přeprava materiálu, údržbářské práce), které musí nebo smí provést obsluha.
Nebezpečný prostor	Nebezpečný prostor je oblast, ve které jsou kvůli pohybům vozidla, přídavného zařízení nebo materiálu ohroženy osoby.
HVO	Hydrotreated Vegetable Oils Alternativa fosilní motorové nafty z obnovitelných surovin. Používání HVO snižuje emise CO ₂ a oxidů dusíku. Vozidlo může být naplněno HVO již z výroby. Přejít na HVO nemá vliv na provozuschopnost vozidla. Všechny intervaly údržby zůstávají beze změny. Je možný jakýkoli směšovací poměr HVO a motorové nafty.
Prohlídka	Technická prohlídka vozidla v autorizované opravně, která se ve stanovených intervalech opakuje.
Jízda krokem	Co nejpomalejší a přitom plynulá jízda.
Posunovací provoz	Tažení přívěsu v prostoru staveniště
Přetržení hadice	Hydraulický olej uniká z hydraulické hadice s vysokým tlakem.
Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů	Vizuální kontrolou resp. ručně zkontrolujte pevné usazení šroubových spojů a příslušných dílů (bez použití nástroje). Pokud jsou uvolněné šroubové spoje, kontaktujte autorizovaný odborný servis.
SCO	Selektivní katalytická oxidace
SCR	Selektivní katalytická reakce
Pomůcky/pomoc pro zvýšení vidění	Jako pomůcky/pomoc pro zvýšení vidění se označují např. zpětná zrcátka, kamerové monitory, ale také osoby, které obsluhu podporují při provozu vozidla.
Silniční režim	Provozní režim kolového vozidla pro veřejné komunikace. Po veřejných komunikacích se smí jezdit pouze v silničním režimu. V silničním režimu se nesmí s vozidlem pracovat. Pojem silniční režim se může vztahovat na mechanické zámky přídavných zařízení, ale také na elektronická opatření, jako např. speciální menu, které je nutno vybrat. Kromě toho mohou existovat přípravy, které se musí provést, například zajištění přídavného zařízení nebo montáž přídavných světelných zdrojů.
Balíček pro silniční provoz	Balíček příslušenství pro jízdu na veřejných komunikacích.
Nakládací hmotnost	Skutečná hmotnost, kterou má vozidlo v době nastávající přepravy. Nakládací hmotnost se vztahuje na vozidla, která jsou vybavena doplňkovým vybavením schváleným společností Wacker Neuson.

	Nakládací jednotka A Hnací jednotka B
---	--

2.1.4.5 Údaje o směru



Tyto pojmy se používají z pohledu pracovníka obsluhy na sedadle.

- 1: doleva
- 2: doprava
- 3: dopředu
- 4: dozadu

2.2 Záruka a odpovědnost

2.2.1 Záruka

Záruční nároky je možné uplatnit pouze za následujících podmínek:

- Musí být dodrženy **Všeobecné obchodní podmínky a záruční podmínky** obchodních partnerů společnosti Wacker Neuson Linz GmbH.
- Musí být dodržovány veškeré pokyny v tomto návodu k použití.
- Všechny práce údržby musí být prováděny v souladu s intervaly pro údržbu v tomto dokumentu.
- Provádějte pouze ty údržbářské práce, které jsou popsány v tomto návodu k použití.
- Neprovádějte žádné údržbářské práce, které jsou označeny poznámkou **autorizovaná oprava**.

2.2.2 Vyloučení záruky

Záruka a odpovědnost za vady společnosti Wacker Neuson Linz GmbH zanikají v případě ublížení na zdraví a věcných škod v následujících případech:

- Nedodržení bezpečnostních a výstražných upozornění na vozidle a ve všech dodaných dokumentech.
- Nedodržení použití vozidla v souladu s určením.
- Porušení náležité a svědomité péče při provozu, manipulaci, péči a údržbě a opravě - i když na tuto náležitou a svědomitou péči není zvlášť upozorněno.
- Svévolné změny na vozidle nebo používání náhradních dílů, příslušenství, přídatných zařízení a doplňkového příslušenství, které společností Wacker Neuson Linz GmbH nebylo schváleno. Zaniká shoda a schválení vozidla pro provoz.
- Změny schválené společností Wacker Neuson Linz GmbH musí provést autorizovaná opravna.
- Změny a modifikace na vozidle, které vedou k omezenému vidění. Zaniká shoda a schválení vozidla pro provoz.



3 Použití

3.1 Použití vozidla

- Vozidlo se používá pro přepravu půdy, šterku, sypkého materiálu atd.
- Jakékoli jiné používání je považováno za používání, které není v souladu s určením. Za škody z toho plynoucí společnost Wacker Neuson neručí, riziko nese sám pracovník obsluhy/provozovatel.
- Provoz pod zemí je zakázán.

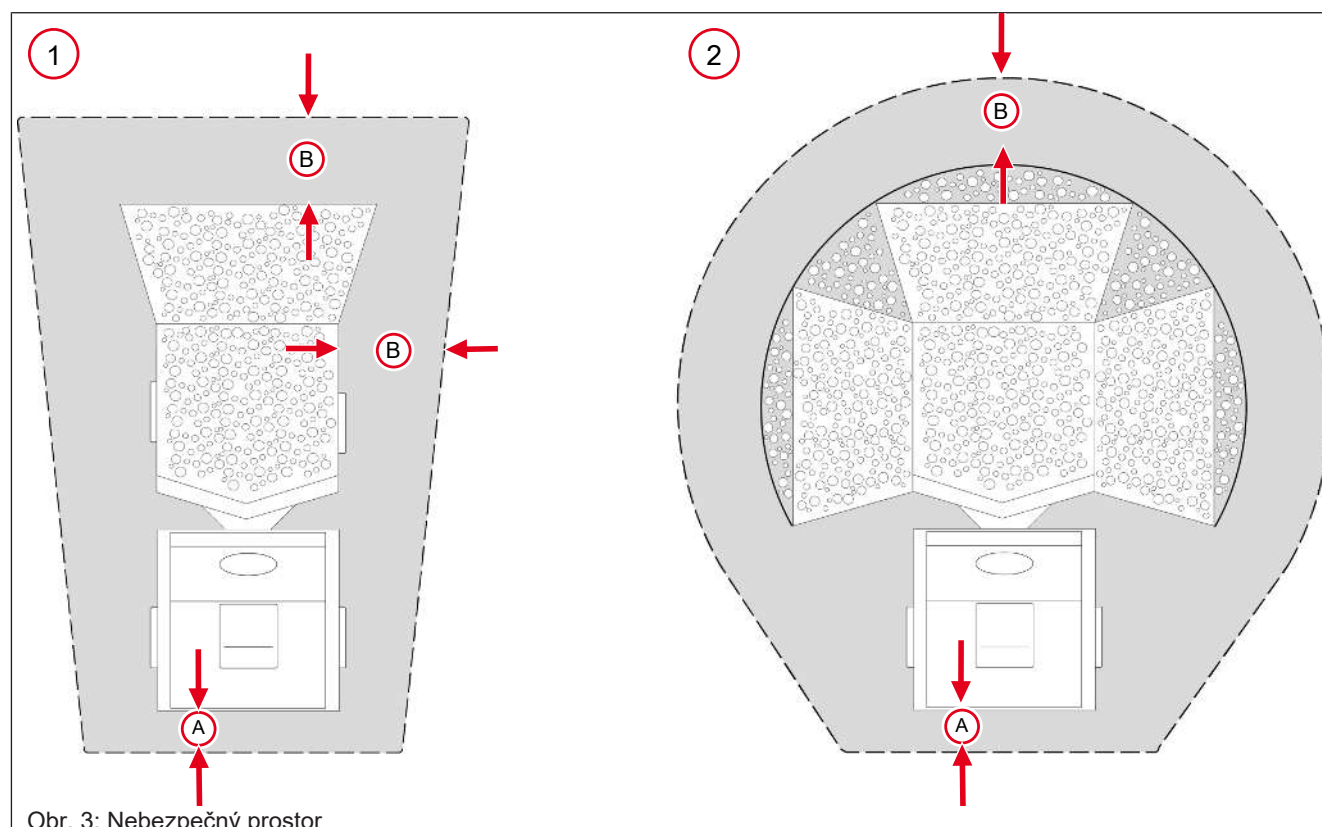
K použití v souladu s určením patří i dodržování pokynů v návodu k použití a dodržování podmínek údržby a oprav.

Dodržujte národní a regionální předpisy.

3.2 Hranice vozidla

3.2.1 Nebezpečný prostor

- Nebezpečný prostor je oblast, ve které jsou kvůli pohybům vozidla nebo nákladu ohroženy osoby.
- Do nebezpečného prostoru patří také každá oblast, která může být zasažena padajícím nákladem, spadlým zařízením nebo odmrštěnými díly.
- Nebezpečný prostor na svazích se liší od nebezpečného prostoru na rovině (zajištění nákladu) [viz Jízda ve svahu na straně 91](#).
- Pokud se v nebezpečném prostoru zdržují nějaké osoby, je nutno ihned přerušit práci.
- Pokud není možné dodržet dostatečný bezpečný odstup, je nutno nebezpečný prostor uzavřít.
- V bezprostřední blízkosti budov, lešení nebo jiných pevných dílů nebezpečný prostor dostatečně rozšiřte.

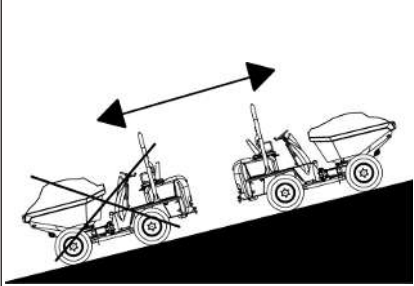
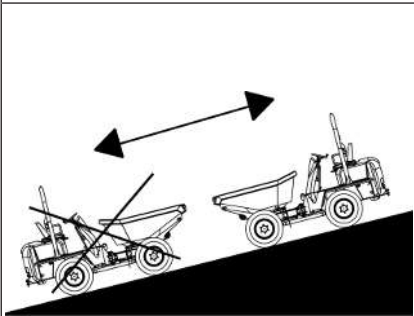
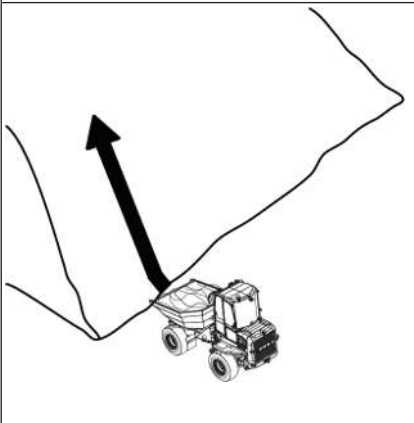


Symbol	Popis
---	Nebezpečný prostor
1	Nebezpečný prostor korby s čelním vyklápěním
2	Nebezpečný prostor korby s otočným vyklápěním
A	Bezpečnostní odstup 1,5 m (59 palců)
B	Bezpečnostní odstup 2,5 m (98 palců)

- Nenajíždějte k okraji nezajištěné stavební jámy.
- Nejezděte a nepracujte pod výstupky zeminy.
- Před prací na střeše nebo falešných střepech v budovách zkontrolujte nosnost podloží před zahájením prací.
- Před vyklopením korby na výkop zajistěte vozidlo zakládacími klíny nebo jinými vhodnými pomůckami.
- Proces vyklápění sledujte. Korbu nevyklápějte, pokud je v ní přilepený materiál. Materiál odstraňte z korby pomocí vhodného nástroje.

3.2.2 Provozní hranice

Provozní meze pro jízdu ve svahu

	Jízda po svahu s naloženou korbou Korba musí, bez ohledu na směr jízdy, směřovat ke svahu.
	Jízda po svahu s nenaloženou korbou Korba musí, bez ohledu na směr jízdy, směřovat ze svahu dolů.
	Jízda do kopce a z kopce Povoleno do sklonu svahu 11°
	Boční jízda po svahu Povoleno do sklonu svahu 11°

	Změna polohy Změnu polohy proveďte na rovném terénu a poté vjed'te do svahu rovně.
	Diagonální jízda Zakázáno

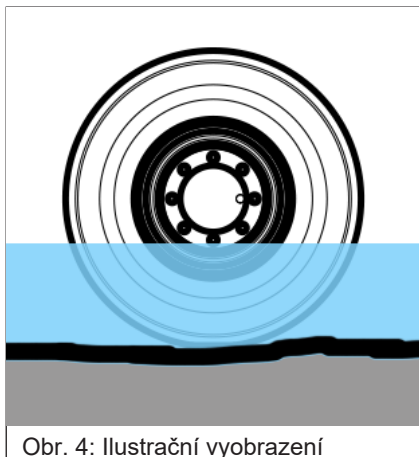
Provozní meze pro vyklápění

		Korbu vyklápějte jen na vodorovném, nosném a rovném podkladu.
		Korbu vyklápějte na svazích jen směrem do kopce.
		Korbu nevyklápějte směrem z kopce.
		Korbu vyklápějte pouze tehdy, pokud vozidlo stojí rovně.
		Korbu nevyklápějte, pokud se k ní materiál může přilepit.

3.2.3 Rozsah provozní teploty

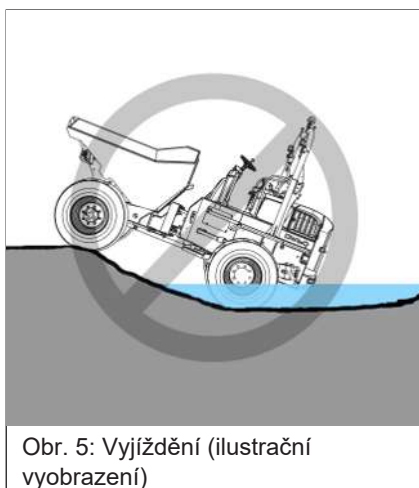
Vozidlo provozujte jen při vnějších teplotách -15 °C (5 °F) až +45 °C (+113 °F).

3.2.4 Provoz ve vodě



Obr. 4: Ilustrační vyobrazení

Vozidlo smí stát ve vodě jen po nejnižší šroub na kole.



Obr. 5: Vyjždění (ilustrační vyobrazení)

Zád' vozidla, zejména výfukový systém, se nesmí ponořit pod vodu.

Mazaná místa, která byla déle pod vodou, namažte tak, aby v nich bylo více nového tuku.

Po provozu ve vodě nechejte nápravy zkontrolovat autorizovanou opravnou.

Provoz v solném prostředí

V prostředí s obsahem soli vozidlo pravidelně čistěte.

Provoz ve slané vodě je zakázán.

3.2.5 Nadmořská výška

Údaje o nadmořské výšce jsou přibližné hodnoty a závisí na různých faktorech okolního prostředí. Skutečná hodnota se od něj může lišit.

4 Bezpečnost

4.1 Bezpečnostní symboly a signální slova

Následující symbol označuje bezpečnostní pokyny. Používá se pro varování před potenciálním nebezpečím pro zdraví osob.



⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, vede k těžkým nebo smrtelným poraněním.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění poranění nebo smrti.



⚠ VAROVÁNÍ

VÝSTRAHA označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k těžkým nebo smrtelným poraněním.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění poranění nebo smrti.



⚠ POZOR

POZOR označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poraněním.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění poranění.



POKYN

UPOZORNĚNÍ označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, vede ke vzniku věcných škod.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění věcným škodám.

4.2 Kvalifikace personálu obsluhy

4.2.1 Povinnosti vlastníka

- Nechat vozidlo obsluhovat, řídit a udržovat jen autorizovanými, vyškolenými a zkušenými osobami.
- Zaučované osoby nechat školit jen k tomu autorizovanými a zkušenými osobami.
- Zaučované osoby nechat tak dlouho školit pod dohledem, dokud nejsou s vozidlem a jeho chováním (např. při řízení a brzdění) důkladně obeznámeny.
- Přístup k vozidlu a jeho zařízení není dovolen dětem a osobám pod vlivem alkoholu, drog a léků.
- Pravomoci obsluhy a údržbářů musí být jasně a jednoznačně stanoveny.
- Odpovědnost na pracovišti musí být, také s ohledem na zákonné dopravní předpisy, jasně a jednoznačně stanovena.
- Nepřipustit obsluhu možnost, aby si mohla umístit jiné návody, které jsou v rozporu s bezpečností práce.
- Nechat vozidlo opravovat a udržovat jen v autorizovaném odborném servisu.

4.2.2 Požadavky na znalosti obsluhy

- Obsluha je zodpovědná vůči třetím osobám.
- Nevykonávejte žádný pracovní postup, který je v rozporu s bezpečností práce.
- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Vozidlo smí řídit jen autorizované osoby, které si jsou vědomy bezpečnostních rizik.
- Obsluha a vlastník jsou zodpovědní za to, že vozidlo se provozuje jen v bezpečném a provozuschopném stavu.
- Všechny osoby pověřené prací na nebo s vozidlem musí mít přečteny bezpečnostní pokyny v tomto návodu na obsluhu a rozumět jim.
- Dodržovat zákonná a jiná závazná nařízení k prevenci nehod a ukládat jejich dodržování.
- Dodržovat dopravní předpisy a nařízení na ochranu životního prostředí a ukládat jejich dodržování.
- Používat jen určené přístupy k nastupování a vystupování.
- Být seznámen s nouzovým vystupováním z vozidla.

4.2.3 Přípravné činnosti obsluhy

- Před nastartováním prohlédnout vozidlo, jestli je schopné bezpečné jízdy a práce.
- Zvýšená opatrnost může být vyžadována v případě, kdy řidič nosí dlouhé vlasy nebo šperky.
- Nosit přiléhavý pracovní oděv, který neomezuje pohyblivost.

4.3 Zásady chování

Podmínky pro provoz

- Vozidlo bylo vyrobeno podle stavu současné techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto při jeho použití může vzniknout nebezpečí pro obsluhu nebo třetí osoby nebo škody na vozidle.
- Tento návod na obsluhu se musí umístit na předem určené místo ve vozidle. Pokud dojde k poškození provozního návodu nebo jeho dodatků, musí se ihned vyměnit.
- Vozidlo se musí provozovat v souladu s předpokládaným použitím přesně podle tohoto provozního návodu.
- Obsluha a vlastník jsou zodpovědní za to, že vozidlo se provozuje jen v bezpečném a provozuschopném stavu.
 - Pokud se během provozu vyskytne škoda nebo chyba, vozidlo ihned uveďte mimo provoz a zajistěte proti opětovnému uvedení do provozu.
 - Všechny poruchy, které ohrožují bezpečnost obsluhy nebo třetích osob, se musí nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.
- Vozidlo se po nehodě nesmí uvést znovu do provozu nebo provozovat. Musí se nechat prohlédnout v autorizovaném odborném servisu.
 - Bezpečnostní pásy se musí po nehodě vyměnit v autorizovaném odborném servisu, i když nevykazují žádné viditelné poškození.
- Stoupací pomůcky (madla a nášlapné stupně) udržujte čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
- Vlastník je zodpovědný za to, že obsluha a údržbáři nosí v souladu s požadavky předepsané pracovní oděvy a ochranné pomůcky.

4.4 Provoz

4.4.1 Přípravná opatření

- Provoz je povolen jen s řádně upevněnou ochrannou nástavbou.
- Vozidlo udržujte v čistotě. Snižuje se tak nebezpečí poranění, nehody a požáru.
- Bezpečně uložit převážené věci na určených místech (např. v odkládací přihrádce, držáku nápojů).
- Nepřevážejte předměty, které vyčnívají do pracovního prostoru pracovníka obsluhy. Mohly by při nehodě představovat další nebezpečí.
- Dbát na všechny bezpečnostní pokyny a informační štítky.
- Nastartovat vozidlo a obsluhovat ho jen z určeného místa a se zapnutými bezpečnostními pásy.
- Kontrolovat stav a upevnění bezpečnostních pásů. Nechat vyměnit vadné bezpečnostní pásy nebo upevňovací díly v autorizovaném odborném servise.
- Nastavit si polohu sedadla před započítím práce tak, aby všechny obslužné prvky byly v dosahu a mohly se dát plně ovládat.
- Osobní nastavení provádět pouze v klidovém stavu vozidla (např. sedadlo, sloupek řízení).
- Ujistit se před započítím práce, že všechna ochranná zařízení jsou řádně instalována a funkční.
- Ujistit se před započítím práce nebo po jejím přerušení, že všechna brzdová, řídicí a signální zařízení a osvětlení jsou funkční.
- Před uvedením vozidla do provozu se přesvědčte, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí žádné osoby.

4.4.2 Okolí pracoviště

- Obsluha je zodpovědná vůči třetím osobám.
- Před započítím práce se důkladně seznámit s okolím pracoviště.
Platí to např. pro:
 - Překážky v pracovní oblasti a oblasti přepravy.
 - Zajištění okolí pracoviště vůči veřejné dopravě.
 - Únosnost půdy.
 - Stávající nadzemní a podzemní vedení.
 - Zvláštní podmínky (např. prach, výpary, kouř, azbest).
- Obsluha musí znát maximální rozměry vozidla a přídatného zařízení.
- Dodržovat dostatečný odstup (např. od budov, okraje stavební jámy).
- Při vykonávání prací v budovách nebo uzavřených prostorech dbejte na:
 - Výšku stropu a průjezdnou výšku.
 - Šířku vjezdů a průjezdů.
 - Maximální zatížení stropu a podlahy.
 - Dostatečné větrání prostoru (např. nebezpečí otravy kyslíčnickem uhelnatým).
- Používejte předepsané vizuální pomůcky, aby jste měli rozhled v nebezpečné oblasti.
- Při špatné viditelnosti a soumraku zapnout instalované osvětlení a ujistit se, že účastníci dopravy tím nejsou oslňováni.
- Pokud není instalované osvětlení dostatečné pro bezpečné provádění prací, dodatečně pracoviště osvětlit.
- Existuje zvýšené nebezpečí požáru od horkých částí vozidla a výfukových plynů.

4.4.3 Nebezpečný prostor

- Nebezpečný prostor je oblast, ve které jsou kvůli pohybům vozidla, přídatného zařízení nebo nákladu ohroženy osoby.
- Do nebezpečného prostoru patří také každá oblast, která může být zasažena padajícím nákladem, spadlým zařízením nebo odmrštěnými díly.
- V bezprostřední blízkosti budov, lešení nebo jiných pevných částí staveb je nutné nebezpečný prostor dostatečně zvětšit.
- Nebezpečný prostor je nutné uzavřít, pokud není možné dodržet dostatečný bezpečný odstup.
- Pokud se v nebezpečném prostoru pohybují lidé, musí se práce ihned zastavit.

4.4.4 Přeprava osob

- Brát osoby do vozidla není dovoleno.
- Brát osoby na přídatná zařízení není dovoleno.
- Brát osoby na a do přívěsů není dovoleno.

4.4.5 Mechanická neporušenost

- Obsluha a vlastník jsou zodpovědní za to, že vozidlo se provozuje jen v bezpečném a provozuschopném stavu.
- Vozidlo se smí provozovat jen, když všechna ochranná a bezpečnostní zařízení (např. ochranné nástavby jako kabina nebo ochranné oblouky, odnímatelná ochranná zařízení) jsou instalovaná a funkční.
- Zkontrolovat vozidlo, jestli není zvenku poškozeno nebo nemá závady.
- Pokud se během provozu vyskytne škoda nebo chyba, vozidlo ihned uveďte mimo provoz a zajistěte proti opětovnému uvedení do provozu.
- Všechny poruchy, které ohrožují bezpečnost obsluhy nebo třetích osob, se musí nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.

4.4.6 Nastartovat motor vozidla

- Motor startujte jen podle návodu na obsluhu.
- Dbejte na všechna výstražná světla a kontrolky.
- Nepoužívejte žádné kapalně nebo plynně startovací pomůcky (např. éter, start pilot).

4.4.7 Provoz vozidla

- Nastartovat vozidlo a obsluhovat ho jen z určeného místa a se zapnutými bezpečnostními pásy.
- Vozidlo uvést do provozu jen tehdy, když je z něho dostatečný výhled (v opačném případě si vezměte na pomoc asistenta).
- Při provozu ve stoupáních nebo spádech:
 - Jezdit nebo pracovat pouze ve směru do kopce nebo z kopce.
 - Vyhýbat se příčné jízdě, respektovat povolené naklonění vozidla (případně přívěsu).
 - Vozit náklad na straně přivrácené ke svahu a pokud možno co nejbližší vozidla.
 - Vést přídatná zařízení v blízkosti země.
- Rychlost jízdy přizpůsobit daným podmínkám (např. stavu podkladu, stavu počasí).
- Při couvání nastává zvýšené riziko. V mrtvém úhlu vozidla se mohou nacházet osoby, které obsluha nemusí vidět.
 - Přesvědčit se při každé změně směru jízdy, že se nikdo nezdržuje v dosahu vozidla.
- Nikdy se nesmí nastupovat do jedoucího vozidla ani z něj seskakovat.

4.4.8 Jízda na veřejných komunikacích a místech

- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Při jízdě na veřejných komunikacích a místech dodržovat národní dopravní předpisy (např. zákon o silničním provozu).
- Ujistit se, že vozidlo odpovídá národním dopravním předpisům.
- Aby se zamezilo oslňování ostatních účastníků dopravy, není dovoleno používat během jízdy na veřejných komunikacích nebo místech pracovní osvětlení.
- Při průjezdu např. podjezdy, pod mosty nebo tunely dávat pozor na dostatečnou průjezdní výšku a průjezdní šířku.
- Instalované přídatné zařízení musí být schválené pro jízdu na veřejných komunikacích nebo místech (viz např. technické průkazy).
- Při přemísťování stroje na veřejných komunikacích musí být přídatné zařízení uvedeno do přepravní polohy a vyprázdněno.
- Přídatné zařízení musí být vybaveno předepsaným osvětlením a ochrannými prostředky.
- Zajistit opatření pro neúmyslné spuštění pracovní hydrauliky.
- U vozidel s různými typy řízení zajistit, aby byl zvolen předepsaný typ řízení.

4.4.9 Odstavení vozidla

Odstavení motoru vozidla

- Motor odstavit jen podle návodu na obsluhu.
- Před zastavením motoru spustit přídatné zařízení na zem.

4.4.10 Zajištění vozidla

- Bezpečnostní pásy rozepnout až po vypnutí motoru.
- Před opuštěním vozidla zajistit proti rozjetí (např. parkovací brzda, vhodné zakládací klíny).
- Vytáhnout klíčky ze zapalování a zajistit vozidlo proti neoprávněnému použití.

4.5 Provoz zdvihacího zařízení

4.5.1 Podmínky

- Zajištěním nákladu a naváděním obsluhy pověřit kvalifikovanou osobu, která má odpovídající znalosti o provozu zvedáku a vyzná se v signalizaci rukama.
- Osoba, která dává obsluze pokyny, se musí při upevňování, vedení a uvolňování zátěže zdržovat v zorném poli řidiče (udržení očního kontaktu).
- Pokud to není možné, musí se pověřit k navádění další, stejně kvalifikovaná osoba.
- Obsluha nesmí při zvednutém nákladu opustit sedadlo řidiče.

4.5.2 Upevnění, vedení a uvolnění nákladu

- Pro upevnění, vedení a uvolnění nákladu se musí dodržovat platné specifické předpisy.
- Při upevňování, vedení a uvolňování nákladu se musí nosit ochranný oděv a ochranné pomůcky (např. ochranná přilba, ochranné brýle, ochranné rukavice, pracovní boty).
- Nosné a vázací prostředky se nesmí vést přes ostré hrany a otáčivé díly. Náklad se musí upevnit tak, aby se nemohl převrátit nebo spadnout.
- Náklad převážejte pouze po vodorovném, pevném a rovném podkladu.
- Náklad přemísťovat jen blízko země.
- Aby se zamezilo kývání nákladu:
 - S vozidlem pojíždět klidně a pomalu.
 - K vedení nákladu používejte lana (nenavádět ručně).
 - Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. síla větru).
 - Udržujte si dostatečný odstup od objektů.
- Obsluha může dát pokyn k upevnění nebo k uvolnění nákladu jen tehdy, když se vozidlo a jeho přídatné zařízení nepohybují.
- Nesmí docházet k překrývání nebezpečných zón s jinými vozidly v provozu.

4.5.3 Provoz zdvihacího zařízení

- Vozidlo a přídatné zařízení musí být schváleno pro provoz jako zdvihací zařízení.
- Musí se dodržovat národní předpisy pro provoz zdvihacího zařízení.
- Jako provoz zdvihacího zařízení se označuje zvedání, doprava a spouštění nákladu s pomocí nosného a vázacího prostředku.
- K upevňování, vedení a uvolňování nákladu je nutná pomoc doprovodného personálu.
- Pod nákladem se nesmí pohybovat žádné osoby.
- Vozidlo okamžitě zastavte a vypněte motor, vstoupí-li do nebezpečné zóny osoby.
- Vozidlo se smí provozovat jako zdvihací zařízení jen tehdy, když se použijí předepsané zvedací prostředky (např. kloubová tyč a závěsné háky) a bezpečnostní zařízení (např. optická a akustická výstražná zařízení, diagram nosného zatížení, pojistka proti přetržení lan, tabulka stability) a jsou funkční.
- Používat pouze nosné a vázací prostředky schválené zkušebním nebo certifikačním místem. Dodržovat intervaly přezkoušení.
- Používat pouze řetězy a spojky řetězu. Nepoužívat pásy, smyčky nebo lana.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Pracovní postup při umístění nákladu nepřerušujte.

4.6 Provoz s přívěsem

- Vozidlo musí být schváleno pro provoz s přívěsem.
- Musí se dodržovat národní předpisy pro zvedání nákladů.
- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Brát osoby na a do přívěsů není dovoleno.
- Dodržovat maximální přípustné zatížení čepu tažného zařízení přívěsu a celkovou hmotnost přívěsu.
- Nepřekračovat dovolenou rychlost přívěsu.
- Používání přívěsu na odtahovém zařízení vozidla je zakázané.
- Při provozu s přívěsem se mění provozní vlastnosti vozidla, s čímž obsluha musí být srozuměna a dle toho jednat.
- Respektujte druh řízení vozidla a oblast otáčení přívěsu.
- Přívěs před připojením a odpojením zajistit proti rozjetí (např. ruční brzda, vhodný zakládací klín).
- Během připojování přívěsu se mezi vozidlem a přívěsem nesmí zdržovat žádná osoba.
- Přívěs připojit správně k vozidlu.
- Ujistit se, že všechna zařízení pracují správně (např. brzdy, osvětlení).
- Před rozjetím se ujistit, že se mezi přívěsem a vozidlem nezdržuje žádná osoba.

4.7 Provoz přídatných zařízení

4.7.1 Přídatná zařízení

- Používejte jen ta přídatná zařízení, která jsou pro vozidlo, resp. jeho ochranné prvky schválena (např. ochrana proti úlomkům).
- Veškerá ostatní přídatná zařízení vyžadují schválení výrobcem vozidla.
- Nebezpečný prostor a pracovní prostor závisí na použitém přídatném zařízení.
 - Viz návod k použití přídatného zařízení.
- Zajistěte náklad.
- Přídatné zařízení nenakládejte nadměrně – dbejte na přípustné užitečné zatížení vozidla.
- Zkontrolujte správné zablokování.

4.7.2 Provoz

- Přeprava osob na nebo v přídatném zařízení je zakázána.
- Instalace pracovní plošiny je zakázána.
 - Výjimka: Vozidlo je pro tento účel vybaveno nutným a schváleným bezpečnostním zařízením.
- Přídatná zařízení a hmotnost závaží mění jízdní vlastnosti i řídicí a brzdící schopnost vozidla.
- Obsluha musí být s těmito změnami důkladně seznámena a s vozidlem podle toho zacházet.
- Před pracovním nasazením se pomocí zkušební chodu ujistěte, že přídatné zařízení správně funguje.
- Před uvedením přídatného zařízení do provozu se ujistěte, že není ohrožena žádná osoba.
- Před opuštěním sedadla spusťte přídatné zařízení na zem.

4.7.3 Přestavba

- Před připojením nebo odpojením hydraulických přípojek:
 - Vypnout motor.
 - Odtlakujte pracovní hydrauliku.
- Připojení a odpojení přídatných zařízení vyžaduje zvláštní pozornost:
 - Přídatné zařízení připojujte dle návodu k použití a bezpečně zajistěte,
 - Přídatné zařízení odpojujte pouze na pevném, rovném podkladu a zajistěte proti převrácení a rozjetí.
- Vozidlo a přídatné zařízení uvádějte do provozu, pouze když:
 - Ochranná zařízení jsou upevněna a jsou funkční.
 - Připojení osvětlení a hydrauliky jsou propojeny a funkční.
- Proveďte vizuální kontrolu zajišťovacích prvků. Než bude jednoznačně stanoveno správné zajištění, nesmí se zahájit práce.
- Při připojování a odpojování přídatného zařízení se mezi vozidlem a přídatným zařízením nesmí nacházet žádné osoby.

4.8 Odtahování, vyproštění, naložení a přeprava

4.8.1 Vyprošťování

- Nebezpečný prostor s rezervou uzavřít.
- Vyprošťováním vozidla musí být vždy pověřena odtahová služba nebo autorizovaný servis.
- V prostoru tažného prostředku se nesmí zdržovat žádné osoby. Bezpečným odstupem se rozumí 1,5 násobek délky tažného prostředku.
- K vyprošťování vozidla nepoužívejte zařízení k odtahu.
- Před vyprošťováním zkontrolujte případná poškození vyprošťovacího zařízení.
- Používejte pouze tažné prostředky schválené zkušebními nebo certifikačními místy. Dodržovat intervaly přezkoušení.
- Tažné prostředky upevnit pouze na definované body.
- Jako tažné vozidlo se musí použít vozidlo minimálně stejné hmotnostní třídy. Tažné vozidlo musí být vybaveno bezpečným brzdovým zařízením a dostatečným výkonem.
- Po vyproštění provést odtah vozidla plně v souladu s tímto návodem k použití, aby nedošlo k riziku poškození vozidla.

4.8.2 Nakládání jeřábem

- Nebezpečný prostor s rezervou uzavřít.
- Jeřáb a zdvihací zařízení musí být dostatečně dimenzovány.
- Dodržovat celkovou hmotnost vozidla.
- Při upevňování, vedení a uvolňování vozidla se musí nosit ochranný oděv a ochranné pomůcky (např. ochranná přilba, ochranné rukavice, pracovní boty).
- Používat pouze nosné a vázací prostředky schválené zkušebním nebo certifikačním místem. Dodržovat intervaly přezkoušení.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Ujistit se vizuální kontrolou, že všechny upevňovací body jsou nepoškozené popř. uzamčené (např. žádná rozšíření, žádné ostré hrany, žádné trhliny).
- Naváděním řidiče a uvázáním nákladu pověřit jen zkušené osoby.
- Osoba udávající pokyny se musí zdržovat v dohledu řidiče jeřábu nebo s ním musí být ve stálém slovním kontaktu.
- Pozorujte všechny pohyby vozidla a zdvihacího zařízení.
- Zajistit vozidlo proti neočekávaným pohybům.
- Vozidlo zvednout teprve tehdy, když je bezpečně uvázáno a vazač udělil povolení.
- K upevnění nosných prostředků (např. lano, pás) použít jen určené upevňovací body.
- Vozidlo nenavázat ovinutím nosného prostředku (např. lano, pás).
- Při upevňování vázacích prostředků a zdvihacího zařízení dbát na rozdělení nákladu.
- Během nakládání se nesmí zdržovat žádné osoby ve vozidle nebo na a pod vozidlem.
- Dodržujte národní předpisy.
- Při nakládání postupovat jen podle tohoto návodu na obsluhu, aby se odstranilo riziko poškození vozidla.
- Nezvedat pevně usazené vozidlo (např. uvízlé, zamrznuté).
- Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. síla větru).

4.8.3 Přeprava

- Pro bezpečnou přepravu vozidla:
 - musí přepravní vozidlo disponovat dostatečnou nosností a ložnou plochou.
 - nesmí být překročena povolená celková hmotnost přepravního vozidla.
- Používat pouze nosné a vázací prostředky schválené zkušebním nebo certifikačním místem. Dodržovat intervaly přezkoušení.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Pro zajištění vozidla na ložné ploše použijte pouze k tomu určené připevňovací body.
- Během přepravy se ve/na vozidle nesmí zdržovat žádné osoby.
- Dodržujte národní předpisy.
- Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. led, sníh).
- Nepodkročit minimální zatížení řídicí nápravy (náprav) transportního vozidla a dbát na rovnoměrné rozdělení nákladu.

4.9 Údržba

4.9.1 Údržba

- Dodržovat zákonem předepsané a v tomto provozním návodu zadané lhůty pro opakující se zkoušky, kontroly a údržbu.
- Před prováděním údržbářských prací se ujistit, že všechno nářadí a zařízení dílny je vhodné pro provádění úkonů, popisovaných v tomto návodu.
- Nepoužívat žádný poškozený nebo vadný nástroj.
- Během provádění údržby nesmí být vozidlo v provozu.
- Pokud bylo nutné během údržby demontovat bezpečnostní zařízení, je nutné je znovu správně instalovat.
- Před započítím prací nechat vozidlo vychladnout.

4.9.2 Osobní bezpečnostní opatření

- Nevykonávat pracovní postup, který je v rozporu s bezpečností práce.
- Nosit ochranné pracovní pomůcky (např. ochrannou helmu, ochranné rukavice, ochrannou obuv).
- Nenosit volné dlouhé vlasy a šperky.
- Pokud je nevyhnutelné provádět údržbu při běžícím motoru:
 - pracovat pouze ve dvou.
 - obě osoby musejí mít oprávnění a proškolení k provozu vozidla.
 - jedna osoba musí sedět na sedadle a udržovat kontakt s druhou osobou.
 - dodržovat dostatečný odstup od rotujících součástí (např. lopatky ventilátoru, řemeny).
 - dodržovat dostatečný odstup od horkých dílů (např. výfuk).
 - údržbu provádět jen v odvětraných prostorách popř. v prostorách s odtahem výfukových plynů.
- Před započítím prací bezpečně upevnit nebo podepřít součásti vozidla.
- Pozor při pracích na rozvodech paliva z důvodu zvýšeného nebezpečí požáru.

4.9.3 Přípravná opatření

- Na ovládací prvky umístit výstražný štítek (např. „Vozidlo se opravuje, nespustovat“).
- Před provedením montážních prací na vozidle podepřít díly, které se opravují a použijte vhodné zvedací a opěrné zařízení pro výměnu částí o hmotnosti větší než 9 kg.
- Údržbu provádět pouze když:
 - vozidlo bylo odstaveno na rovném a pevném podkladu.
 - vozidlo je zajištěno proti rozjetí (např. parkovací brzda, zakládací klíny) a přídatné zařízení je usazeno na zemi.
 - je motor je vypnutý.
 - klíček zapalování je vytažený.
 - pracovní hydraulika je zbavena tlaku.
- Pokud je nutné provádět údržbářské práce pod zvednutým vozidlem nebo přídatným zařízením, musí se vozidlo nebo přídatné zařízení bezpečně a stabilně podložit (např. zvedací plošina, podpěry).
- Samotný hydraulický válec ani zvedák nezajišťují zvednuté vozidlo nebo přídatné zařízení dostatečně.

4.9.4 Opatření k provádění údržby

- Provádět jen ty údržbářské práce, které jsou popsány v tomto provozním návodu.
- Všechny práce, které nejsou popsány, musí provádět kvalifikovaný a autorizovaný personál.
- Dodržujte plán údržby.
- Při údržbářských pracích nad hlavou používat doporučené nebo jiné bezpečné pracovní schůdky nebo plošiny. Části vozidla ani přídatná zařízení nepoužívejte jako pomůcky při nastupování.
- Přídatná zařízení nepoužívejte jako vysokozdviznou plošinu pro osoby.
- Stoupací pomůcky (madla a nášlapné stupně) udržujte čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
- Před započetím prací na elektrickém zařízení odpojit záporný pól baterie.

4.9.5 Změny a náhradní díly

- Neprovádějte na vozidle nebo na přídatném zařízení žádné změny (např. bezpečnostní zařízení, osvětlení, pneumatiky, rovnání, svařování).
- Změny musí odsouhlasit výrobce a provést autorizovaný odborný servis.
- Používat jen originální náhradní díly.

4.9.6 Ochranné nástavby

- Provádět vizuální kontrolu podle plánu údržby (např. upevnění, prověřit poškození).
- Pokud se zjistí chyby nebo závady, musí se ihned nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.
- Dodatečné vybavení nebo výměnu ochranných nástaveb nechejte provádět pouze odbornou autorizovanou opravou.
- Samojistící upevňovací části (např. pojistné matice) nahraďte po demontáži za nové.

4.10 Opatření pro snížení rizika

4.10.1 Pneumatiky

- Opravy pneumatik musí provádět jen vyškolený odborný personál.
- Provéřít pneumatiky na správný tlak vzduchu a na zjevné vady (např. zářezy, praskliny).
- Zkontrolovat kolové matice, zda jsou pevně utažené.
- Požívat jen schválené pneumatiky.
- Na vozidle se musí používat stejné pneumatiky (např. typ, profil, velikost).

4.10.2 Hydraulické a pneumatické zařízení

- Kontrolovat pravidelně všechny rozvody, hadice a šroubová spojení na netěsnosti a zjevná poškození.
- Vystřikující olej může způsobit poranění a požár.
- Netěsná hydraulika a rozvody tlakového vzduchu mohou vést k úplné ztrátě brzdového účinku.
- Poškození a netěsnosti nechat ihned opravit v autorizovaném odborném servisu.
- Hydraulické hadice kontrolovat a nechat vyměnit v doporučených intervalech.

4.10.3 Elektrické zařízení

- Používat jen pojistky s předepsanou proudovou hodnotou.
- Pokud dojde k poruše nebo poškození elektrického zařízení:
 - Vozidlo ihned odstavte z provozu a zajistěte ho proti opětovnému zprovoznění.
 - Zapněte vypínač baterie.
 - Odpojte baterii.
 - Nechejte odstranit poruchu.
- Ujistit se, že práce na elektrickém zařízení provádí jen vyškolený odborný personál.
- Elektrický systém pravidelně kontrolujte. Závady nechat ihned odstranit (např. volné spoje, natavené kabely).

4.10.4 Baterie



VAROVÁNÍ

KALIFORNIE: Návrh 65 (zákon z r. 1986 o jedovatých látkách a bezpečné pitné vodě) Upozornění!

Bateriové póly, svorky baterie a podobné součásti obsahují olovo a sloučeniny olova. Tyto chemikálie jsou ve státě Kalifornie klasifikovány jako látky způsobující rakovinu a ohrožující plodnost

► Po práce s baterií je nutné si umýt ruce.

- Baterie obsahují žíraviny (např. kyselina sírová). Při manipulaci s baterií dodržovat speciální bezpečnostní předpisy a předpisy proti vzniku úrazu.
- V bateriích se během normálního provozu a hlavně při nabíjení tvoří volná směs vzduchu a vodíku. Při pracích na bateriích vždy nosit rukavice a ochranné brýle.
- Neprovádět údržbu baterií v blízkosti otevřeného světla nebo ohně.
- Údržbu baterií provádět v dobře větraném prostoru (např. kvůli zdraví škodlivým výparům, nebezpečí exploze).
- Startování vozidla přemosťovacími kabely je při neodborném provedení nebezpečné. Dodržovat bezpečnostní pokyny pro baterie.

4.10.5 Bezpečnostní pokyny pro spalovací motory



VAROVÁNÍ

KALIFORNIE: Návrh 65 (zákon z r. 1986 o jedovatých látkách a bezpečné pitné vodě) Upozornění!

Motorové výfukové plyny, některé součásti i určité komponenty obsahují, popř. vypouštějí chemikálie, které jsou ve státě Kalifornie klasifikovány jako příčina rakoviny, vrozených vad a omezení reprodukční schopnosti.

- Spalovací motory představují mimořádné riziko během provozu a tankování.
- Nedodržování varování a bezpečnostních předpisů může vést k těžkým poraněním nebo úmrtí.
- Okolí výfukové soustavy udržovat bez hořlavých látek.
- Kontrolovat motor a přívod paliva na netěsnosti (např. uvolněný palivový rozvod). Pokud se na motoru vyskytne netěsnost, nesmí se nastartovat popř. nechat běžet.
- Výfukové zplodiny vedou při vdechování v krátkém čase k úmrtí.
- Výfukové zplodiny obsahují plyny, které jsou neviditelné a bez zápachu (např. kysličník uhličitý a uhelnatý).
 - Vozidlo provozujte pouze v dostatečně větraných prostorách.
- Při používání vozidla v prostorech, ve kterých je možné nebezpečí výbuchu, je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní pokyny.
- Neopravovat motor, výfukové potrubí a chladicí systém, pokud běží motor nebo ještě nevychladl.
- Neodšroubovávat uzávěr chladiče u běžícího nebo horkého motoru.
- Chladicí směs je horká, pod tlakem a může způsobit těžké popáleniny.

4.10.6 Tankování a odvětrání palivového systému

- Netankovat a neodvětrávat v blízkosti otevřeného světla nebo ohně.
- Tankovat a odvětrávat v dobře větraném prostoru (např. kvůli zdraví škodlivým výparům, nebezpečí exploze).
- Rozlité palivo ihned odstranit (např. kvůli nebezpečí ohně, uklouznutí).
- Uzávěr paliva pevně uzavřít, pokud je vadný, instalovat nový.

4.10.7 Zacházení s oleji, tuky a ostatními látkami

- Při zacházení s oleji, mazadly a ostatními chemickými látkami (např. kyselina do baterií, chladivo, močovinový roztok) dodržovat ustanovení bezpečnostního listu.
- Nosit odpovídající ochranné pracovní pomůcky (např. pracovní ochranné rukavice, ochranné brýle).
- Pozor při zacházení s horkými provozními a pomocnými látkami – nebezpečí popálení a opaření.
- V prostředích zatížených nečistotami (např. prach, výpary, kouř, azbest) pracovat jen s odpovídajícími osobními ochrannými prostředky, jako je např. dýchací filtr.
- Neprovozujte vozidlo v radioaktivně, biologicky nebo chemicky kontaminovaných oblastech.

4.10.8 Riziko požáru

- Pohonné látky, maziva a chladiva jsou hořlavé.
- Nepoužívat žádné hořlavé čisticí prostředky.
- Okolí výfukové soustavy udržovat bez hořlavých látek.
- Existuje zvýšené nebezpečí požáru od horkých částí vozidla a výfukových plynů.
 - Odstavit a parkovat vozidlo pouze na bezpečných místech.
- Pokud bude vozidlo vybaveno hasicím přístrojem, musí se instalovat na určeném místě.
- Udržovat vozidlo v čistotě, snižuje se tak riziko požáru.

4.10.9 Práce v dosahu venkovních elektrických vedení

- Před započatím všech prací se musí obsluha přesvědčit, jestli se v předpokládaném pracovním prostoru nenacházejí elektrická vedení.
- Pokud jsou v dosahu elektrická vedení, musí se dodržovat dostatečný odstup.
- Pokud to není možné, musí obsluha ve spolupráci s vlastníkem provést jiná bezpečnostní opatření (např. vypnutí proudu).
- Pokud jsou napájecí vedení uložena volně, musí se odpovídajícím způsobem upevnit, podchytit a zajistit.
- Pokud přesto dojde k dotyku elektrických vodičů:
 - Pokud je to možné, odjet vozidlem z nebezpečného místa.
 - Varovat venku stojící osoby, aby se nepřibližovaly k vozidlu a nedotýkaly se jej.
 - Zařídit odpojení napětí.
 - Opustit vozidlo až tehdy, když už zasažená nebo poškozená elektrická vedení jsou bezpečně bez napětí.

4.10.10 Práce v dosahu neelektrických vedení

- Před započítím všech prací se musí obsluha přesvědčit, jestli se v předpokládaném pracovním prostoru nenacházejí neelektrická vedení.
- Pokud jsou v dosahu neelektrická vedení, musí obsluha ve spolupráci s vlastníkem provést jiná bezpečnostní opatření (např. odpojení napájecího vedení).
- Pokud jsou napájecí vedení uložena volně, musí se odpovídajícím způsobem upevnit, podchytit a zajistit.

4.10.11 Postup při bouřce

- Při příchodu bouřky zastavit provoz.
 - Vozidlo odstavit, zabezpečit, opustit je a nezdržovat se v jeho blízkosti.

4.10.12 Hluk

- Dodržovat předpisy o hladině hluku (např. při nasazení v uzavřených prostorech).
- Dávat pozor na vnější zdroje hluku (např. sbíječky, pily na řezání betonu).
- Neodstraňujte protihluková ochranná zařízení vozidla a přídatného zařízení.
- Poškozená protihluková ochranná zařízení nechte ihned vyměnit (např. tlumicí rohože, tlumiče hluku).
- Před začátkem práce s vozidlem nebo přídatným zařízením si zjistěte informace o jeho hlučnosti (např. z nálepky – používejte ochranu sluchu).
- Při jízdě na veřejných komunikacích nebo místech chrániče sluchu nenosit.

4.10.13 Čištění

- Používáním tlakového vzduchu a vysokotlakých zařízení vzniká nebezpečí úrazu.
 - Nosit odpovídající ochranné pomůcky.
- Nepoužívat žádné nebezpečné a agresivní čisticí prostředky.
 - Nosit odpovídající ochranné pomůcky.
- Provozovat vozidlo jen pokud je čisté.
 - Stoupací pomůcky (madla a nášlapné stupně) udržujte čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
 - Skla kabiny a pomůcky pro dobrý výhled udržovat čisté.
 - Světlomety a pracovní světlomety udržovat čisté.
 - Ovládací prvky a kontrolky udržovat čisté.
 - Bezpečnostní a výstražné nálepky udržovat čisté a poškozené nebo ztracené nahradit novými bezpečnostními nálepkami nebo informačními štítky.
- Čisticí práce provádět jen při vypnutém a chladném motoru.
- Dávat pozor na citlivé díly a odpovídajícím způsobem je chránit (např. elektronické řídicí systémy, relé).

5 Popis vozidla

5.1 Zobrazení vozidla



Obr. 6: Zobrazení vozidla

Pol.	Označení	Strana
1	Korba	[▶ 102]
2	Pomůcky pro zvýšení vidění	[▶ 59]
3	Otáčivé výstražné svítilny (majáky)	[▶ 99]
4	Nastupování	[▶ 55]
5	Pneumatiky	[▶ 147]

5.2 Stručný popis

Dumpéry Wacker Neuson jsou výkonné, vysoce flexibilní, efektivní a ekologické zemní stroje. Oblastí nasazení je zejména přeprava půdy, šterku, a sypkého materiálu.



Informace

Vozidlo lze vybavit volitelným příslušenstvím **Telematic** ke zprostředkování provozních údajů, stanoviště atd. pomocí satelitu.

5.2.1 Typy a obchodní názvy

Typ vozidla	Obchodní označení	Motor
D31-01	DW10	3TNV76-UDWN
D31-02	DW15	3TNV76-UDWN

5.2.2 Ochranné nástavby

Ochranné nástavby jsou bezpečnostní díly, které obsluhu chrání před nebezpečím. Tyto prvky mohou být sériové nebo je lze namontovat dodatečně.

Bezpečnostní díl	Certifikát	Dostupnost
Ochranný oblouk	ROPS	Série

Odpovědnost za vybavení s ochrannými nástavbami

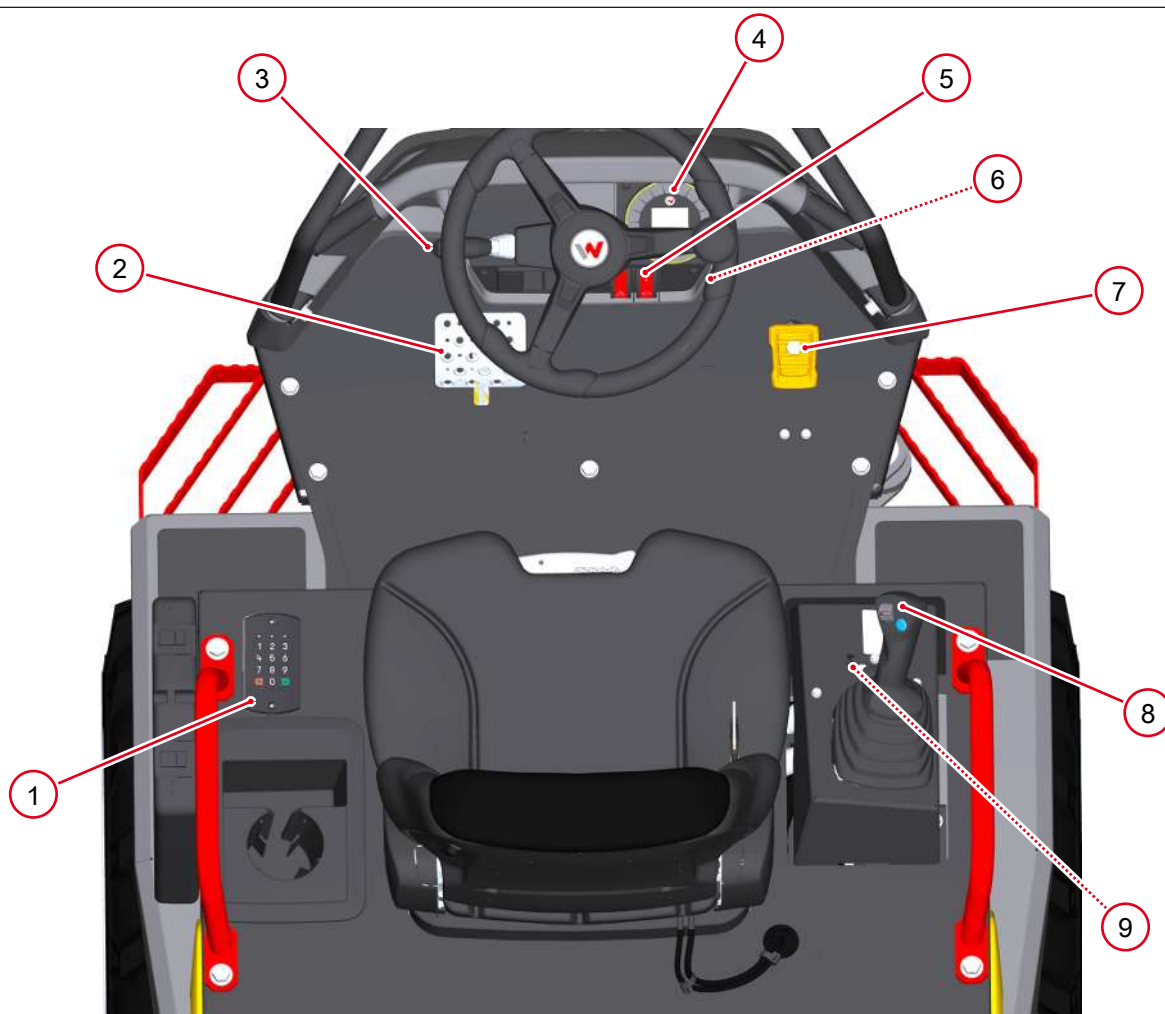
Rozhodnutí, zda a jaké ochranné nástavby (druh resp. úroveň I nebo II) jsou nutné, musí učinit provozovatel vozidla a závisí na příslušné pracovní situaci.

Provozovatel vozidla musí dodržovat národní a regionální ustanovení a informovat obsluhu o tom, jaké ochranné nástavby musí být v dané pracovní situaci použity.

Provozovatel vozidla musí zajistit, aby bylo povoleno provádět jen takové práce, které nevyžadují vyšší ochranu.

5.3 Obslužné prvky v místě obsluhy

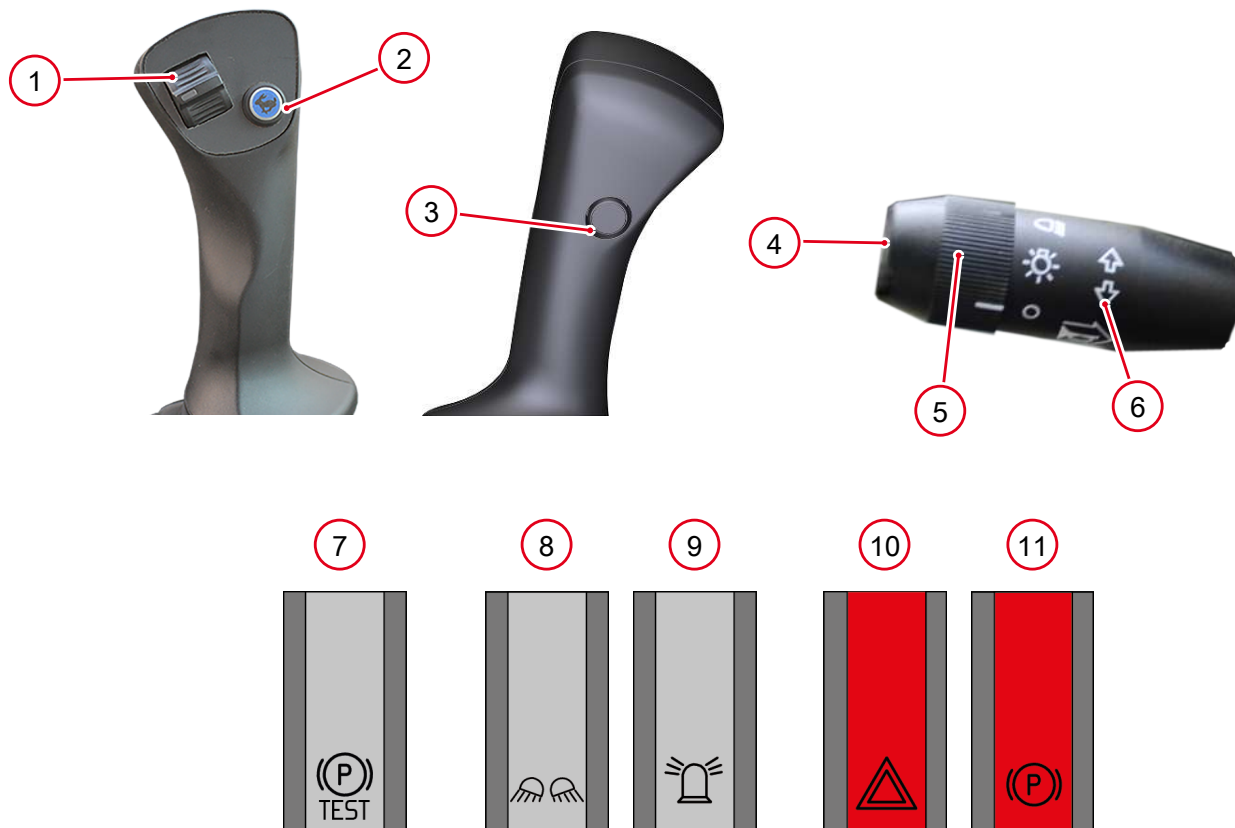
Vozidlo s ochranným obloukem



Obr. 7: Místo pracovníka obsluhy

Pol.	Označení	Strana
1	Imobilizér	[▶ 79]
2	Brzdový pedál	[▶ 85]
3	Spínač na sloupku řízení	[▶ 41]
4	Displej	[▶ 63]
5	Lišta spínačů	[▶ 41]
6	Spínací skříňka	[▶ 79]
7	Plynový pedál	[▶ 87]
8	Joystick	[▶ 102]
9	Blokovací páka pracovní hydrauliky	[▶ 91]

5.3.1 Ovládací prvky



Obr. 8: Ovládací prvky a spínače

Pol.	Označení	Strana
1	Spínač směru jízdy	[▶ 86]
2	Jízdní stupeň	[▶ 88]
3	Klakson	[▶ 101]
4	Klakson (balíček pro jízdu na silnici)	[▶ 101]
5	Osvětlení (balíček pro jízdu na silnici)	[▶ 98]
6	Směrová světla (balíček pro jízdu na silnici)	[▶ 99]
7	Test parkovací brzdy	[▶ 76]
8	Pracovní světlomety	[▶ 97]
9	oranžová otáčivá výstražná svítlna	[▶ 99]
10	Výstražná světla	[▶ 99]
11	Parkovací brzda	[▶ 85]

5.4 Typové štítky a nálepky



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku chybějící nebo poškozené nálepky!

Nedostatečné upozornění na nebezpečí může vést k úrazům se závažným poraněním nebo k usmrcení.

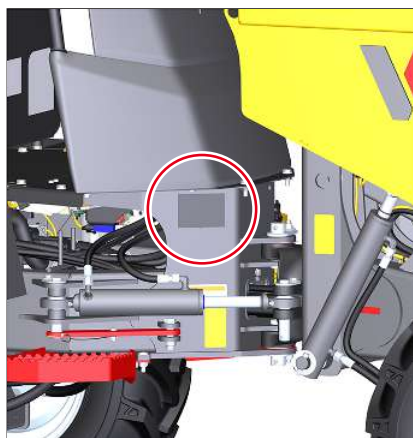
- ▶ Vozidlo s chybějícími nebo poškozenými nálepkami nezprovozňujte.
- ▶ Chybějící nebo poškozené nálepky ihned vyměňte.



Informace

Design, počet a uspořádání nálepek se může lišit od vyobrazení v tomto návodu k použití. Rozdíly mohou být dány např. zemí určení, motorem, kterým je vozidlo vybaveno, a zákonnými předpisy.

5.4.1 Typové štítky



Obr. 9: Typový štítek (ilustrační zobrazení)

Typový štítek vozidla

Typový štítek se sériovým číslem se nachází na označeném místě.

Sériové číslo vozu se nachází na rámu vozidla.

		WACKER NEUSON		WACKER NEUSON Linz GmbH Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching Austria, www.wackemeuson.com MADE IN AUSTRIA	
1	HERSTELLER	10	ZUL. ACHSLAST VORNE (kg)		
2	FIN	11	ZUL. ACHSLAST HINTEN (kg)		
3	TYP	7	BAUJAHR	12	ZUL. GESAMTGEWICHT (kg)
4	MODELL	8	LEISTUNG (kW)	13	MAX. NUTZLAST (kg)
5	TRANSPORTGEWICHT (kg)	9	BETRIEBSGEWICHT (kg)		
6	HOMOLOGATION	   			

Obr. 10: Vozidlo - typový štítek

Umístění	Popis
1	Výrobce
2	Sériové číslo vozu
3	Interní typové označení a verze
4	Obchodní označení
5	Přepravní hmotnost
6	Homologace
7	Rok výroby
8	Výkon
9	Provozní hmotnost
10	přípustné zatížení nápravy vpředu
11	přípustné zatížení nápravy vzadu
12	přípustná celková hmotnost
13	maximální užitečné zatížení



Informace

Pro lepší čitelnost je typový štítek vyobrazený světle. Jazyk na typovém štítku se může lišit.

17místné sériové číslo

17místné sériové číslo obsahuje další informace pro usnadnění identifikace vozidla.

Kód výrobce	Typ vozidla	Interní typové označení	Kontrolní písmeno	Sériové číslo
WNC (Rakousko) WNP (Čína)	E (rýpadlo)	1301	K	00012345
	D (dumper)			
	A (agregát)			

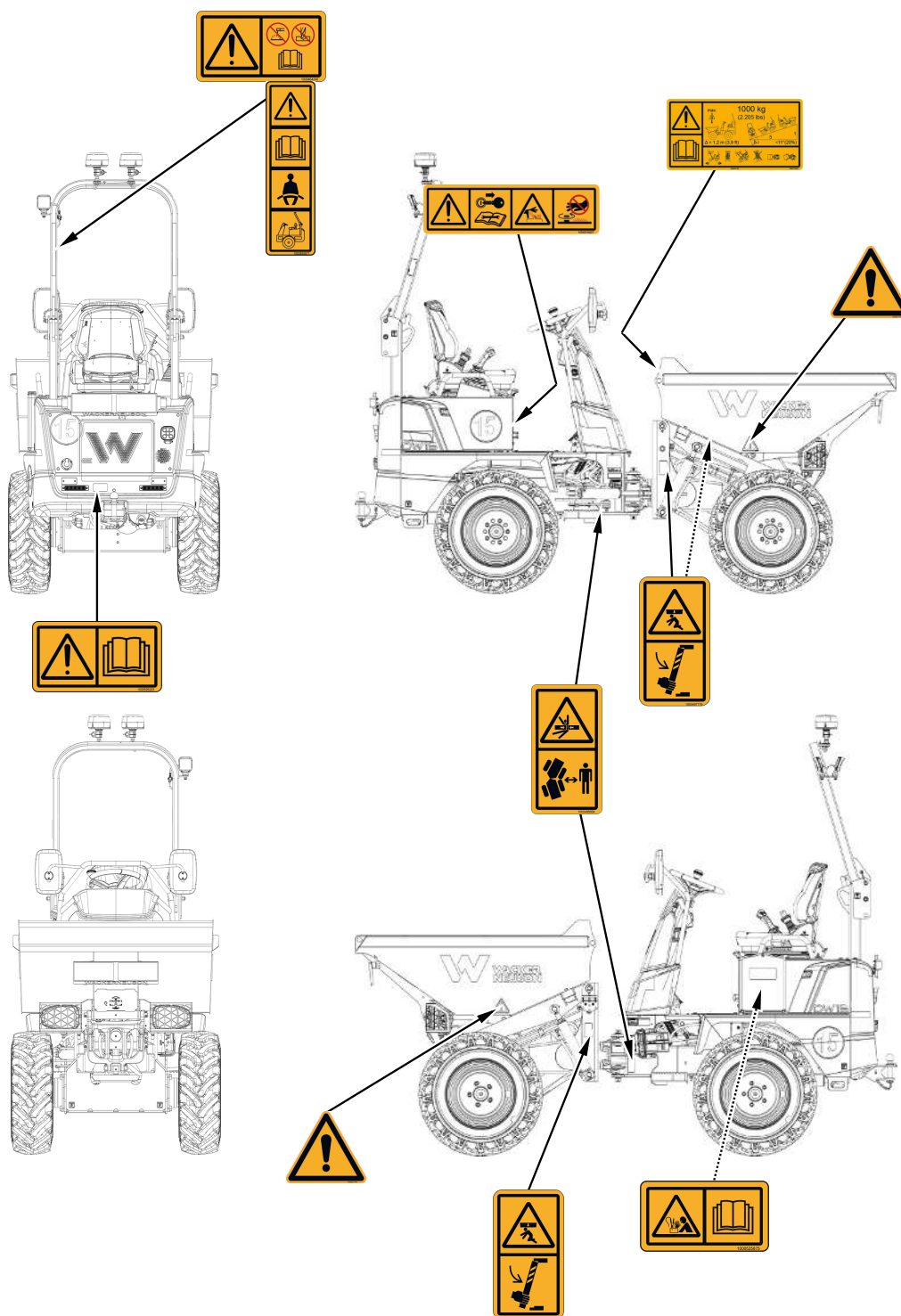


Obr. 11: Typový štítek – ochranný oblouk

Typový štítek – ochranný oblouk

Typový štítek se nachází na označeném místě.

5.4.2 Bezpečnostní etiketa



Obr. 12: Přehled bezpečnostních nálepek



Obr. 13: Oblast kloubového spoje

Význam

Odstup / prostor kloubového spoje

Zachovávejte odstup od vozidla.

Umístění

Na hnací jednotce vlevo a vpravo



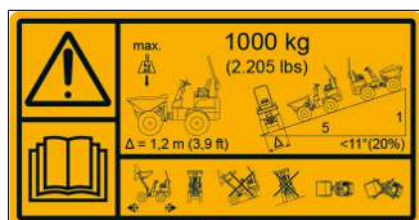
Obr. 14: Nebezpečí poranění

Význam

Nebezpečí poranění pohyby korby

Umístění

Na korbě vlevo a vpravo



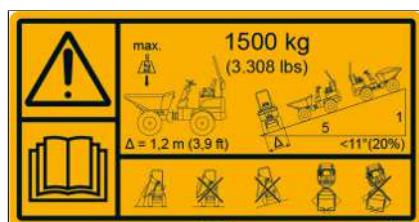
Obr. 15: Bezpečný provoz (ilustrační vyobrazení)

Význam

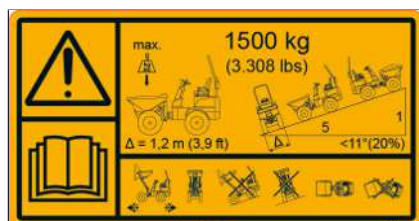
- Užitečné zatížení (pro konkrétní vozidlo)
- Jízda ve svahu
- Ovládání korby

Umístění

Na korbě vzadu



Obr. 16: Bezpečný provoz



Obr. 17: Bezpečný provoz



Obr. 18: Nebezpečí výbuchu baterie

Význam

Nebezpečí výbuchu v důsledku nesprávného pomocného startovacího zařízení

Umístění

Na vzduchovém filtru



Obr. 19: Kapota motoru

Význam

Před uvedením vozidla do provozu si přečtěte návod k použití.

Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.

Nebezpečí poranění rotujícími díly

- Kapotu motoru otevírejte jen při vypnutém motoru.

Nebezpečí popálení o horké povrchy

- Motor nechte vychladnout.

Nebezpečí popálení horkými kapalinami

Nebezpečí poranění v důsledku úniku kapalin pod tlakem

- Motor nechte vychladnout.
- Snižte tlak v hydraulickém systému, potom opatrně otevřete uzávěry.

Umístění

Na kapotě motoru



Obr. 20: Přečtěte si návod k použití

Význam

Přečtěte si návod k použití

Umístění

U ranžirovací spojky



Obr. 21: Bezpečnostní pás /
ochranný oblouk

Význam

Provoz vozidla je povolen jen s vyklopeným, zajištěným ochranným obloukem a zapnutým pásem.

Umístění

Na ochranném oblouku vlevo



Obr. 22: TOPS

Význam

Změny struktury (např. vrtání) a neodborné opravy ohrožují ochranný účinek ochranného oblouku, ochranné stříšky nebo kabiny a mohou způsobit závažná nebo smrtelná poranění.

Umístění

Na ochranném oblouku vlevo



Obr. 23: Servisní podpěra/zámek kloubového spoje

Význam

Servisní podpěra/zámek kloubového spoje

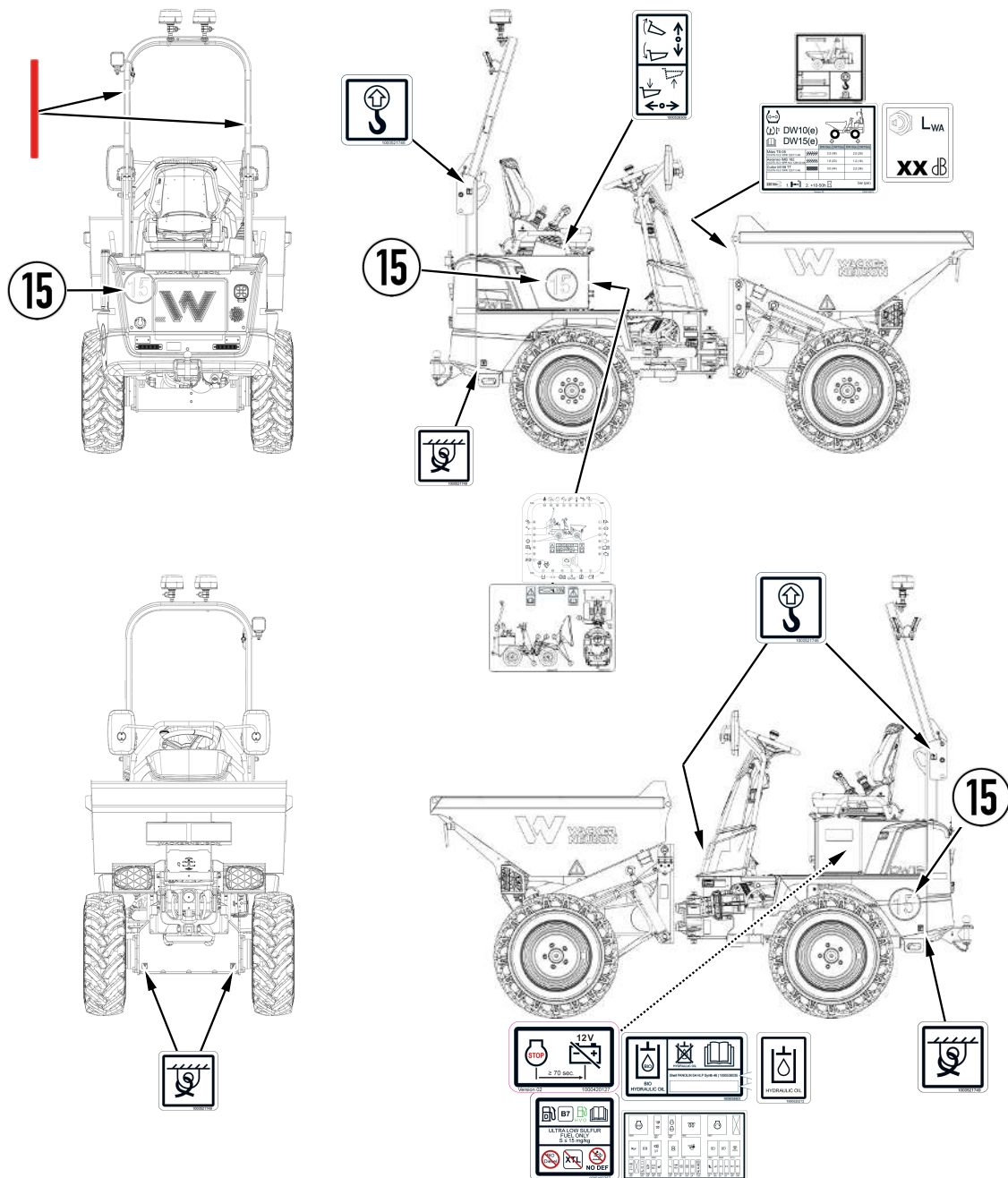
Před údržbovými pracemi zajistěte korbu.

Před nakládáním jeřábem namontujte zámek kloubového spoje.

Umístění

U servisní podpěry a u zámku kloubového spoje

5.4.3 Informační štítek



Obr. 24: Přehled informačních nálepek



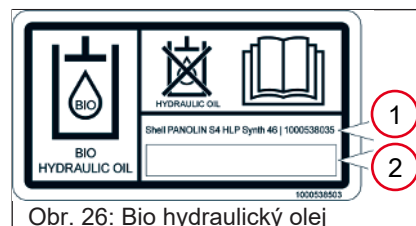
Obr. 25: Hydraulický olej

Význam

Hydraulický olej

Umístění

U plnicího otvoru nádrže hydraulického oleje



Obr. 26: Bio hydraulický olej

Význam

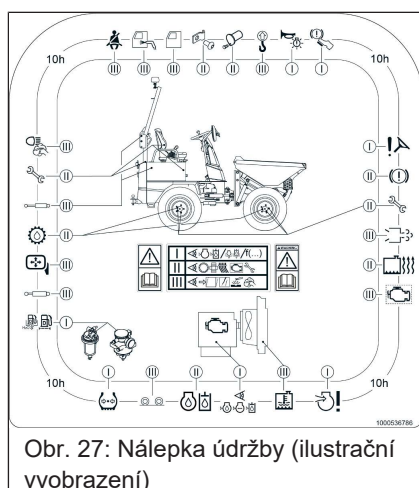
Bio hydraulický olej

Podle použitého bio hydraulického oleje je trojúhelník na straně vystřižený.

1. Panolin HLP Synth 46
2. jiný bio hydraulický olej

Umístění

U plnicího otvoru nádrže hydraulického oleje



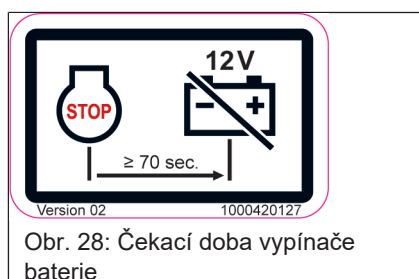
Obr. 27: Nálepka údržby (ilustrační vyobrazení)

Význam

Nálepka údržby

Umístění

Na kapotě motoru



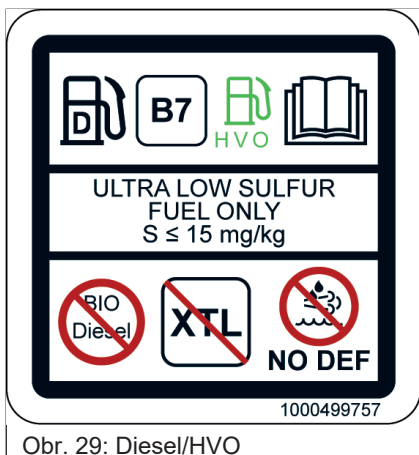
Obr. 28: Čekací doba vypínače baterie

Význam

Vypínač baterie aktivujte nejdříve 70 vteřin po vypnutí motoru.

Umístění

U odpojovače baterie



Obr. 29: Diesel/HVO

Význam

Povolená paliva:

Motorová nafta B7 s obsahem síry menším než 15 mg/kg
HVO

Zakázaná paliva:

Bio nafta
XTL

Neplňte žádný roztok močoviny.

Umístění

U palivové nádrže



POKYN

Poškození palivového systému nesprávným palivem.

- Pokud se na vozidle nachází nálepka se symbolem HVO, tankujte pouze HVO. V případě pochybností kontaktujte autorizovanou opravnu.



Obr. 30: Hladina akustického výkonu (ilustrační vyobrazení)

Význam

L_{WA} : hladina akustického výkonu, kterou vozidlo vytváří
Hladina akustického výkonu závisí na vozidle.

Umístění

Na korbě vzadu



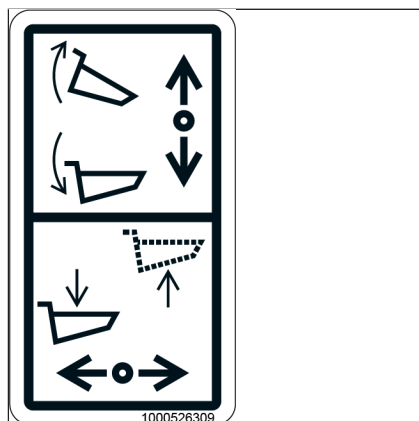
Obr. 31: Vyklopení a otočení korby

Význam

Vyklopení a otočení korby

Umístění

U joysticku



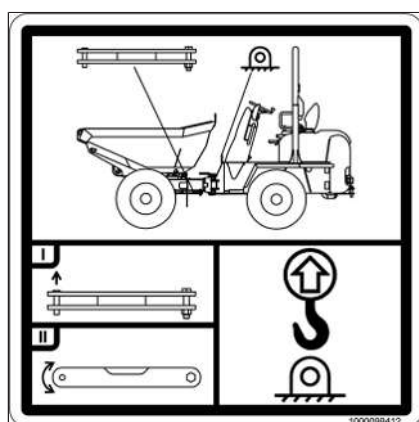
Obr. 32: Vyklopení a zvednutí korby

Význam

Vyklopení a zvednutí korby

Umístění

U joysticku



Obr. 33: Nakládání jeřábem

Význam

Nakládání jeřábem

Umístění

Na korbě vzadu



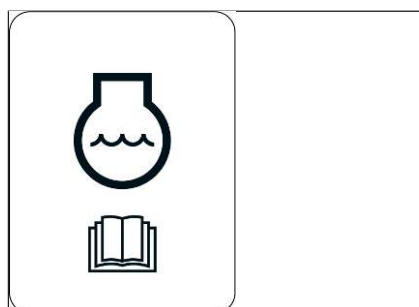
Obr. 34: Vysokotlaký čistič

Význam

Nepoužívejte žádné vysokotlaké čističe.

Umístění

U vzduchového filtru



Obr. 35: Chladivo

Význam

Chladivo

Umístění

U plnicího otvoru chladiva

	DW10(e)	DW15(e)	DW10(e)	DW15(e)
Mitas TS-05 10.0/75-15.3 10PR 122/111 A8	2.5 (36)	2.0 (29)		
Ascenso IMB 162 10.0/75-15.3 10PR HLV 129/123 A8	1.6 (23)	1.2 (18)		
Cultor M159 TT 10.0/75-15.3 10PR 123/111 A6	3.0 (44)	2.5 (36)		

Obr. 36: Tlak pneumatik (ilustrační vyobrazení)

Význam

Tlak pneumatik

Umístění

Na korbě vzadu



Obr. 37: Závěsné oko

Význam

Závěsné oko

Umístění

U závěsných ok



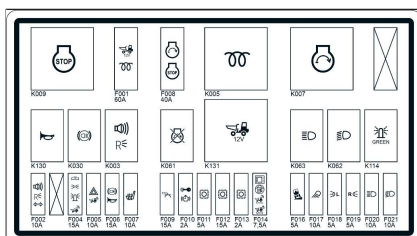
Obr. 38: Upevňovací oko

Význam

Upevňovací oko

Umístění

U upevňovacích ok



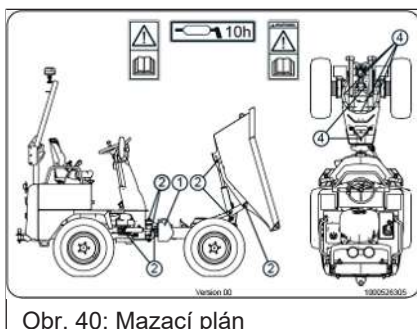
Obr. 39: Nálepka Pojistky (ilustrační vyobrazení)

Význam

Pojistky a relé

Umístění

V motorovém prostoru



Obr. 40: Mazací plán

Význam

Mazací plán

Umístění

Na kapotě motoru vpředu

**Význam**

Konstrukčně podmíněná rychlost vozidla

Názorný příklad – viz strana [▶ 168](#)

Umístění

Na zadní straně vozidla vlevo.

Na hnací jednotce vlevo

Na kapotě motoru vpravo.

**Význam**

Reflektory

Umístění

Na ochranném oblouku vzadu

6 Uvedení do provozu

6.1 Nastupování a vystupování



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při nastupování a vystupování!

Nesprávné nastupování a vystupování může vést k poranění.

- ▶ K nastupování a vystupování používejte jen popsané stupačky a držadla.
- ▶ Stupačky a držadla musí být čisté a funkční.
- ▶ Poškozené stupačky a držadla nechte vyměnit. Vozidlo neprovozujte.
- ▶ Dvě ruce a noha musí být při nastupování a vystupování vždy v kontaktu s vozidlem.
- ▶ Nastupujte a vystupujte obličejem k vozidlu.



Informace

Před opuštěním kabiny vypněte motor.



Informace

Stupačky a madla se na cházejí na obou stranách vozidla.



K nastupování a vystupování používejte jen stupačky **A** a držadla **B**.

Obr. 43: Nastupování a vystupování - ochranný oblouk

6.2 Vybavení místa obsluhy

6.2.1 Místo k sezení



! VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu nastavováním sedadla při provozu!

Nastavování sedadla při provozu může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Sedadlo nastavte před spuštěním motoru.
- ▶ Ujistěte se, že sedadlo je zaklapnuté.



Informace

Sedadlo je volitelně vybaveno senzorem sedadla. Jakmile není sedadlo několik vteřin obsazeno, jízdní pohon se přepne na **neutrál**.



Informace

Všechny ovládací prvky musí být snadno dosažitelné a musí být možné je uvést do jejich koncové polohy.

Sedadlo nabízí následující možnosti nastavení:

- Hmotnost
- Délka
- Opěrka

6.2.1.1 Hmotnost



Obr. 44: Nastavení hmotnosti

1. Posad'te se na sedadlo.
2. Páku kompletně vyklopte.
3. Páku stiskněte nahoru nebo dolů, dokud šipka nebude ve středu ukazatele.

6.2.1.2 Délka



1. Posad'te se na sedadlo.
2. Stiskn'te páku a sedadlo zajist'te v požadované poloze.

6.2.1.3 Opěrk



1. Posad'te se na sedadlo.
2. Zatáhn'te za rukojet' a nastavte zádovou opěrkou.

6.2.1.4 Vyhřívání sedadla



Stiskn'te tlačítko.

6.2.1.5 Bezpečnostní pás

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí poranění v důsledku nepoužití nebo chybného použití bezpečnostního pásu!**

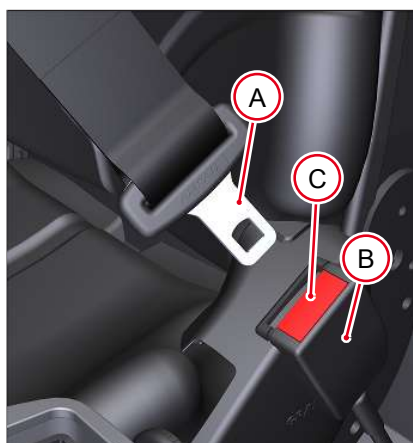
Nepřipoutání se nebo chybné připoutání se bezpečnostním pásem může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Bezpečnostním pásem se přes pánev pevně připoutejte před spuštěním motoru.
- ▶ Během chodu motoru bezpečnostní pás neuvolňujte. To platí i pro přerušení práce.
- ▶ Bezpečnostním pásem se nepoutejte, když je přetočený nebo přes tvrdé, hranaté nebo křehké předměty v oblečení.
- ▶ Ujistěte se, že zámek bezpečnostního pásu je zajištěný.
- ▶ Nepoužívejte žádná prodloužení pásů nebo adaptéry.

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí poranění v důsledku poškozeného nebo poškozeného bezpečnostního pásu!**

Poškozený nebo znečištěný pás může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Pás a zámek bezpečnostního pásu udržujte čisté a zkontrolujte případná poškození.
- ▶ Pás nechte po nehodě okamžitě vyměnit autorizovaným servisem. Nechte zkontrolovat body ukotvení a upevnění sedadla.
- ▶ Pás a zámek bezpečnostního pásu nechte v případě poškození okamžitě vyměnit autorizovaným servisem.



Obr. 48: Bezpečnostní pás (názorné zobrazení)

Připoutání se bezpečnostním pásem

1. Posad'te se na sedadlo.
2. Zacvakněte jazýček zámku **A** do zámku bezpečnostního pásu **B**.

Uvolnění pásu

- Stiskněte tlačítko **C**.

6.2.2 Pomůcky/pomoc pro zvýšení vidění



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění osob v nebezpečném prostoru!

Při jízdě dozadu mohou být osoby v nebezpečném prostoru přehlédnuty a to může vést k úrazům se závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Nastavte správně pomůcky pro výhled.
- ▶ Přerušete práci, pokud do nebezpečného prostoru vstoupily osoby.
- ▶ Věnujte pozornost změnám pozice a pohybům přídatných zařízení a osob.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku omezeného zorného pole v pracovním prostoru!

Omezené zorné pole může způsobit nehody s vážným poraněním nebo smrtí.

- ▶ V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.
- ▶ Je-li to nutné, použijte vhodné pomůcky pro zvýšení vidění.
- ▶ Přídatná zařízení nesmí nepřipustně omezit zorné pole.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku chybně nastavených pomůcek pro zvýšení vidění!

Nebezpečí úrazu v důsledku chybně nastavených pomůcek pro zvýšení vidění!

- ▶ Před každým začátkem práce se ujistěte, že jsou pomůcky pro zvýšení vidění funkční a správně nastaveny.
- ▶ Poškozené pomůcky pro zvýšení vidění nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným servisem.
- ▶ Pokud se na displeji kamery neukáže žádný obraz, zastavte provoz vozidla. Vozidlo neprovozujte a kontaktujte autorizovaný odborný servis.
- ▶ Dodržujte národní a regionální předpisy.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění při nastavování pomůcek pro výhled

Může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Při nastavování je třeba v případě, že na jednotlivé komponenty nelze dosáhnout ze země, používat bezpečné pomůcky pro výstup nebo pracovní plošiny.
- ▶ Zpětné zrcátko nastavte z kabiny.
- ▶ Části vozidla ani přídatná zařízení nepoužívejte jako pomůcky při nastupování.



Informace

Vypouklá zrcadla zvětšují, zmenšují nebo zkreslují zorné pole.

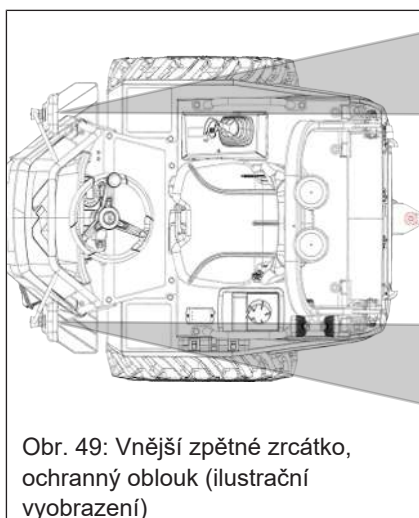


Informace

Společnost Wacker Neuson doporučuje nastavit zrcátka s pomocí druhé osoby.

- Pro nastavovací práce používejte pouze bezpečné pomůcky pro výstup a pracovní plošiny.
- Pro nastupování a vystupování používejte pouze popsané schůdky a součásti vozidla s protismykovou vrstvou.

6.2.2.1 Vnější zrcátko



Obr. 49: Vnější zpětné zrcátko, ochranný oblouk (ilustrační vyobrazení)

- Jízdní a pracovní prostor musí být ze sedadla vidět.
- Zorné pole musí dosahovat co nejdál dozadu.
- Ve vnějších zrcátkách musí být vidět levý a pravý zadní okraj vozidla.

6.2.3 Ochranné nástavby



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku upravených ochranných nástaveb!

Úprava zeslabuje strukturu a může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Ochranné nástavby neupravujte (např. vrtání, svařování, řezání).
- ▶ Neprovádějte dodatečné vybavení pomocí komponentů, které musí být namontovány na ochranné nástavbě.
- ▶ Poškozenou ochrannou nadstavbu nechte vyměnit.
- ▶ V případě pochybností kontaktujte autorizovaný servis.
- ▶ Ochrannou nástavbu smí opravovat jen autorizovaná opravna.
- ▶ Nepoužívejte samojistící upevňovací prvky.



POKYN

Škody v důsledku neodborné montáže ochranných nástaveb.

- První montáž ochranné nadstavby musí provést autorizovaný odborný servis.



Informace

Provoz vozidla je povolen jen s funkčními a odborně namontovanými ochrannými nadstavbami (ochranný oblouk / ochranná stříška / kabina). K dodatečné ochraně používejte pouze ochranné nadstavby schválené společností Wacker Neuson.

6.2.3.1 Ochranný oblouk



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu padající díly nebo díly v pohybu!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- Vozidlo provozujte pouze s vyklopeným, zajištěným ochranným obloukem a zapnutým bezpečnostním pásem.
- Noste ochranné prostředky (např. ochranný oděv, ochranné brýle).
- Vozidlo neprovozujte v prostředí s padajícími nebo pohybujícími se díly.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění při provozu se sklopeným ochranným obloukem!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- Jezděte pouze na rovném a nosném podkladu.
- Ochranný oblouk po sklopení zajistěte.
- Jezděte jen krokem.
- Nezapínejte bezpečnostní pás, abyste mohli v nouzovém případě ihned opustit vozidlo.
- Noste ochranné prostředky (např. ochranný oděv, ochranné brýle).



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění vadnou plynovou vzpěrou!

Vadné plynové vzpěry vyžadují od pracovníka obsluhy vyvinutí větší síly a mohou způsobit vážná nebo smrtelná poranění.

- Plynové vzpěry kontrolujte v souladu s plánem údržby.
- Je-li plynová vzpěra vadná, kontaktujte autorizovaný odborný servis. Vozidlo nezprovozňujte.



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při sklápění a vyklápění ochranného oblouku!

Může vést k poranění.

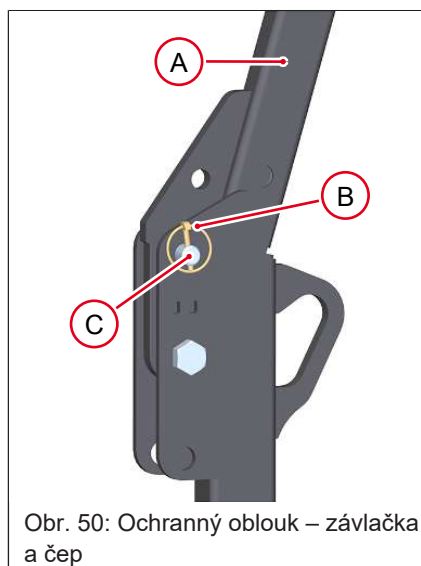
- Ochranný oblouk musí sklápět a zvedat dvě osoby.

Jízda a práce ochranným obloukem sklopeným dolů

Jízda a práce se sklopeným ochranným obloukem je zakázána.

Pro krátké průjezdy smí být ochranný oblouk sklopený, pokud je průjezd příliš nízký a je k dispozici povolení od úřadů.

Dodržujte národní a regionální předpisy.



Obr. 50: Ochranný oblouk – závlačka a čep

Sklopení ochranného oblouku

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Demontujte závlačky **B** a čepy **C**.
3. Ochranný oblouk **A** pomalu sklopte.
4. Nasaďte čepy **C** a závlačky **B**.



Obr. 51: Ochranný oblouk sklopený

Vyklopení ochranného oblouku

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Demontujte závlačky **B** a čepy **C**.
3. Vyklopte ochranný oblouk **A**.
4. Nasaďte čepy **C** a závlačky **B**.

6.2.4 Hasicí přístroje



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění v důsledku nezajištěného hasicího přístroje!

Může vést k poranění.

- ▶ Denně kontrolujte upevnění a hasicí přístroje.
- ▶ Dodržujte údaje výrobce a intervaly kontrol.

Wacker Neuson v nabídce nemá žádné hasicí přístroje.

Ohledně montáže hasicího přístroje kontaktujte autorizovaný odborný servis.

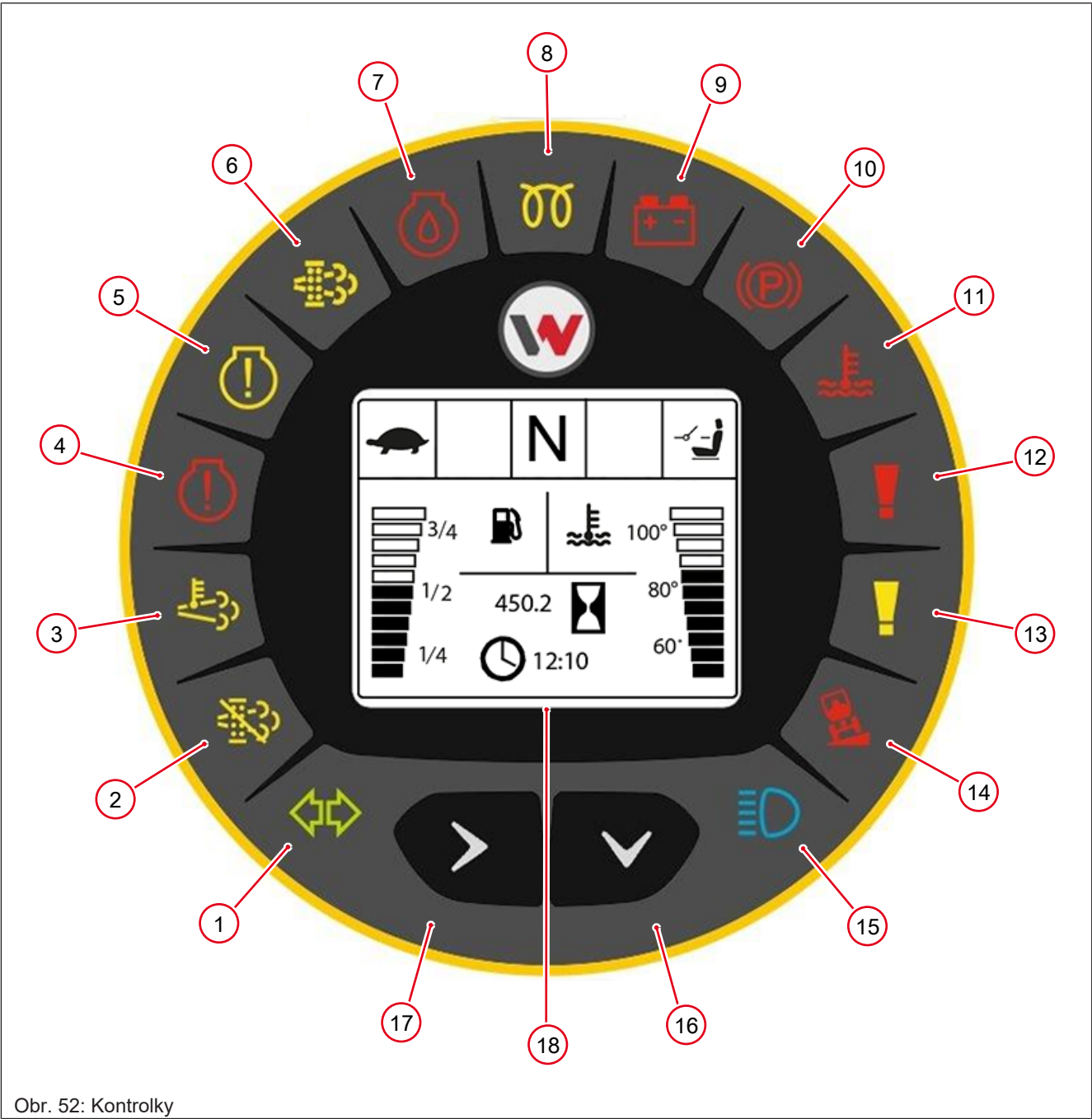
Wacker Neuson doporučuje hasicí přístroje třídy ABC, např. dle DIN EN 3, NFPA. Dodržujte národní a regionální předpisy.

6.3 Displej

Displej informuje pracovníka obsluhy o provozním stavu, opatřeních údržby nebo možných provozních poruchách.

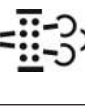
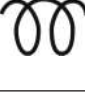
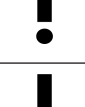
Symbyly a možnosti nastavení se mohou lišit.

Navíc k symbolům se může na displeji zobrazit vykřičník a zaznít výstražný bzučák. Symbyly mohou svítit nebo různě rychle blikat.



Obr. 52: Kontrolky

Pol.	Symbol	Barva	Označení	Strana
1		zelená	Směrová světla	[▶ 99]
2		--	neobsazeno	--
3		--	neobsazeno	--

Pol.	Symbol	Barva	Označení	Strana
4		--	neobsazeno	--
5		--	neobsazeno	--
6		--	neobsazeno	--
7		červená	Tlak motorového oleje	▶ 155
8		žlutá	předžhavení	▶ 79
9		červená	Kontrola nabíjení	--
10		červená	Parkovací brzda	▶ 85
11		červená	Teplota chladiva	▶ 155
12		červená	Souhrnná porucha	--
13		žlutá	Souhrnná výstraha	--
14		červená	Monitorování naklonění	▶ 88
15		modrá	Dálkové světlo	▶ 98
16			Ovládání displeje	▶ 66
17			Ovládání displeje	
18			Multifunkční ukazatel	--

6.3.1 Nastavení displeje

**Informace**

Výběrové tlačítko stiskněte tolikrát, dokud se na displeji znovu neobjeví menu pro nastavení, jinak se změny neuloží.

Tlačítko **A** stiskněte tolikrát za sebou, až se dostanete do požadovaného menu. Zvolený bod menu se označí šipkou.

Ovládání displeje

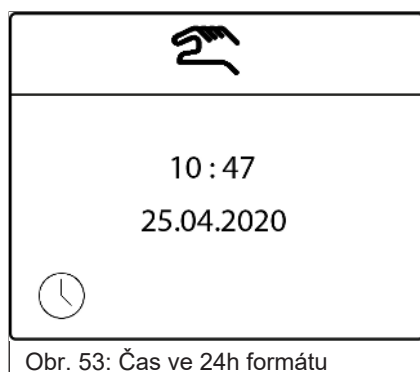
	Tlačítko A
	Tlačítko B

vybrat		Otevřít režim nastavení	nastavit
			
	Jas		
	Kontrast		
	čas/datum		

Nastavení času a data

vybrat	Otevřít režim nastavení	nastavit
		
12 h/24 h		
Rok		
Měsíc		
Den		
Hodina		
Minuta		

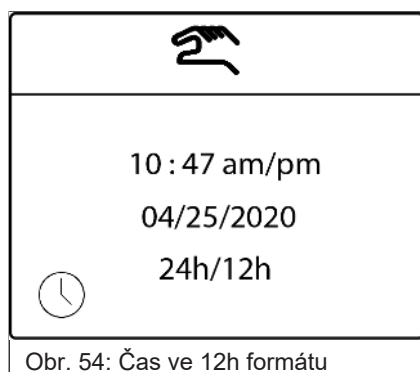
6



Obr. 53: Čas ve 24h formátu

Varianta 1

Čas v 24hodinovém formátu



Obr. 54: Čas ve 12h formátu

Varianta 2

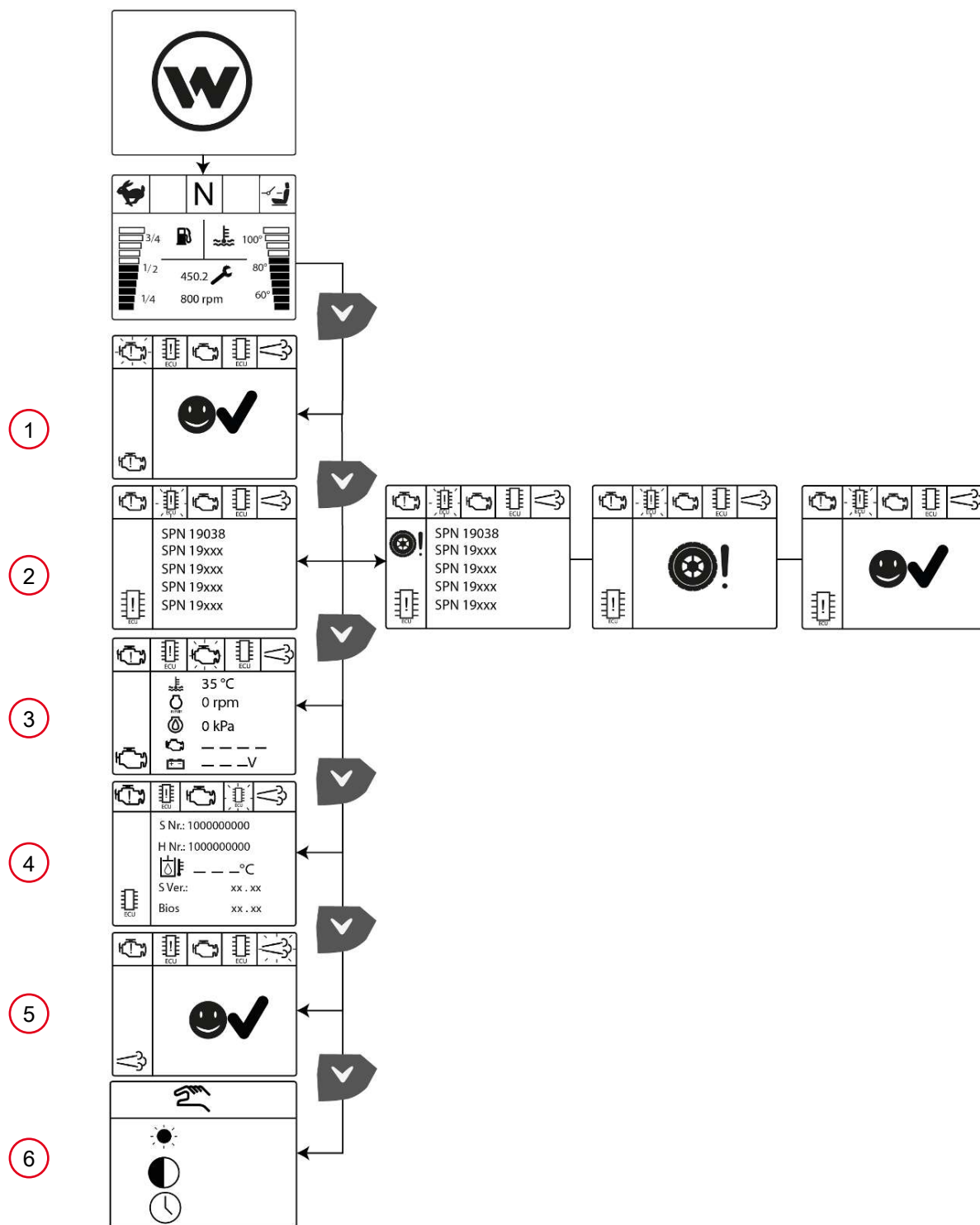
čas v 12hodinovém nebo 24hodinovém formátu

Displej stav vozidla symboly

Pol.	Symbol	Označení
1		neobsazeno
2		Chyba vozidla
3		Data motoru



Pol.	Symbol	Označení
4		Údaje o vozidle
5		neobsazeno
6		Nastavení displeje



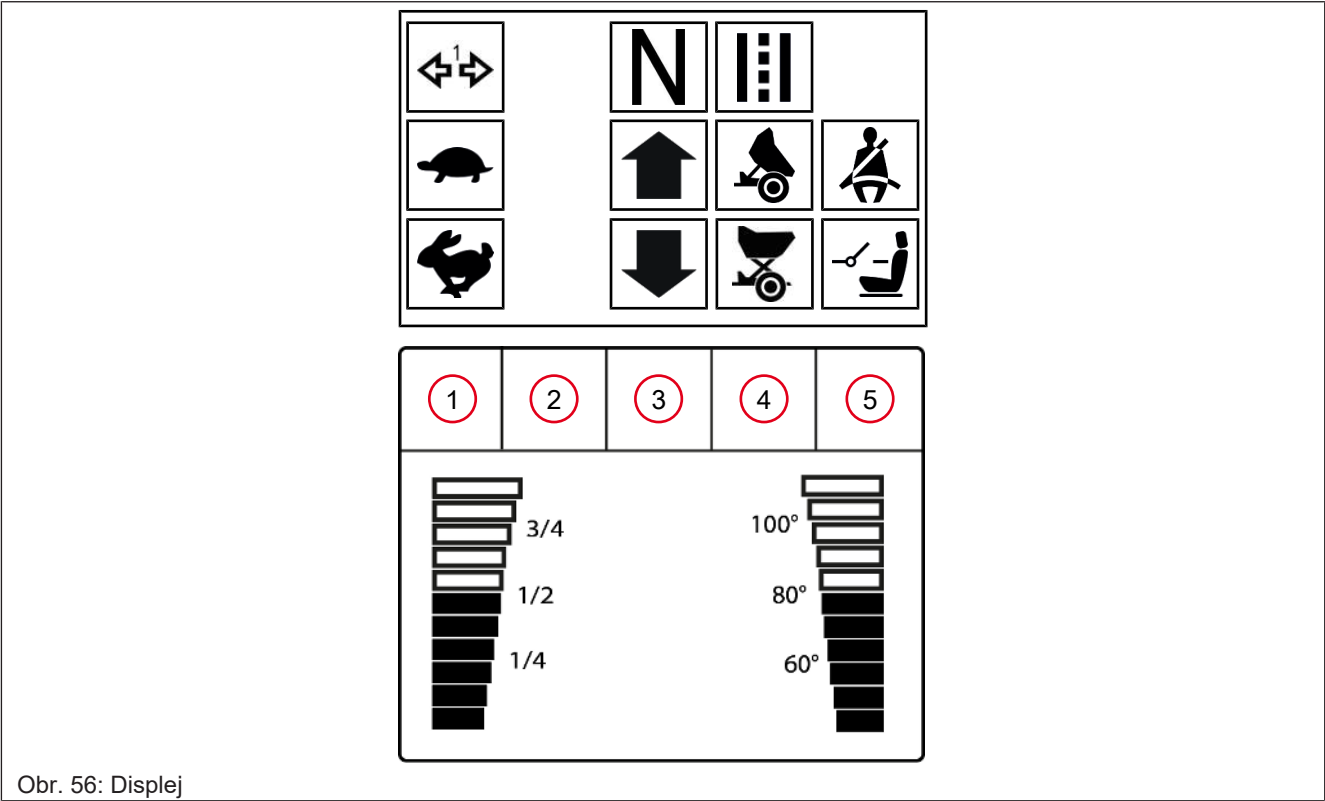
Obr. 55: Stav vozidla 3TNV76

6.3.2 Kontrolky a symboly



Informace

Kontrolní žárovky svítí při zapnutí zapalování několik vteřin.

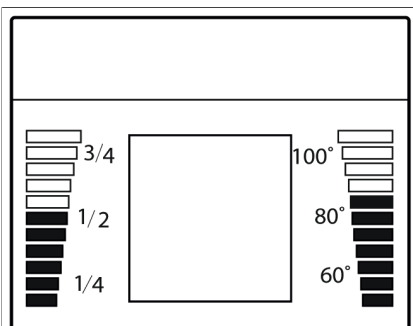


Obr. 56: Displej

	Symbol	Označení	viz
1		Jízdní stupeň 1	[▶ 88]
		Jízdní stupeň 2	
		Směrová světla přívěs	--
2	--	neobsazeno	--
3		Směr jízdy dopředu	[▶ 86]
		Směr jízdy neutrální	
		Směr jízdy dozadu	

	Symbol	Označení	viz
4		Zvedací rameno zvednuto (korba s vysokým vyklápěním)	[▶ 104]
		Korba vyklopená	[▶ 102]
		Korba v základní poloze	[▶ 9]
5		Senzor sedadla	[▶ 78]
		Bezpečnostní pás není zapnutý	[▶ 58]

6.3.3 Chybová hlášení a výstrahy

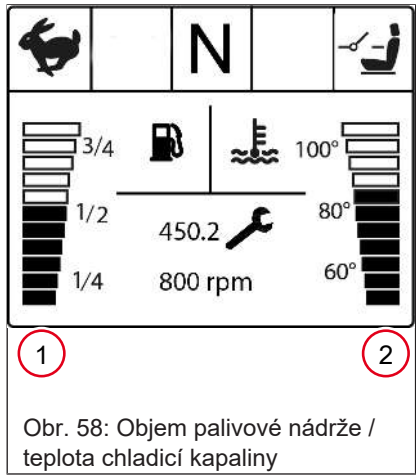


Obr. 57: Poloha - chybové hlášení

Symbol	Význam	Strana
	Příliš vysoké otáčky	[▶ 92]
	Teplota hydraulického oleje	[▶ 152]
	Vzduchový filtr znečištěný	[▶ 144]
	Chyba hydraulického čerpadla/jízdního pohonu	--

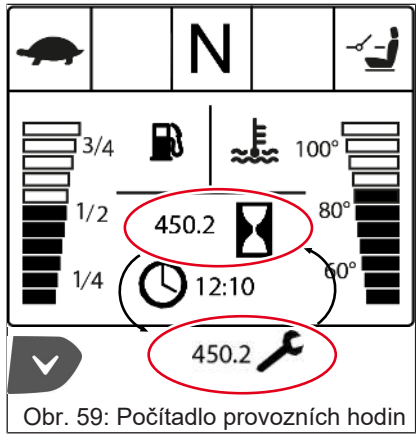
Symbol	Význam	Strana
	Monitorování naklonění	[▶ 88]
	Řízení	[▶ 152]

6.3.4 Zobrazení stavu



Objem palivové nádrže / teplota chladicí kapaliny

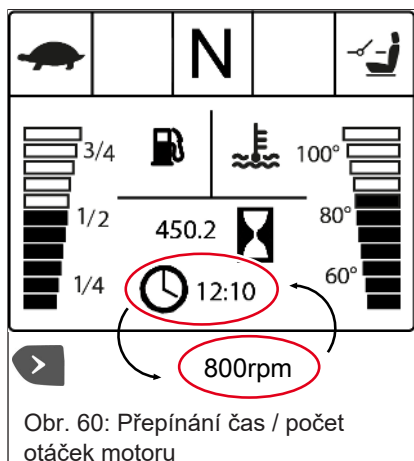
- 1 objem palivové nádrže
- 2 teplota chladicí kapaliny



Počítadlo provozních hodin / počítadlo údržby

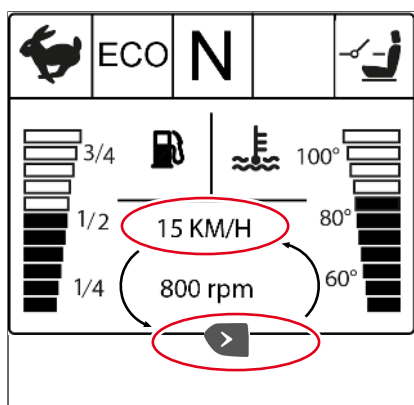
Počítadlo údržby ukazuje zbývajcí provozní hodiny do příští údržby. Symbol nástroje bliká, když je zobrazeno méně než 20 hodin. Dohodněte si termín údržby v autorizovaném odborném servisu.

Mezi **počítadlem provozních hodin** a **počítadlem údržby** přepínejte pomocí tlačítka **B**.



Čas/počet otáček motoru

Tlačítkem **A** přepínáte mezi **časem** a **otáčkami motoru**.



Změna jednotek pro teplotu a rychlost

Teplota: °C (°F)

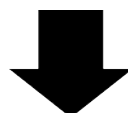
Rychlost: km/h (mph)

Stiskněte tlačítko **A** po dobu deseti vteřin.

6

Symbol	Význam
450.2	Počítadlo provozních hodin
49.8	Počítadlo údržby
12:10	Čas
3/4 1/2 1/4	Objem palivové nádrže
100° 80° 60°	Teplota chladiva
	Žádná provozní porucha
35 °C	Teplota chladiva podrobně
32 °C	Podrobné informace o teplotě hydraulického oleje je-li teplota hydraulického oleje příliš vysoká, dojde k poklesu otáček.

6.3 Displej

Symbol	Význam
 1075 rpm	Otáčky motoru podrobně
	Chyba ovladače jízdního pohonu
Symbol	Význam
	Kontrola nabíjení
	Stiskněte brzdový pedál (příliš vysoká rychlost/otáčky)
	Přerušení startování motoru
	Směr jízdy dopředu
	Směr jízdy neutrál
	Směr jízdy dozadu
	Zvedací rameno zvednuto
	Stroj uvolněný
	Stroj zablokováný
	Natankujte

Symbol	Význam
	Korba vyklopená
	Parkovací brzda
	Test parkovací brzdy
	Bezpečnostní pás
	Kontaktní spínač sedadla / Sedadlo neobsazeno
	Hydraulický olej je příliš studený nebo příliš horký, počet otáček je omezený.
	Příliš nízká teplota chladiva
	Počítadlo údržby

6.4 Uvedení vozidla do provozu

6.4.1 Před uvedením do provozu

Požadavky a pokyny pro personál obsluhy

Tyto návody k použití a všechny ostatní dokumenty dodané s vozidlem je nutno si přečíst, porozumět jim a dodržovat je.

Vozidlo smějí uvádět do provozu pouze oprávněné osoby.

Obsluha musí znát požadavky a rizika na pracovišti a zohlednit je.

Obsluha se musí před uvedením vozidla do provozu seznámit s pozicí různých ovládacích prvků a ukazatelů. Wacker Neuson doporučuje před zahájením práce provést první pokusy s obsluhou na velké ploše bez překážek.

Nenastupujte do jedoucího vozidla, ani z něj nevyskakujte.

Vozidlo neprovozujte, pokud byla demontována sériově dodávaná ochranná nástavba.

Před každým začátkem práce nebo výměnou pracovníka obsluhy se ujistěte, že jsou veškeré pomůcky pro zvýšení vidění čisté, funkční a správně nastaveny.

Schody a rukojeti udržujte v bezpečném stavu ke stoupnutí a uchopení. Nečistoty, olej, sníh atd. před začátkem práce odstraňte.

Při provozu stále kontrolujte okolí, abyste včas rozpoznali potenciální rizika.

Části těla a oblečení nesmí během provozu vyčnívat z vozidla.

Úpravy, které vedou k omezení viditelnosti, mají za následek zánik shody a schválení vozidla pro provoz.

Provádějte denní údržbu dle plánu údržby.

Před každým začátkem práce proveďte vizuální kontrolu:

- Nesmí docházet k netěsnostem.
- Díly nesmí být poškozené nebo uvolněné.
- V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.

Dodržujte bezpečnostní pokyny.

Dodržujte národní a regionální předpisy.

6.4.2 Denní kontroly funkce

6.4.2.1 Brzdění



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku neodborného testu brzd!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Na testovací dráze se nesmí vyskytovat žádné osoby ani překážky.
- ▶ Zajistěte si dostatečnou délku rozjezdu.
- ▶ Test brzd proveďte denně před začátkem práce.
- ▶ Nejprve proveďte zkoušku nožní brzdy, pak zkoušku parkovací brzdy.



Informace

Vozidlo neuvádějte do provozu, pokud byl výsledek brzd negativní nebo pokud existují pochyby o fungování některé brzdy.

- ▶ Kontaktujte autorizovaný odborný servis.

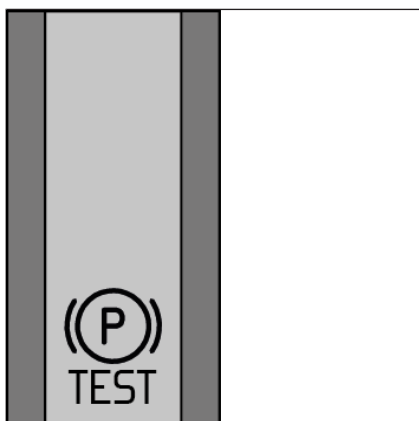
Předpoklady

- Testovací dráha musí být vodorovná, pevná a rovná.
- Podklad musí být ze suchého asfaltu.
- Korba musí být prázdná a v základní poloze.

Nožní brzda

- Rozjed'te se na jízdní stupeň 1, uvolněte plynový pedál a sešlápněte nožní brzdu.
 - ⇒ Zpomalení musí být silnější, než když pouze sundáte nohu z plynového pedálu.
 - ⇒ Když vozidlo stojí, dojde k automatickému aktivování parkovací brzdy.

Parkovací brzda



Obr. 61: Spínač test parkovací brzdy

1. Aktivujte parkovací brzdu.
2. Sedněte si na sedadlo a připevte se bezpečnostním pásem.
3. Otočte klíček zapalování do polohy **Zapalování** zapnuto.
4. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.
 - ⇒ Na displeji se zobrazí zvolený směr jízdy.
5. Nastartujte vozidlo.
6. Přepněte ze zobrazení času na otáčky motoru.
7. Spínač **test parkovací brzdy** přidržte stisknutý.
8. Ovladač směru jízdy nastavte na **vpřed**.
9. Sešlápněte pedál plynu a zvyšte otáčky na rozjezdové otáčky + 100 otáček na dobu maximálně 5 vteřin.
 - ⇒ Vozidlo se nesmí pohybovat.
10. Uvolněte pedál plynu.
11. Uvolněte spínač **test parkovací brzdy**.
12. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.

6

6.4.2.2 Řízení



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku vadného řízení!

Může dojít k nehodám s vážnými zraněními nebo smrtí.

- ▶ Řízení kontrolujte každý den před zahájením práce.
- ▶ V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.
- ▶ Neprovozujte vozidlo s vadným řízením. Kontaktujte autorizovaný odborný servis.

Řízení kontrolujte každý den před zahájením práce.

1. Nastartujte vozidlo.
2. Při zastaveném vozidle otáčejte volantem do obou směrů až na doraz.
3. Pokud se řízení nepohybuje hladce, kontaktujte autorizovaný odborný servis.

6.4.2.3 Senzor sedadla

1. Posad'te se na sedadlo.
2. Sešlápněte nožní brzdu.
3. Nastartujte motor.
4. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.
5. Sedadlo alespoň na pět vteřin nezatěžujte.
6. Ovladač směru jízdy nastavte na **vpřed** a opatrně sešlápněte plynový pedál.

Vozidlo se nerozjede:

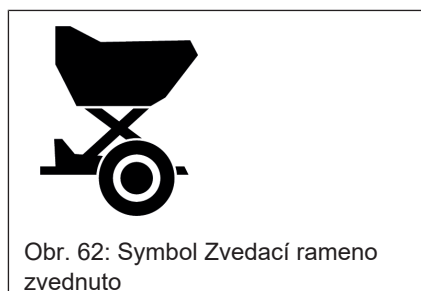
→ Vozidlo je připraveno k provozu.

Vozidlo se rozjede:

→ Odstavte vozidlo a kontaktujte autorizovaný odborný servis.

6.4.2.4 Korba

Korba s vysokým vyklápěním



1. Nastartujte vozidlo.
2. Zvedněte zvedací rameno.
⇒ Na displeji se zobrazí symbol **Zvedací rameno zvednuto**.



Pokud se symbol nezobrazí, zkontrolujte, zda spínač není znečištěný nebo poškozený.

- Vyčistěte spínač.

Pokud je spínač poškozený, nebo pokud nefunguje ani po vyčištění:

- Kontaktujte autorizovaný odborný servis.

6.4.3 První uvedení do provozu a doba záběhu

Zkontrolujte kompletnost dodaného vybavení vozidla před prvním začátkem práce.

- Zkontrolujte stavy náplní podle kapitoly **Údržba**.

U kolových vozidel zkontrolujte po deseti provozních hodinách pevné utažení matic kol.

V prvních 50 provozních hodinách s vozidlem jezděte a pracujte šetrně.

- Motor nezatěžujte, když je chladný.
- Neprovádějte náhlé změny otáček.
- Vyvarujte se vysokých otáček motoru.
- Dávejte pozor na netěsnosti, neobvyklé zvuky, změnu barvy výfukových plynů atd. V případě potřeby kontaktujte autorizovaný odborný servis.

6.4.4 Imobilizér

6.4.4.1 EquipCare Dual ID



Obr. 64: Tlačítkové pole

Imobilizér EquipCare Dual ID může být k dispozici ve spojení s **telematikou**. PIN kód vložte do equipcare.wackerneuson.com. Vozidlo je možné nastartovat pouze se správným PIN kódem.

Pol.	Prvek	Funkce
A	LED 1	svítí žlutě, když je klávesnice připravena k použití
B	LED 2	neobsazeno
C	LED 3	svítí zeleně, když je PIN kód správný nesvítí, když je PIN kód nesprávný
D	potvrzení	Potvrdit PIN kód
E	přerušení	Přerušit zadávání

Pokud je klávesnice v režimu spánku, zapněte zapalování.

6.4.5 Spuštění motoru



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku samovolné obsluhy vozidla!

Neúmyslná obsluha může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- Vozidlo provozujte jen v sedadle při připoutání se bezpečnostním pásem.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění při provozu se studeným hydraulickým olejem!

Při použití studeného hydraulického oleje může dojít k neočekávaným pohybům vozidla nebo přídatného zařízení. To může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ I když motor dosáhl provozní teploty, může být hydraulický olej stále ještě studený.
- ▶ Ovládací prvky používejte opatrně.



POKYN

Poškození v důsledku příliš brzkého nastartování motoru po odstavení.

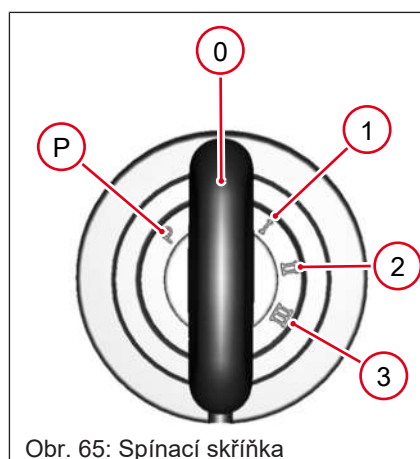
- ▶ S novým pokusem o nastartování vyčkejte alespoň dvě minuty.



Informace

Při provozu v uzavřených prostorech dostatečně větrejte.

- Startér nelze stisknout, když již motor běží.
- Pokud motor po 30 vteřinách nenastartuje, startování přerušete a opakujte opět po dvou minutách.
- Pokud motor po několika pokusech o nastartování nenaskočí, kontaktujte autorizovaný servis.



Obr. 65: Spínací skříňka

Umístění	Funkce
P, 0	Motor vypnutý, zapalování vypnuté
1	Zapalování zap.
2	Předžhavení motoru
3	Spuštění motoru

1. Posad'te se na sedadlo.
2. Vypněte všechny elektronické spotřebiče.
3. Sešlápněte nožní brzdu.
4. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.
5. Otočte klíček zapalování do polohy **Žhavení motoru**.
⇒ Všechny kontrolky svítí.
6. Když zhasne kontrolka **Žhavení**, otočte klíček zapalování do polohy **Nastartovat motor** a podržte jej v této poloze, dokud nenaběhne motor.
7. Klíček zapalování uvolněte.



Informace

Na displeji se může zobrazit ukazatel předžhavení.

Zahřívací fáze

Vozidlo zahřívajte při nižších otáčkách a zatížení, dokud motor nedosáhne provozní teploty.

Nenechávejte motor zahřát při chodu naprázdno.

Provoz s minimálním zatížením



POKYN

Poškození motoru provozem s minimálním zatížením.

- Motor provozujte v chodu naprázdno nebo s vysokými otáčkami nad 20 % zatížení motoru.

Možné následky provozu s minimálním zatížením jsou:

- Vyšší spotřeba motorového oleje
- Kratší intervaly výměny motorového oleje
- Znečištění motoru motorovým olejem ve výfukovém systému
- Modrý kouř ve výfukových plynech
- Kratší cykly regenerace filtru pevných částic

6

6.4.6 Vypnutí motoru



POKYN

Poškození motoru v důsledku vypnutí při vysokém zatížení motoru.

- Motor nechte 60 vteřin běžet naprázdno. Vyhněte se tak poškození motoru a zvýšíte životnost.

1. Motor nechte běžet 60 vteřin bez zatížení naprázdno.
2. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**. Aktivujte parkovací brzdu.
3. Vypněte zapalování.

6.4.7 Pomocné startovací zařízení



VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu v důsledku neodborné manipulace s baterií!

Neodborná manipulace s baterií může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- Noste ochranné prostředky.
- Oheň, otevřené světlo a kouření zakázáno.
- Nepoužívejte žádné pomocné spouštěcí zařízení v případě poškozených, zamrzlých baterií nebo příliš nízkého stavu kapaliny v baterii.

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí poranění rotujícími díly!**

Rotující díly mohou vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
- ▶ Přístupy pro údržbu otevírejte jen při vypnutém motoru.

**POZOR****Nebezpečí popálení o horké povrchy!**

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.

**POKYN**

Škody způsobené zkratem nebo přepětím.

- ▶ Kladný pól proudové baterie se nesmí dotýkat žádných elektricky vodivých komponentů vozidla.
- ▶ Vozidla se nesmí během použití pomocného startovacího zařízení dotýkat.
- ▶ Pokud motor navzdory pomocnému startovacímu zařízení nenaskočí, kontaktujte autorizovaný odborný servis.

**POKYN**

Poškození kvůli nesprávnému napětí baterie.

- ▶ Používejte jen 12V baterie.

**POKYN**

Poškození špičkami napětí během pomoci při startování.

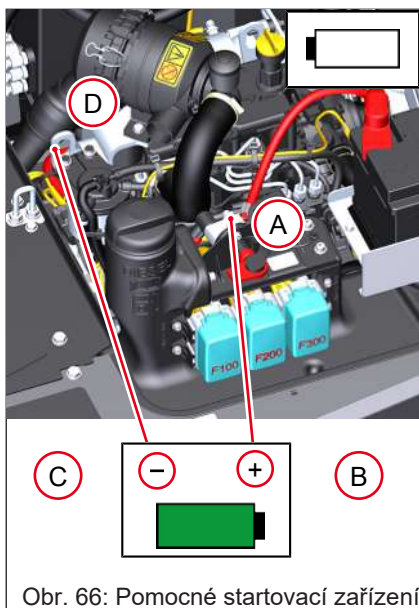
- ▶ Pokud je to možné, připojte elektrický spotřebič ve vozidle s vybitou baterií.

**POKYN**

Poškození kabelů pomocného startovacího zařízení.

- ▶ Spouštěcí kabely nepokládejte v oblasti rotujících dílů.

Dodržujte národní a regionální předpisy.



Označení/ symboly	Význam
X	Vozidlo s prázdnou baterií
Y	Vozidlo s plnou baterií
A	Plus/vozidlo X
B	Plus/vozidlo Y
C	Minus/vozidlo Y
D	Minus/vozidlo X
	plná baterie
	prázdná baterie

1. Najed'te s vozidlem **Y** k vozidlu **X** tak, aby délka startovacích kabelů byla dostačující.
2. Vypněte motor vozidla **Y**.
3. Otevřete přístupy pro údržbu vozidel.
4. V případě potřeby sejměte kryt z plusového pólu **A/B**.
5. Startovací kabely připojte v následujícím pořadí: **A-B/C-D**.
6. Nastartujte motor vozidla **Y**.
7. Vyčkejte pět minut, aby se vybitá baterie trochu nabila.
8. Nastartujte motor vozidla **X**.
9. Pokud je to možné, zapněte elektrický spotřebič.
10. Startovací kabely odpojte v následujícím pořadí: **D-C/B-A**.

6

6.4.8 Vypínač baterie



POKYN

Poškození elektroniky neodborným ovládáním vypínače baterie.

- Během chodu motoru vypínač baterie neaktivujte.
- Vypínač baterie aktivujte nejdříve 70 vteřin po vypnutí motoru.

Zapněte vypínač baterie:

- Je-li vozidlo odstaveno déle (např. přes víkend).
- Má-li být vozidlo chráněno proti samovolnému uvedení do provozu.
- Vyžadují-li to národní a regionální ustanovení.

Mechanický vypínač baterie

Odpojač baterie se nachází v motorovém prostoru.



Přívod proudu	Funkčnost
vytvořeno	Klíč nelze vytáhnout
přerušeno	Klíč lze vytáhnout

7 Ovládání

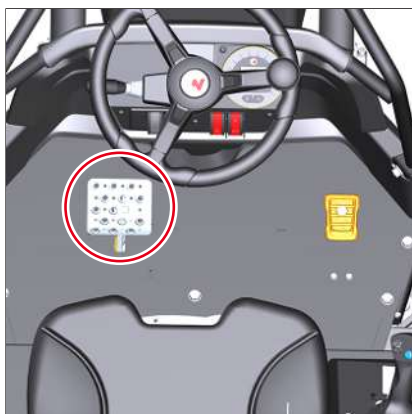
7.1 Brzdy

7.1.1 Hydraulická brzda

Vozidlo zabrzdí, když je pedál plynu povolen.

7.1.2 Nožní brzda

Rychlost jízdy se snižuje brzdovým pedálem.



Obr. 68: Brzdový pedál

Zastavení

1. Uvolněte pedál plynu.
2. Sešlápněte brzdový pedál.

7

7.1.3 Parkovací brzda

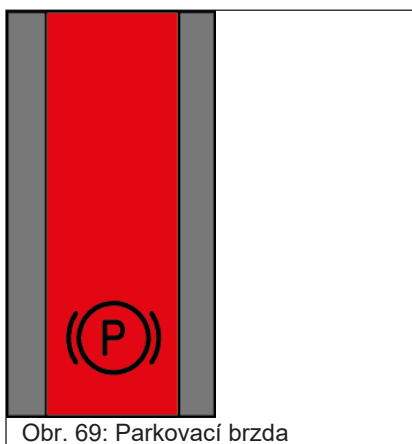


⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu! Parkovací brzdu během jízdy neaktivujte!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- Parkovací brzdu aktivujte pouze při stojícím vozidle.



Obr. 69: Parkovací brzda

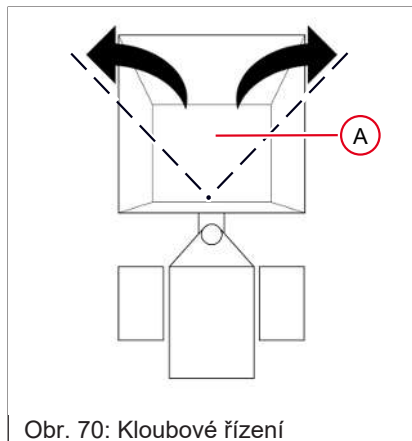
Parkovací brzda	Pozice
aktivace	Spínač stisknout dolů
uvolnit	Spínač stiskněte směrem nahoru.

Při výpadku provozní brzdy smí být krátkodobě použita parkovací brzda. Kontaktujte autorizovaný odborný servis.

Hill-Hold

Parkovací brzda se automaticky aktivuje při rychlosti pod 2 km/hod. Vozidlo je těžší na ovládání.

7.2 Řízení



Obr. 70: Kloubové řízení

Vozidlo má kloubové řízení. Jízdní vlastnosti vozidel s kloubovým řízením se liší od vozidel s řízenými koly.

Volant	Pohyb
proti směru hodinových ručiček	Nakládací jednotka A se otáčí doleva
po směru hodinových ručiček	Nakládací jednotka A se otáčí doprava

7.2.1 Volba směru jízdy



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění způsobené nesprávného směru jízdy!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- Zajistěte, aby byl prostor kolem vozidla volný.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu! Vozidlo se může pohybovat, když nožní brzda není sešlápnutá!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- Sešlápněte nožní brzdu, zatímco vozidlo stojí.
- Směr jízdy přepínejte jen, pokud vozidlo stojí a nožní brzda je stisknutá.

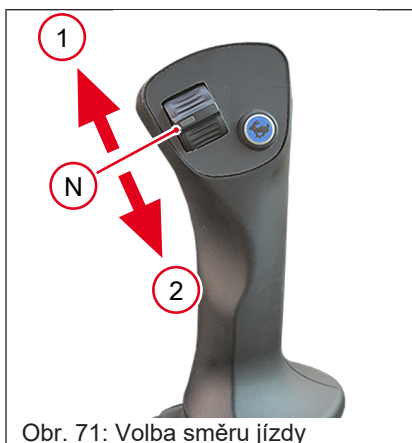


⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění při změně směru jízdy během jízdy!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- Směr jízdy přepínejte jen, pokud vozidlo stojí a nožní brzda je stisknutá.

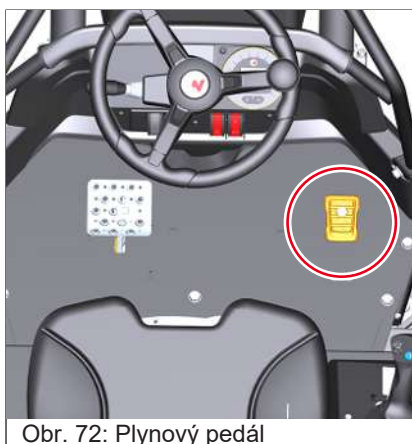


Obr. 71: Volba směru jízdy

Směr jízdy	Umístění
vpřed	1
neutrál	N
vzad	2

7.3 Regulace otáček

7.3.1 Pedál plynu

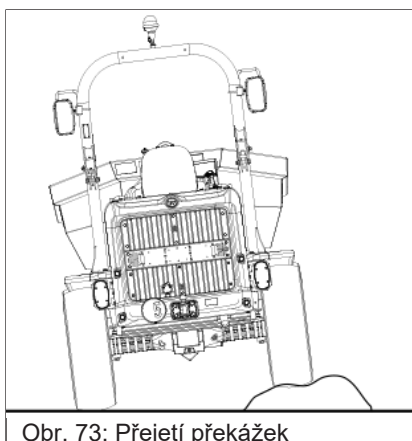


Obr. 72: Plynový pedál

Otáčky se regulují plynovým pedálem.

7

7.4 Jízda

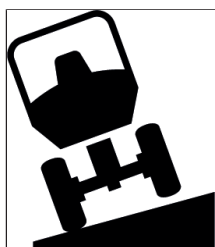


Obr. 73: Přejetí překážek

Přejetí překážek

Překážky přejíždějte pouze nízkou rychlostí.

7.4.1 Monitorování naklonění



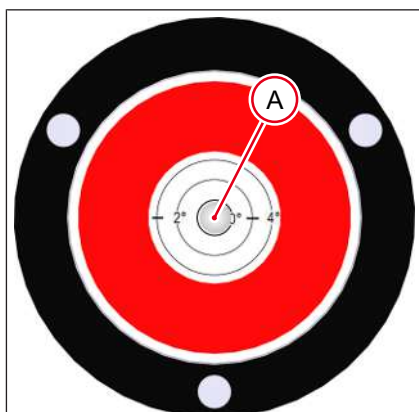
Obr. 74: Symbol monitorování naklonění

Monitorování sklonu se snímačem

Monitorování naklonění vydá optickou a akustickou výstrahu, když je vozidlo nakloněno příliš a je aktivována korba.

Zobrazí se symbol **Monitorování naklonění** a zazní výstražný bzučák. Rychlost se sníží.

- Uvedte korbu do základní polohy.



Obr. 75: Vodováha

Monitorování naklonění s vodováhou

Korba se smí zvedat pouze v případě, že vozidlo je nakloněno o méně než 5°. Vzduchová bublina **A** musí být zcela viditelná.

7.4.2 Volba jízdního stupně



Obr. 76: Volba jízdního stupně

Jízdní stupeň	Obsluha
1 nebo 2	Stiskněte tlačítko

7.4.3 Rozjetí vozidla

1. Sešlápněte brzdový pedál.
2. Nastartujte motor.
3. Zvolte směr jízdy **neutrál**.
4. Vyberte **pracovní režim**, nebo **silniční režim**.
5. Korbu před jízdou po veřejných komunikacích uveďte do základní polohy.
6. Uvolněte parkovací brzdu.
7. Zvolte směr jízdy.
8. Uvolněte brzdový pedál a sešlápněte pedál plynu.

7.4.4 Balíček pro jízdu na silnici

Rozsah dodávky:

- světlomet a zadní světla
- signál pro couvání
- Otáčivá výstražná svítilna (maják)
- klakson na spínači na sloupku řízení
- Vnější zrcátko vlevo a vpravo
- Držák SPZ a osvětlení SPZ
- Spínač výstražných světel
- Zakládací klín

Dodržujte národní a regionální předpisy.



Informace

Obsah balíčku pro jízdu po silnici se může lišit od vyobrazení v tomto návodu k obsluze. Rozdíly mohou být dány např. zemí určení, motorem, kterým je vozidlo vybaveno, a zákonnými předpisy.

7.4.5 Jízda na veřejných komunikacích



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody způsobené znečištěným vozidlem!

Znečištěné vozidlo může způsobit nehody s těžkým nebo smrtelným poraněním.

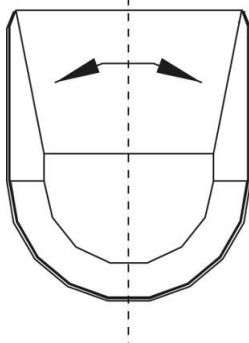
- ▶ Zkontrolujte, zda vozidlo není znečištěné, a v případě potřeby jej vyčistěte.
- ▶ Zkontrolujte, zda pneumatiky a ráfky nejsou znečištěné a případně je vyčistěte.

- Před jízdou po veřejné komunikaci odstraňte ze zorného pole ochranná zařízení, která omezují zorné pole.
- Na veřejných komunikacích nezapínejte pracovní světlomet. Mohlo by dojít k oslnění ostatních účastníků silničního provozu.
- Mějte na paměti šířku a výšku průjezdů a nosnost mostů.
- Dveře musí být během jízdy zavřené.

Po veřejných komunikacích se smí jezdit pouze v silničním režimu. Vozidlo musí být vybaveno balíčkem pro jízdu po silnici.

Dodržujte národní a regionální předpisy.

Uveďte korbu do základní polohy.



Obr. 77: Základní poloha korby

Při přepravních jízdách na veřejných komunikacích s naloženou korbou dodržujte národní a regionální předpisy.

7.4.5.1 Aktivace silničního/pracovního režimu



Obr. 78: Blokovací páka pracovní režim/silniční režim

Funkce	Blokovací páka
Pracovní režim	v poloze 1
Silniční režim	v poloze 2

7.4.6 Jízda ve svahu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění v důsledku převrácení vozidla!

Převrácené vozidlo může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Uvedte korbu do základní polohy.
- ▶ Po svazích jezděte jen, pokud mají nosný podklad.
- ▶ Rychlost přizpůsobte příslušným podmínkám.
- ▶ Vyhněte se náhlým pohybům při jízdě.
- ▶ Sledujte osoby a překážky.
- ▶ Dodržujte provozní hranice vozidla.
- ▶ Do kopce a z kopce jezděte jen v jízdním stupni 1.
- ▶ Části těla nesmí z vozidla vyčnívat.
- ▶ Nepřekračujte maximální užitečné zatížení.
- ▶ Naloženou korbu při jízdě do kopce a z kopce neotáčejte, ani nevyklápějte.
- ▶ Korbu vyklápějte na svazích jen směrem do kopce.
- ▶ Jízda po diagonále je zakázána.



Informace

Při jízdě z kopce není motorová brzda již od určitých otáček dostatečná. Rychlost snižte nožní brzdou.

7.4.6.1 Příliš vysoké otáčky / příliš vysoká rychlost



POKYN

Poškození motoru v důsledku příliš vysokých otáček.

- Pokud se rozsvítí symbol **Sešlápněte brzdu** nebo **Příliš vysoké otáčky / příliš vysoká rychlost**, ihned sešlápněte brzdový pedál, dokud symbol nezhasne.



Obr. 79: Symbol Sešlápněte brzdový pedál



Obr. 80: Symbol Příliš vysoké otáčky

Když se zobrazí symbol **Sešlápněte brzdový pedál** nebo **Příliš vysoké otáčky**

- Pust'te plynový pedál a sešlápněte brzdový pedál, dokud symbol nezhasne.

7.4.6.2 Jízda do kopce a z kopce

Vozidlo může ztratit trakci již na lehkém stoupání, když jede po kluzkém povrchu (např. tráva, vlhké kovové plochy, zmrzlá půda).

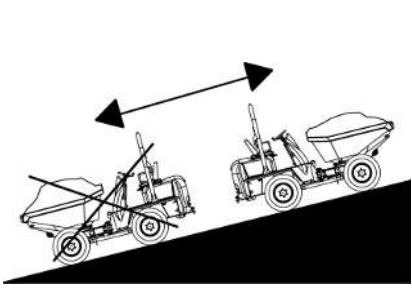
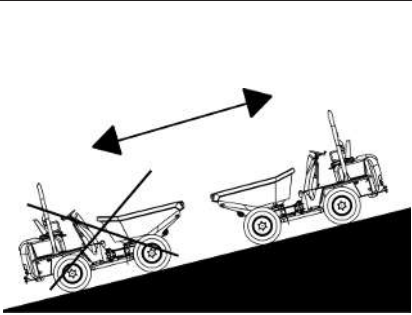
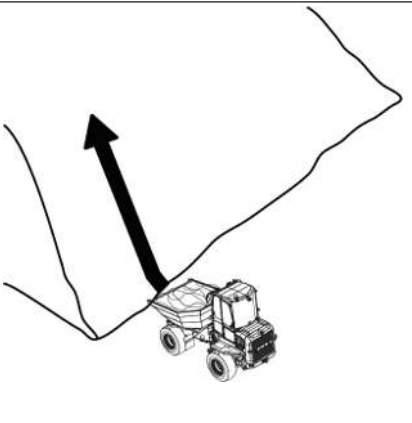
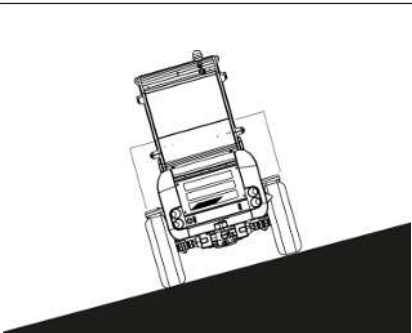
Na kamenitém nebo nerovném povrchu může vozidlo sklouznout nebo se převrátit.

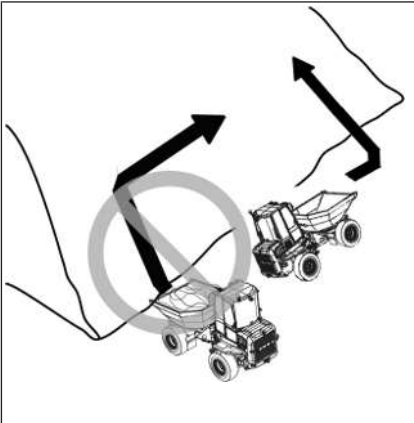
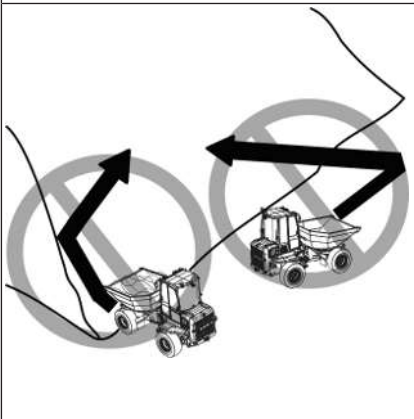
Na měkkém povrchu se vozidlo může převrátit nebo uvíznout.

- Vyhněte se náhlým pohybům při jízdě.
- Pro minimalizaci rizika převrácení přizpůsobte rychlost příslušným podmínkám.
- Dodržuje provozní hranice vozidla.

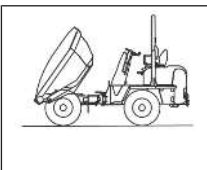
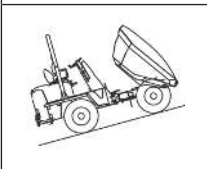
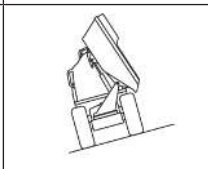
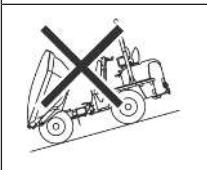
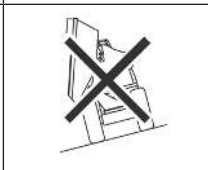
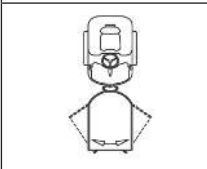
Pokud se motor při jízdě do kopce a jízdě z kopce vypne, okamžitě sešlápněte nožní brzdu a motor nastartujte.

Provozní meze pro jízdu ve svahu

	Jízda po svahu s naloženou korbou Korba musí, bez ohledu na směr jízdy, směřovat ke svahu.
	Jízda po svahu s nenaloženou korbou Korba musí, bez ohledu na směr jízdy, směřovat ze svahu dolů.
	Jízda do kopce a z kopce Povoleno do sklonu svahu 11°
	Boční jízda po svahu Povoleno do sklonu svahu 11°

	Změna polohy Změnu polohy proveďte na rovném terénu a poté vjed'te do svahu rovně.
	Diagonální jízda Zakázáno

Provozní meze pro vyklápění

		Korbu vyklápějte jen na vodorovném, nosném a rovném podkladu.
		Korbu vyklápějte na svazích jen směrem do kopce.
		Korbu nevyklápějte směrem z kopce.
		Korbu vyklápějte pouze tehdy, pokud vozidlo stojí rovně.
		Korbu nevyklápějte, pokud se k ní materiál může přilepit.

7.4.7 Odstavení vozidla



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění v důsledku odjetí vozidla po zastavení!

Nezajištěné vozidlo může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění v důsledku převrácení vozidla!

Převrácené vozidlo může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Spusťte korbu.
- ▶ Při nízkých venkovních teplotách parkujte vozidlo pouze se sklopenou korbou, aby v korbě nemohl zamrznout žádný materiál a aby se v korbě netvořil led. Korbu zajistěte servisní podpěrou.
- ▶ Vozidlo na delší dobu parkujte pouze s vyklopenou korbou. Korbu zajistěte servisní podpěrou.
- ▶ Podklad musí být vodorovný, pevný a rovný. Po svazích jezděte jen, pokud mají nosný podklad.



Informace

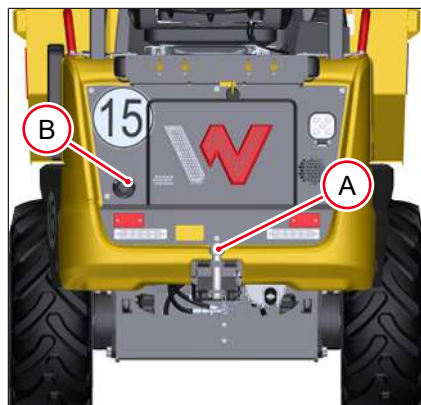
Po každém pracovním dni natankujte plnou nádrž. To zabrání tvoření kondenzátu v palivové nádrži.



1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Uved'te korbu do základní polohy.
3. Ovladač směru jízdy uved'te do polohy **neutrál** a aktivujte parkovací brzdu.
4. Vypněte motor.
5. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
6. Zavřete a zajistěte kryty.
7. Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.

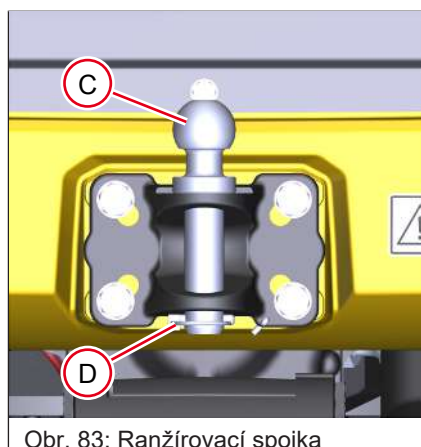
7.5 Jízda s přívěsem

7.5.1 Ranžírování



Obr. 82: Poloha ranžírovací spojky

K tažení přívěsů na stavbách má vozidlo ranžírovací spojku **A**.



Obr. 83: Ranžírovací spojka

- V ranžírovacím provozu musí být korba naplněna 25 % maximálního užitečného zařízení vozidla. Celková hmotnost přívěsu a obsahu korby nesmí překročit užitečné zatížení vozidla.
- Informace k naložení korby a přípustné celkové hmotnosti najdete v tabulce **Ranžírovací spojka** viz [Závěs pro přívěs na straně 170](#).

1. Čep **C** ranžírovací spojky zajistěte závlačkou **D**.
2. Zajistěte přívěs proti samovolnému rozjetí.
3. Ujistěte se, že všechna světla a kontrolky jsou funkční. Zásuvka **B** pro elektrické napájení přídatných zařízení se nachází na zádi vozidla.



POKYN

Škody způsobené neodborným posunováním.

- Oj přívěsu se smí namontovat jen na závěs pro přívěs.



Informace

Dodržujete národní a regionální ustanovení.

7.6 Osvětlovací a signalizační zařízení

7.6.1 Pracovní světlomety



! VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku oslněných účastníků provozu!

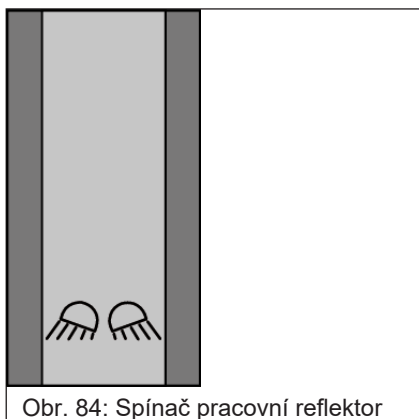
Zapnuté pracovní reflektory mohou oslňovat účastníky provozu na veřejných silnicích. To může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- Práci provádějte, jen pokud je pracovní oblast dostatečně osvětlena a nikdo z účastníků provozu není oslněn.



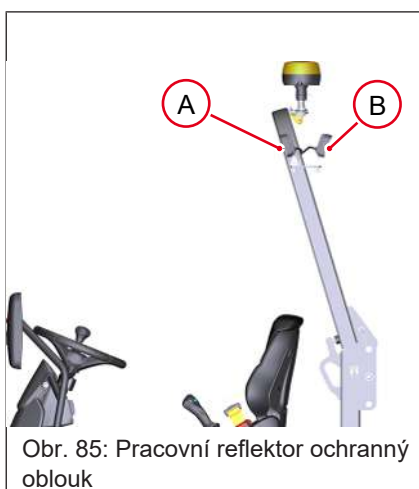
Informace

Práci provádějte, jen pokud je pracovní oblast dostatečně osvětlena. Je-li pracovní oblast navzdory pracovním světlometům a externímu osvětlení stále ještě nedostatečně osvětlena, práci přerušte.



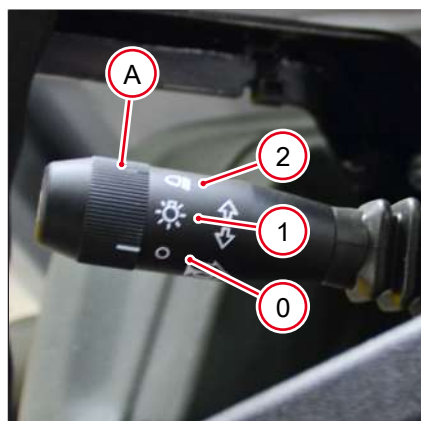
Obr. 84: Spínač pracovní reflektor

Pracovní světlomety	Obsluha
A zap	Spínač v poloze 1
A a B zap	Spínač v poloze 2
vyp	Spínač v poloze 0



Obr. 85: Pracovní reflektor ochranný oblouk

7.6.2 Osvětlení balíček pro jízdu na silnici



Obr. 86: Spínač na sloupku řízení

Funkce	Obsluha
Obrysové světlo zap	Ovládač A na polohu 1
Potkávací světlo zap	Ovládač A na polohu 2
Dálkové světlo zap	Stiskněte spínač na sloupku řízení dopředu
Dálkové světlo vyp	Spínač na sloupku řízení ve střední poloze
Osvětlení vyp	Ovládač A na polohu 0
Světelná houkačka	Spínač na sloupku řízení zatáhněte dozadu



Obr. 87: Světlomety



Obr. 88: Zadní světla



Informace

Ochrannou mříž světlometu, neschválenou pro daný typ, před jízdou na veřejných komunikacích demontujte.

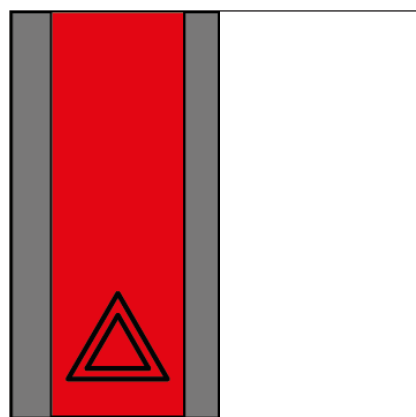
7.6.2.1 Směrové světlo



Obr. 89: Spínač na sloupku řízení

Směrová světla	Obsluha
vlevo	Spínač na sloupku řízení dolů
vpravo	Spínač na sloupku řízení nahoru

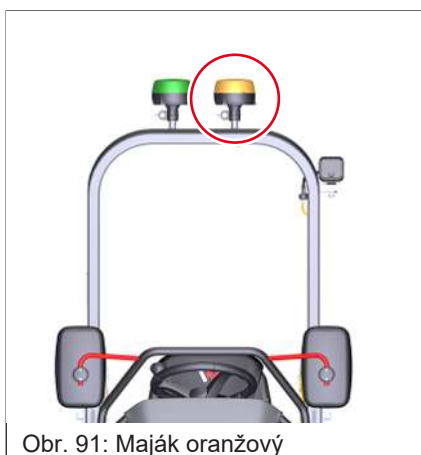
7.6.2.2 Výstražná světla



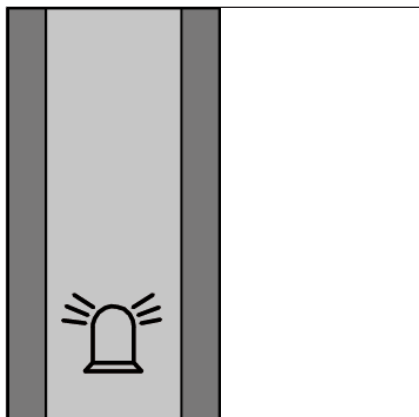
Obr. 90: Spínač výstražných světel

Výstražná světla	Obsluha
zap	Spínač dolů
vyp	Spínač nahoru

7.6.3 Oranžová otáčivá výstražná svítilna



Obr. 91: Maják oranžový



Obr. 92: Spínač oranžová otáčivá výstražná svítlna

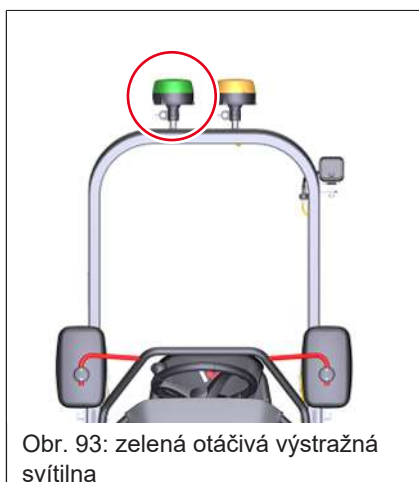
oranžová otáčivá výstražná svítlna	Obsluha
zap	Spínač dolů
vyp	Spínač nahoru



Informace

Dodržujete národní a regionální ustanovení.

7.6.4 Zelená otáčivá výstražná svítlna (maják)



Obr. 93: zelená otáčivá výstražná svítlna

Zelená otáčivá výstražná svítlna svítí, když je pracovník obsluhy připoutaný.



Informace

Dodržujete národní a regionální ustanovení.

7.6.5 Klakson



Obr. 94: Klakson na joysticku

Stiskněte tlačítko na zadní straně joysticku.



Obr. 95: klakson na spínači na sloupku řízení

Stiskněte tlačítko na spínači na sloupku řízení.

7.6.6 Signál jízdy dozadu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě!

Nebezpečí pohmoždění, která mohou vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.
- ▶ Navzdory signálu jízdy dozadu musí být nebezpečný prostor sledován i opticky.
- ▶ Nezazní-li žádný signál jízdy vzad, práci okamžitě přerušte a kontaktujte autorizovaný odborný servis. Dodržujte národní a regionální předpisy.

Signál pro couvání zazní, když je zvolen směr jízdy **dozadu**.

7.7 Práce s vozidlem



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě s vyklopenou korbou!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Na veřejných komunikacích je jízda s vyklopenou korbou zakázána.
- ▶ Na staveništi je jízda s vyklopenou korbou krokem povolena jen, pokud pracovníkovi obsluhy pomáhá další osoba.
- ▶ Korbu nezvedejte, pokud je v ní přilepený materiál. Materiál odstraňte z korby pomocí vhodného nástroje.
- ▶ Při vyklápění dodržujte dostatečný odstup od překážek.
- ▶ Jezděte pouze po pevném a nosném podkladu.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zhmoždění způsobené převržením vozidla!

V důsledku velmi rychlého vyklopení korby se vozidlo může převrhnout. Převrácení vozidla může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Korbu ovládejte pomalu.



POKYN

Příliš rychlé sesazení korby na rámu může vést ke škodám na vozidle.

Dodržuje provozní hranice vozidla.

7.7.1 Základní funkce joysticku

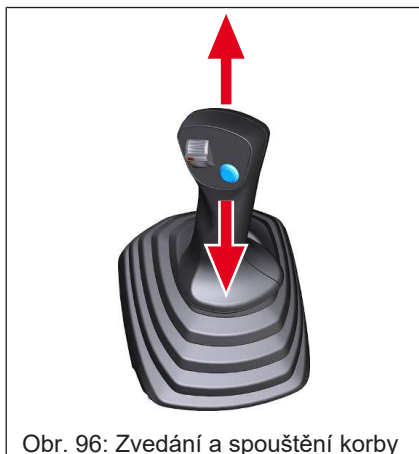
7.7.1.1 Zvedání a spouštění korby



POKYN

Poškození v důsledku nesprávného spouštění korby.

- ▶ Korba s otočným vyklápěním se smí spouštět pouze v přímo vyrovnané poloze, aby nedošlo k poškození zamykacího mechanismu.



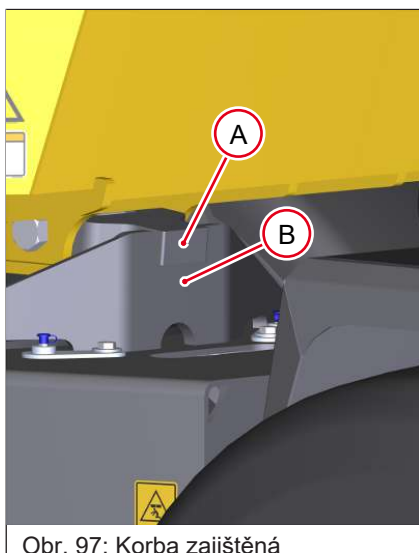
Obr. 96: Zvedání a spouštění korby

Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.

Korba	Obsluha
zvednout	Joystick dopředu
spustit dolů	Joystick dozadu

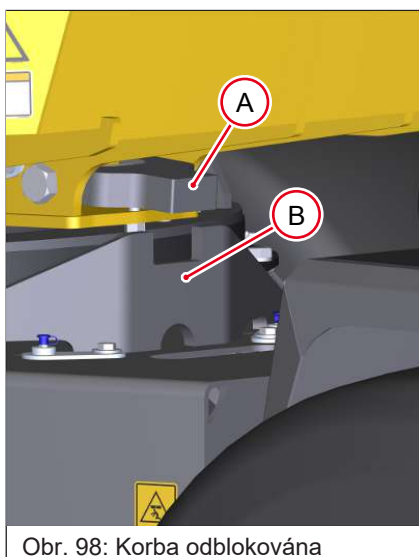
7.7.1.2 Otáčení korby

Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.



Obr. 97: Korba zajištěná

Před otočením korby stiskněte joystick dopředu a kompletně zvedněte zámek **A** z vedení **B**.



Obr. 98: Korba odblokována



Obr. 99: Otáčení korby

Otáčení korby	Joystick
doleva	doleva
doprava	doprava

7.7.1.3 Zvedání a spouštění zvedacího ramene



Obr. 100: Zvedání a spouštění zvedacího ramene

Zdvihací rameno	Joystick
zvednout	doprava
spustit dolů	doleva

7.7.2 Přetržení hadice

1. Vozidlo okamžitě zastavte.
2. Vypněte motor.
3. Pokud je to možné, korbu spustěte. [viz Nouzové spuštění na straně 105.](#)
4. Ovládací prvky uveďte do neutrální polohy.
5. Vytáhněte klíček zapalování a vozidlo zajistěte.
6. Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.
7. Kontaktujte autorizovanou opravnu.



Životní prostředí

Unikající provozní látky zachyťte do vhodné nádoby a ekologicky je zlikvidujte.

7.7.3 Nouzové spuštění



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zhmoždění při spouštění korby!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.



Informace

Korbu spustěte ihned po zastavení motoru.

V případě závady motoru a hydrauliky korbu spustěte.

Korbu lze spustit i při vypnutém zapalování. Joystick zatáhněte dozadu.

7.7.4 Naložení korby



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nakládce vozidla

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- Vozidlo před nakládkou opustěte a do vozidla nastupte až tehdy, když je nakládání dokončeno.



POKYN

Poškození způsobené nesprávným naložením.

- Nepřekračujte maximální užitečné zatížení.

Vozidlo s ochranným obloukem

Pracovník obsluhy musí před nakládáním opustit dampr a nebezpečný prostor. Dodržujte národní a regionální předpisy.

Příprava

1. Spustěte korbu.
2. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.
3. Aktivujte parkovací brzdu.
4. Vypněte motor.

Po naložení

Pokud je to nutné, vyčistěte ovládací prvky a ovládací stanoviště.

8 Doprava

8.1 Odtahování



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku neodborného odtahování!

Neodborné odtahování může vést k úrazům se závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vozidlo odtáhněte z bezprostředního nebezpečného prostoru, než bude moci být naložené.
- ▶ Vozidlo odtahujte jen vhodnými vyprošťovacími prostředky ve spojení s vhodnými vyprošťovacími zařízeními, jako jsou háky nebo oka.
- ▶ Při vyprošťování nesmí nikdo být mezi vozidly. Jako boční bezpečnostní vzdálenost platí 1,5násobek délky tažného prostředku.
- ▶ Neodtahujte vozidlo, které se nachází na svahu nebo na něm uvízlo. Kontaktujte vyprošťovací firmu.
- ▶ Vozidlo neodtahujte z kopce.
- ▶ Pokud je hydraulická nádrž prázdná, vozidlo již nelze řídit.
- ▶ Jízdní pohon nechejte vychladnout.
- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Rozjíždějte se pomalu a začněte s vyprošťováním.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění v důsledku odjetí vozidla po zastavení!

Nezajištěné vozidlo může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Zajištěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.



POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte jej vychladnout.
- ▶ Vozidlo nevyprošťujte rychleji, než jak je uvedeno.
- ▶ Používejte ochranné prostředky.



POKYN

Škody způsobené neodborným odtahováním.

- ▶ Vozidlo odtáhněte jen tak daleko, než bude moci být naloženo.
- ▶ Neodtahujte vozidlo, které se nachází na svahu nebo na něm uvízlo. Naložení vozidla.
- ▶ Používejte dostatečně dimenzované tažné prostředky a vyprošťovací zařízení.
- ▶ Vyprošťovací vozidlo musí být minimálně stejné hmotnostní třídy, musí mít bezpečný brzdový systém a dostatečnou tažnou sílu.



Informace

Dumper nesmí být na veřejných komunikacích používáno k tažení jiného vozidla. Dumper se také nesmí žádným jiným vozidlem odtahovat.



Informace

Pokud dojde k selhání komponent (např. motoru, hydraulického čerpadla), vozidlo se hůřeji ovládá.



Informace

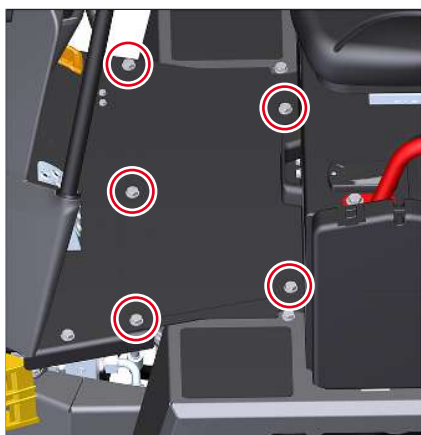
Po vyproštění nechte vozidlo opravit v autorizovaném odborném servisu.

Přípravy

1. Ujistěte se, že vozidlo může být bezpečně vyproštěno.
2. Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.
3. Vázací prostředky připevněte k upevňovacím okům. Tažné prostředky upevněte pomocí vázacích prostředků na tažné vozidlo a napněte je, aby se vozidlo už nemohlo pohybovat.

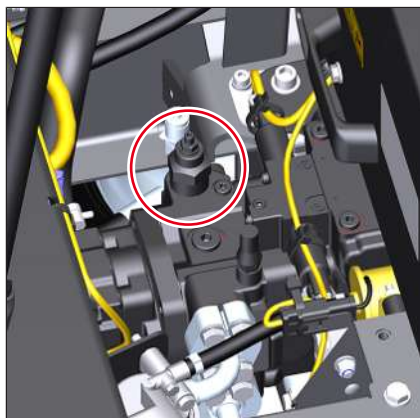
8.1.1 Deaktivace přetlakového ventilu

Hnací čerpadlo A se nachází pod podlahovým plechem.

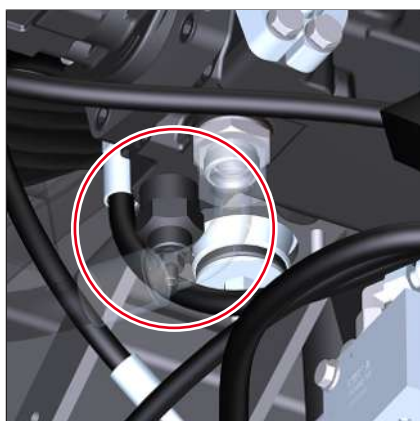


Obr. 101: Podlahový plech

- Sejměte podlahový plech.
- Přetlakové ventily se nacházejí nahoře a dole na hnacím čerpadle.

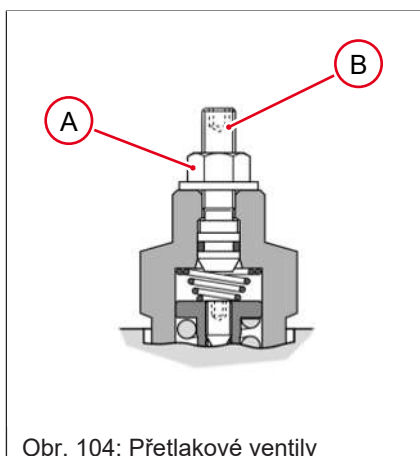


Obr. 102: Horní přetlakový ventil



Obr. 103: Spodní přetlakový ventil

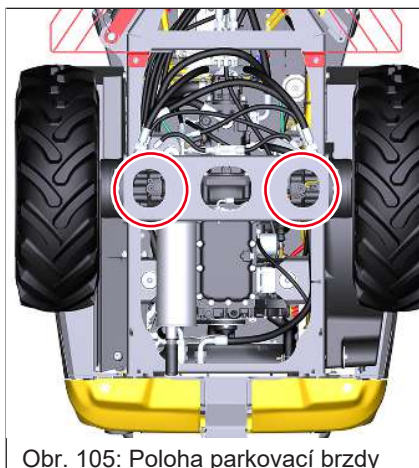
- Oblast okolo tlakových omezovacích ventilů vyčistěte.



Obr. 104: Přetlakové ventily

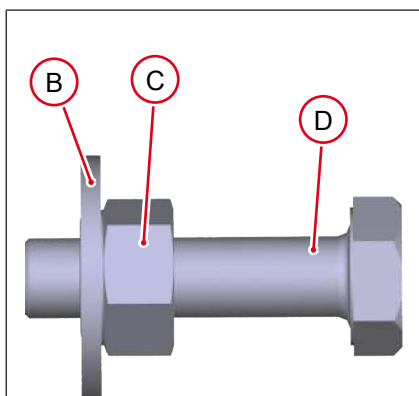
1. Pojistnou matici **A** uvolněte proti směru hodinových ručiček.
2. Šroub **B** zašroubujte ve směru hodinových ručiček, dokud nepocítíte větší odpor.
3. Šroub **B** zašroubujte o polovinu otáčky.
4. Dotáhněte kontramatku **A** utahovacím momentem 22 Nm (16 ft.lbs).

8.1.2 Deaktivace parkovací brzdy



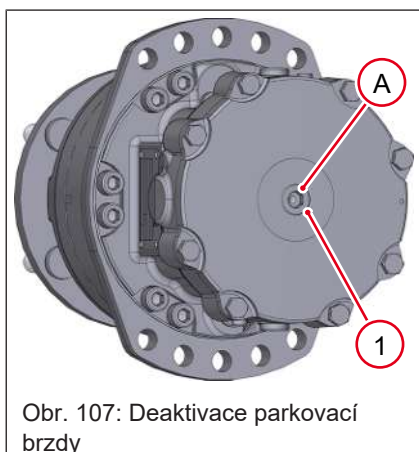
Obr. 105: Poloha parkovací brzdy

Parkovací brzdy jsou umístěny v zadních hnacích motorech.



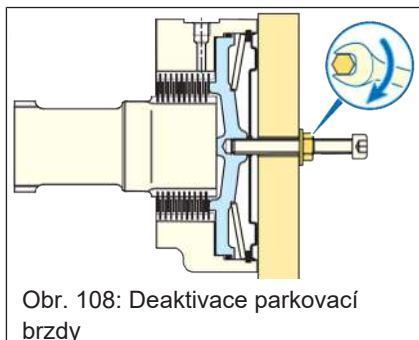
Obr. 106: Šroub s maticí a podložkou

Pol.	Označení	Rozměr
B	Podložka	Vnitřní průměr 13 mm (0,5")
C	Matice	M12
D	Šroub	M12x35



Obr. 107: Deaktivace parkovací brzdy

1. Demontujte šroub **A**.
2. Promažte závit a kontaktní plochy matice **C** a kotouče **B**.
3. Nasadte podložku **B** a matici **C** se šroubem **D** v poloze **1** a utáhněte.



4. Přidržte šroub **D** a utáhněte matici **C**.
⇒ Parkovací brzda je deaktivována.
5. Pomalu se rozjed'te s tažným vozidlem.
6. Vozidlo táhněte z bezprostředního nebezpečného prostoru rychlostí max. 0,5 m (20 palců)/vteřinu do místa, kde bude možné jej naložit.

8.2 Naložení



VAROVÁNÍ

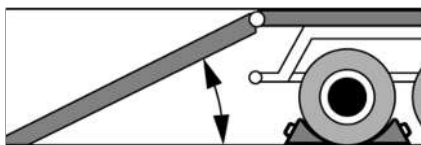
Nebezpečí úrazu v důsledku neodborného nakládání!

Neodborné nakládání může vést k úrazům se závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.
- ▶ Věnujte pozornost přepravní hmotnosti na typovém štítku vozidla.
- ▶ Vozidlo uvažujte jen k popsáným upevňovacím okům.
- ▶ Věnujte pozornost nakládací hmotnosti. Hmotnost dodatečně namontovaného příslušenství připočítejte ke hmotnosti vozidla.
- ▶ Z přepravního vozidla sjíždějte pouze s pomocí navigátora.

- Přepravní vozidlo musí mít dostatečnou nosnost a ložnou plochu.
- Nesmí být překročena povolená celková hmotnost přepravního vozidla.
- Nesmí být překročena celková hmotnost jízdní soupravy.
- K upevnění používejte jen určené upevňovací body na vozidle a ložné ploše.
- Upevňovací body na vozidle a na ložné ploše nesmí být poškozené nebo nepřípustně rozšířené. V tomto případě se vozidlo nesmí přepravovat.
- Během přepravy se nikdo nesmí nacházet ve vozidle nebo na něm.
- Věnujte pozornost povětrnostním podmínkám.
- Dodržujte národní a regionální předpisy.

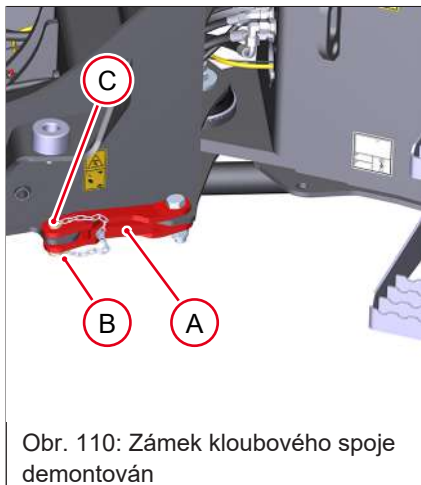
8.2.1 Najetí na přepravní vozidlo



Obr. 109: Nájezd (ilustrační vyobrazení)

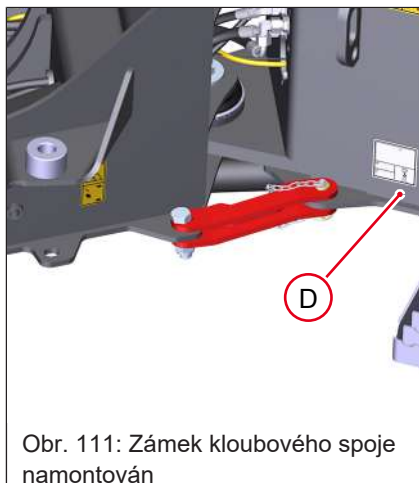
1. Zajistěte transportní vozidlo proti samovolnému rozjetí.
2. Používejte protiskluzové rampy.
3. Dodržujte provozní hranice vozidla.
4. Ujistěte se, že na nakládací ploše a příjezdu nejsou žádné překážky.
5. Nastartujte motor.
6. Uved'te korbu do základní polohy.
7. Mříž korby sklopte dolů a upevněte.
8. Najed'te s vozidlem na přepravní vozidlo.
9. V případě potřeby sklopte ochranný oblouk.
10. Aktivujte parkovací brzdu.
11. Vypněte motor.
12. Uložte volně položené předměty.
13. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
14. Opusťte vozidlo. Zavřete a zajistěte kryty.
15. Zavřete a zamkněte dveře a okna.

8.2.2 Zámek kloubového spoje



Obr. 110: Zámek kloubového spoje demontován

1. Demontujte závlačku **B** a čep **C**.
2. Zámek kloubového spoje **A** natočte k hnací jednotce **D**.
3. Namontujte čep **C** a závlačku **B** na hnací jednotku **D**.



Obr. 111: Zámek kloubového spoje namontován



Informace

Před opětovným uvedením do provozu demontujte zámek kloubového spoje.

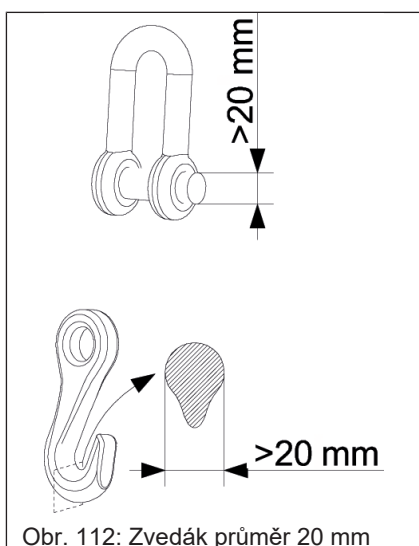
8.2.3 Závěsná oka



POKYN

Možné poškození závěsných ok nesprávným zvedákem.

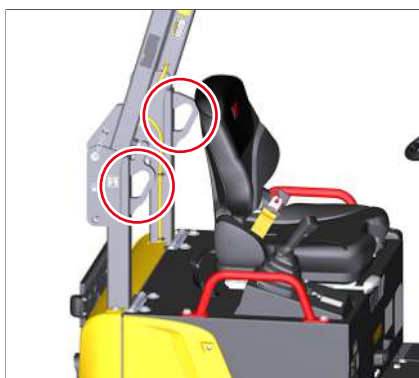
- Používejte pouze háky nebo oka, jejichž průměr je minimálně 20 mm (1 in).



Obr. 112: Zvedák průměr 20 mm



Obr. 113: Zvedací oko nakládací jednotky



Obr. 114: Zvedací oka ochranného oblouku

Umístění	Počet
Nakládací jednotka	1
Ochranný oblouk	2

8.2.4 Nakládání jeřábem



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku neodborného naložení!

Neodborné naložení může vést k úrazům se závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.
- ▶ Dodržujte přepravní hmotnost na typovém štítku vozidla.
- ▶ Před nakládáním jeřábem namontujte zámek kloubového spoje.
- ▶ Vozidlo zvedněte jen vhodnými vázacími prostředky.
- ▶ Věnujte pozornost nakládací hmotnosti. Hmotnost dodatečně namontovaného příslušenství připočtete ke hmotnosti vozidla.
- ▶ Vozidlo se smí zvedat jen za popsaná závěsná oka.

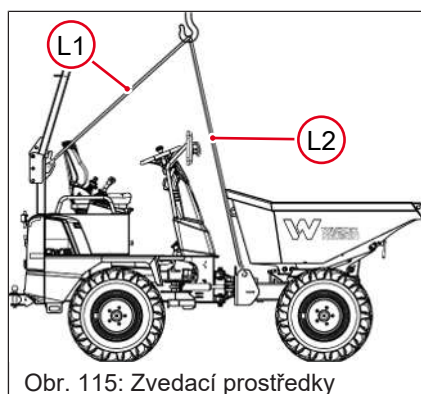


POKYN

Škody způsobené neodborným nakládáním.

- ▶ Věnujte pozornost přepravní hmotnosti na typovém štítku vozidla.
- ▶ Vozidlo zvedejte pouze s pomocí dostatečně dimenzovaných vázacích prostředků.
- ▶ Věnujte pozornost nakládací hmotnosti. Hmotnost dodatečně namontovaného příslušenství připočtete ke hmotnosti vozidla.

- Při upevňování, řízení a uvolňování vozidla používejte ochranné prostředky.
- Vozidlo se nesmí nakládat jeřábem, pokud jsou zvedací oka poškozená nebo nepřipustně rozšířená.
- Pomocná osoba se musí zdržovat v dohledu řidiče jeřábu nebo s ním musí být ve stálém slovním kontaktu. Pokud se zvedané vozidlo pohybuje nezvykle, ihned kontaktujte řidiče jeřábu a přerušte proces nakládání.
- Během procesu nakládání se nikdo nesmí nacházet ve vozidle, na něm nebo pod ním.
- Nezvedejte uvíznuté vozidlo. Kontaktujte odtahový servis.



Obr. 115: Zvedací prostředky

Délka mm (palce)	Korba s vysokým vyklápěním	Korba s otočným vyklápěním
L1	1510 (59)	1510 (59)
L2	1630 (64)	1860 (73)



Obr. 116: Překládka jeřábem
(ilustrační vyobrazení)

1. Korbu vyprázdněte a uveďte ji do základní polohy.
2. Vozidlo bezpečně odstavte.
3. Vozidlo vyčistěte.
4. Aktivujte silniční režim.
5. Vypněte motor.
6. Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
7. V případě potřeby sklopte ochranný oblouk.
8. Uložte volně položené předměty.
9. Opusťte vozidlo. Zavřete a zamkněte dveře, okna a kryty.
10. Namontujte zámek kloubového spoje.
11. Použijte vhodné zvedací prostředky.
12. Vázací prostředky připevněte k závěsným okům.
13. Vozidlo zvedněte a nechte dokývat.
14. Naložte vozidlo na přepravní vozidlo.

8.3 Přeprava

1. Namontujte zámek kloubového spoje.
2. Vozidlo na ložné ploše za vázací oka uvažte dostatečně dimenzovanými vázací prostředky.
3. Při vlhkém počasí uzavřete koncovou trubku výfuku.

Řidič přepravního vozidla musí znát před odjezdem následující informace:

- Přípustná celková výška, celková šířka a celková hmotnost přepravního vozidla včetně dampru
- Zákonná ustanovení zemí, v nichž je přeprava prováděna

Dodržujte národní a regionální předpisy.

8.3.1 Upevnění

8.3.1.1 Upevňovací oka



Obr. 117: Vázací oka na hnací jednotce

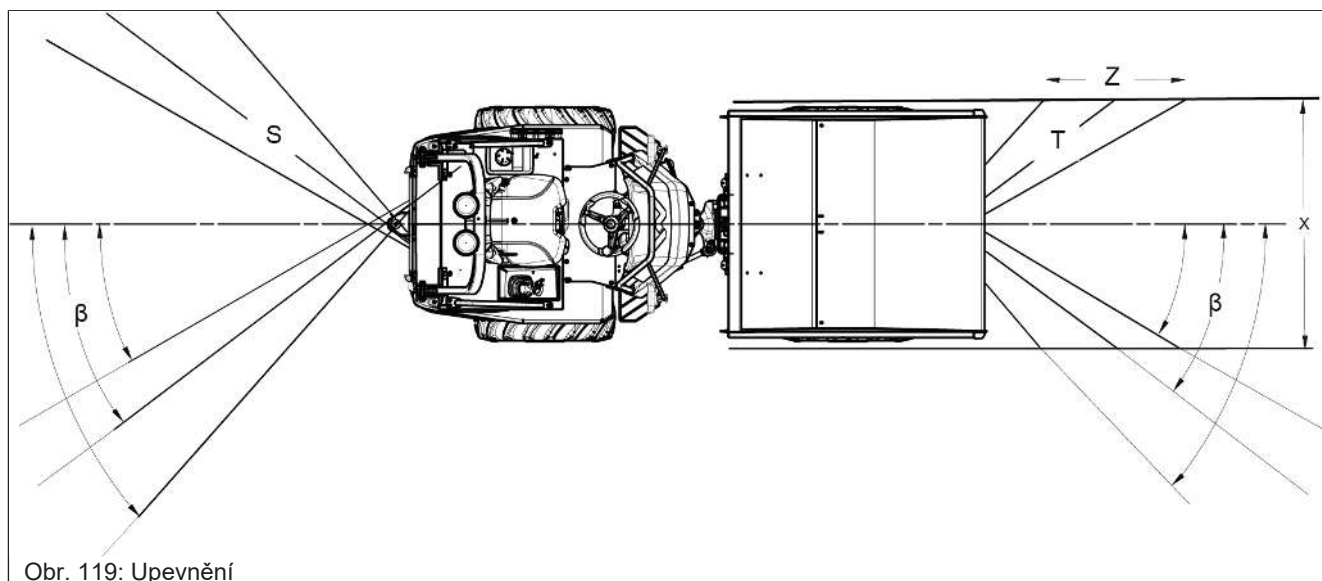
Upevňovací oka	Počet
Hnací jednotka	2
Nakládací jednotka	2



Obr. 118: Upevňovací oka nakládací jednotka

8.3.1.2 Předpisy pro vázání

Vázací prostředky se musí křížit v souladu s obrázkem **Upevnění**. Věnujte pozornost délce vázacích prostředků.



Obr. 119: Upevnění

DW10/DW15		
X ¹⁾ mm(in)		2400 (95)
Z ²⁾ mm(in)		1200 (47)
S mm (in)	min.	1926 (76)
	max.	2860 (9'-5")
T mm (in)	min.	2000 (79)
	max.	2940 (9'-8")
β ³⁾	min.	30°
	max.	48°

1) Maximální boční vzdálenost mezi vázacími body na ložné ploše

2) Vzdálenost mezi vázacími body na ložné ploše

3) Úhel mezi vázacím prostředkem a směrem jízdy

9 Údržba

9.1 Pokyny k údržbě

- Údržba popsaná v tomto dokumentu má významný vliv na funkčnost a životnost vozidla.
- Poškozené díly před uvedením vozidla do provozu opravte a nechte je vyměnit. Díly významné z hlediska bezpečnosti smí opravovat resp. měnit jen autorizovaná opravna.
- Při opravách používejte jen originální náhradní díly.
- Dodržujte všechny výstražné a bezpečnostní pokyny v tomto dokumentu.
- Používejte ochranné prostředky.
- Vozidlo bezpečně odstavte a zajistěte proti samovolnému rozjetí.
- Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
- Před prováděním údržby nechte povrchy vychladnout.
- Části vozidla ani přídatná zařízení nepoužívejte jako pomůcky ke stoupání. Používejte pouze bezpečné pomůcky pro výstup.
- Veškerá oka nechte pravidelně kontrolovat v autorizované opravně.

Příprava k údržbě

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Uvedte korbu do základní polohy.
3. Vypněte motor.
4. Na ovládací prvky umístěte výstražnou tabuli (např. **na vozidle je prováděna údržba, nestartujte jej**).

9

9.2 Údržbářské přístupy



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění rotujícími díly!

Rotující díly mohou vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
- ▶ Přístupy pro údržbu otevírejte jen při vypnutém motoru.



POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



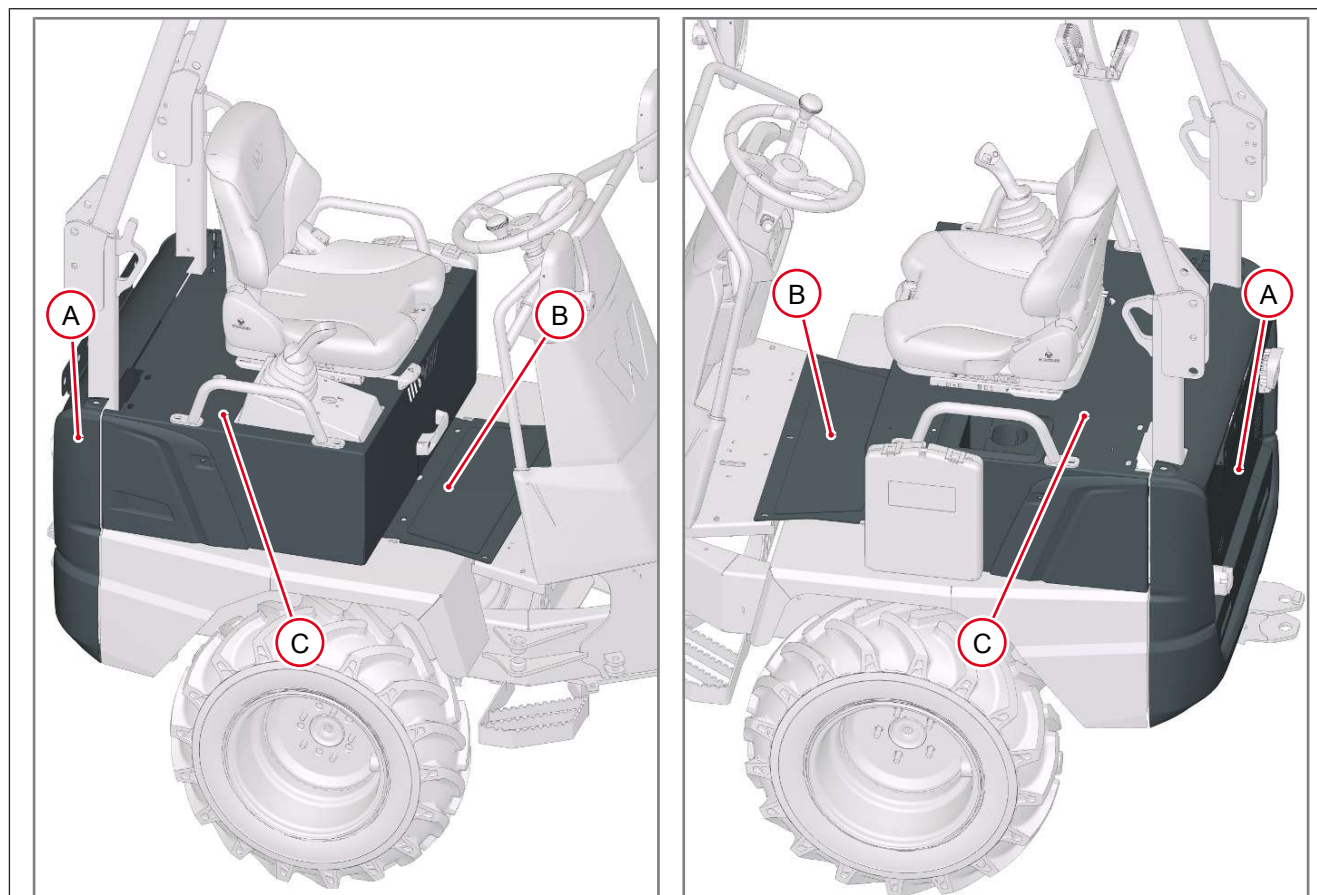
⚠ POZOR

Nebezpečí poranění v důsledku otevřeného údržbářského přístupu!

Může vést k poranění.

- V případě otevřených údržbářských přístupů se vyhněte poranění.

Níže je popsáno otevření a zavření přístupů pro údržbu.



Obr. 120: Přístupy pro údržbu

Pol.	Označení	Činnost	Strana
A	Větrací mřížka	Vyčištění chladiče	[▶ 146]
B	Podlahový plech	Odlučovač vody	[▶ 133]
C	Kapota motoru	Natankujte	[▶ 131]
		Pojistky	[▶ 165]
		Hydraulický olej	[▶ 128]
		Palivový filtr	[▶ 132]
		Odvzdušněte palivový systém	[▶ 146]
		Motorový olej	[▶ 133]
		Chladio	[▶ 135]
		Kontrola nasávání vzduchu	[▶ 145]
		Klínový řemen	[▶ 145]
		Vypínač baterie	[▶ 83]

9.2.1 Kapota motoru

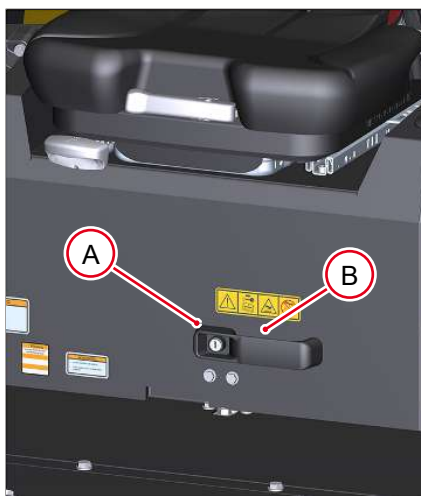


⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění vadnou plynovou vzpěrou!

Vadné plynové vzpěry vyžadují od pracovníka obsluhy vyvinutí větší síly a mohou způsobit vážná nebo smrtelná poranění.

- ▶ Plynové vzpěry kontrolujte v souladu s plánem údržby.
- ▶ Je-li plynová vzpěra vadná, kontaktujte autorizovaný odborný servis. Vozidlo ne provozujte.



Obr. 121: Kapota motoru (ilustrační vyobrazení)

Otevření

1. Odemkněte zámek **A**.
2. Zámek rukojetí **A** stiskněte a rukojeť **B** zatáhněte směrem nahoru.

Zavření

1. Rukojeť **B** stáhněte dolů a zaklapněte kapotu motoru.
2. Zamkněte zámek **A**.

9.2.1.1 Kontrola zámku kapoty motoru

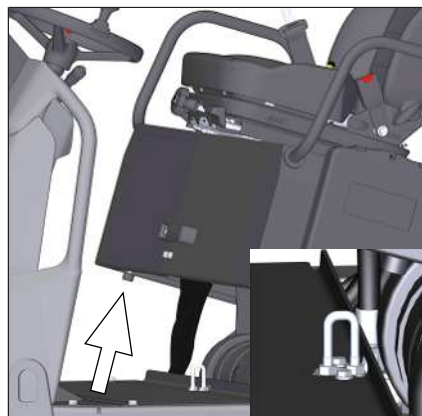


⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávně zajištěné kapoty motoru!

Nesprávně zajištěná kapota motoru se může při jízdě otevřít a způsobit závažná nebo smrtelná poranění.

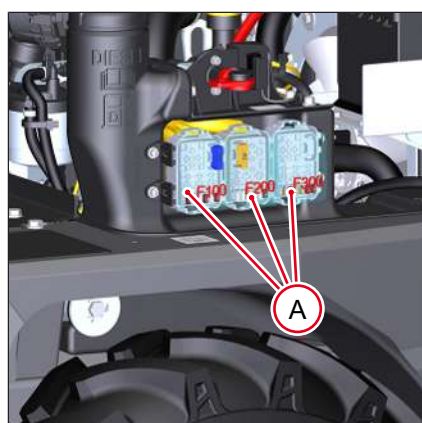
- ▶ Zámek kapoty motoru kontrolujte po každém zavření.



Obr. 122: Otevření kapoty motoru
(ilustrační vyobrazení)

1. Zavřete kapotu motoru.
2. Zámek rukojeti nestiskávejte a rukojeť vytáhněte směrem nahoru.
 - ⇒ Kapotu motoru není možné pohnout: Kapota motoru je správně uzamčená.
 - ⇒ Kapotu motoru lze pohnout: Postup opakujte.
 - ⇒ Kapotu motoru je stále možné pohnout: kontaktujte autorizovaný odborný servis. Vozidlo neprovozujte.

9.2.2 Pojistková skříňka



Obr. 123: Pojistková skříňka

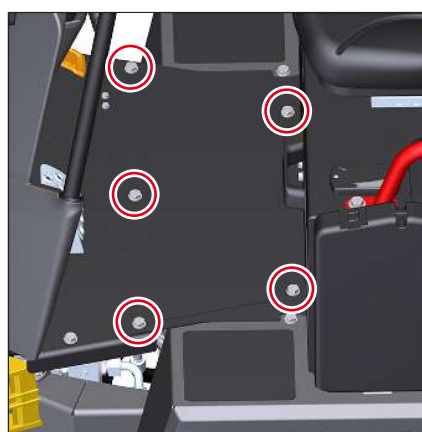
Otevření

1. Otevřete kapotu motoru.
2. Demontujte kryt A.

Zavření

1. Namontujte víko A.
2. Zavřete kapotu motoru.

9.2.3 Podlahový plech



Obr. 124: Podlahový plech

Otevření

1. Otevřete kapotu motoru.
2. Demontujte šroub B a sejměte podlahový plech.

Zavření

1. Namontujte podlahový plech se šrouby.
2. Zavřete kapotu motoru.

9.3 Plán údržby

9.3.1 Nálepka údržby

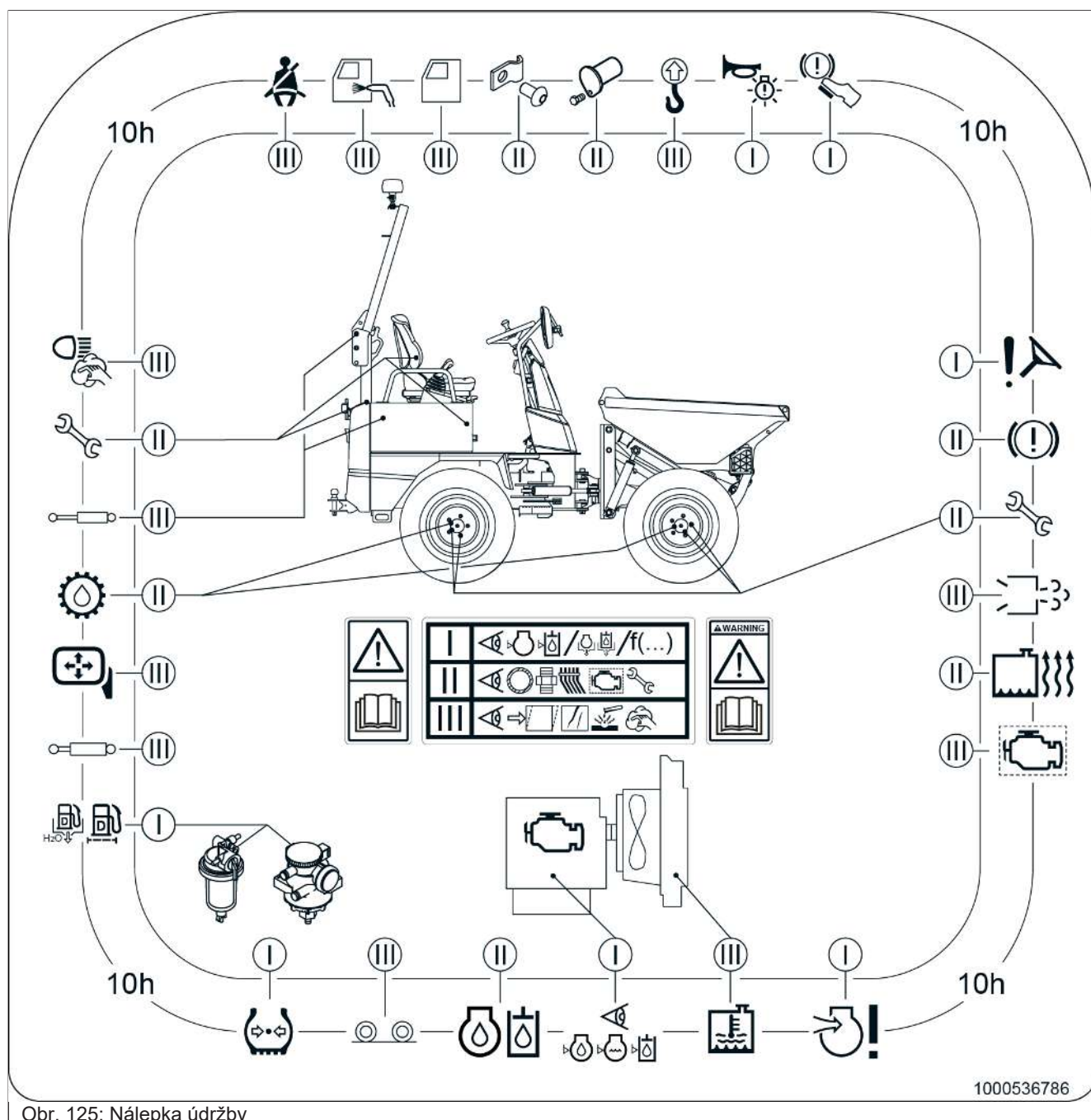
Údržbářské práce, které musí provést pracovník obsluhy, jsou zobrazeny na nálepce údržby.

I = doplnění a vypuštění provozních látek, kontrola funkce.

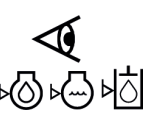
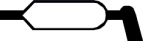
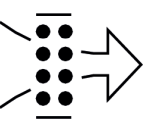
II = kontrola namáhaných dílů, těsnění, hadic a šroubových spojení.

III = kontrola poškození, rzi a nečistot.

Čísla v horním indexu, např.²: počet míst mazání

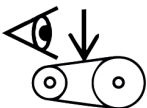
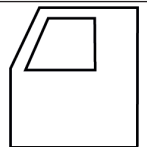
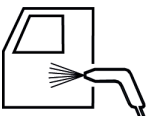
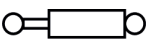
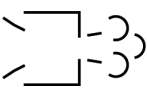


9.3.2 Denní údržba

Denní údržba (obsluha)		
Symbol	Kontrolní a údržbářské práce	Strana
	Kontrola provozních látek	[▶ 128]
	Kontrola, zda chladič není znečištěný, a v případě potřeby vyčištění	[▶ 146]
	Mazání vozidla dle mazacího plánu	[▶ 136]
	Kontrola indikace znečištění vzduchového filtru	[▶ 144]
	Zkontrolujte odlučovač vody a v případě potřeby jej vyprázdněte	[▶ 133]
	Kontrola pneumatik	[▶ 147]
	Kontrola nasávání vzduchu	[▶ 145]
	Kontrola jištění čepu	--
	Kontrola upevnění kabelů	--
	Kontrola kontrolky a akustických výstražných zařízení	[▶ 69] [▶ 97]

Denní údržba (obsluha)		
Symbol	Kontrolní a údržbářské práce	Strana
	Kontrola funkce nožní a parkovací brzdy	[▶ 76]
	Kontrola funkčnosti řízení	[▶ 76]
	Kontrola pevného utažení šroubových spojů ochranných nástaveb	--
	Kontrola zámku kapoty motoru	[▶ 119]
	Vyčištění osvětlovacích zařízení a signálních zařízení	--
	Správné nastavení, vyčištění a kontrola poškození zrcátek a kamerového systému, kontrola upevňovacích prvků a v případě potřeby utažení	[▶ 59]
	Korba s vysokým vyklápěním / korba s vysokým otočným vyklápěním Zkontrolovat funkci spínačů	[▶ 78]

Kontrola těsnosti		
Kontrola pevného utažení, těsnosti a odřených míst u potrubních vedení, hadicových vedení a šroubových spojení následujících konstrukčních celků a v případě potřeby oprava		
	Motor a hydraulické zařízení	--
	Jízdní pohon	--
	Brzdový systém	--

Kontrola těsnosti		
	Chladicí systémy, topení a hadice (vizuální kontrola)	--
Vizuální kontrola		
Funkčnost, deformace, poškození, povrchové trhliny, opotřebení a koroze		
	Kontrola, zda bezpečnostní pás není poškozený, a v případě potřeby vyčištění	--
	Kontrola klínových řemenů	--
	Kontrola poškození kabiny a ochranných nástaveb (např. ochranný oblouk)	--
	Kontrola, zda prostor nastupování a vystupování není znečištěný a případně vyčištění	--
	Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny pístní tyče válců (včetně plynových vzpěr)	--
	Kontrola poškození výfukového systému	--
	Kontrola zvedacích ok	[▶ 112]
	Kontrola poškození hydraulických hadic	--

9.3.3 Jednorázově po prvních 50 provozních hodinách

Jednorázově po prvních 50 provozních hodinách	viz
Dotažení matic kol	[▶ 150]

9.3.4 Další intervaly údržby

Další intervaly údržby (autorizovaná opravna)

- každých 500 provozních hodin resp. ročně

Pro podrobné informace kontaktujte autorizovaný odborný servis.

9.4 Provozní látky

Používání	Provozní látka	Objemy náplně	Specifikace	Roční období/ teplota
Motor	Motorová nafta ¹⁾	23 litrů (6.6 gal)	ASTM D975 1D S15 ²⁾	Letní nafta zimní nafta
			ASTM D975 - 94: 2D S15 (USA) ³⁾	
			EN 590 (EU) ⁴⁾	
			BS 2869-A2(GB) ⁵⁾	
	HVO		EN 15940 (EU) ⁶⁾	Letní HVO Zimní HVO
	Chladivo ⁷⁾	5,6 litrů (1.5 gal)	destilovaná nebo deionizovaná voda a nemrznoucí směs, která splňuje všechny následující specifikace: OAT/HOAT Deutz DQC CC-14 ASTM D-6210, D-4985, D-3306 JIS K-2234	celoročně
	Motorový olej	3,4 litrů (1.2 gal)	API: CI-4, CK-4 ACEA: E4, E6, E7, E9 JASO: DH-1, DH-2	▶ 127
Nádrž hydraulického oleje	Hydraulický olej	Systémová náplň: 20 litrů	EVVA: Hyd M 46 D-HV ⁸⁾	▶ 126
	Bio olej ⁹⁾	(5.3 gal) Objem nádrže: 13,5 litrů (3.6 gal)	Panolin HLP SYNTH 46 ¹⁰⁾	
Mazací místo	Mazací tuk	dle potřeby	KPF 2 K-20 ¹¹⁾ ISO- L-X-BCEB 2 ¹²⁾	celoročně

Používání	Provozní látka	Objemy náplně	Specifikace	Roční období/ teplota
Svorky baterie	Kyselinovzdorný tuk ¹³⁾	dle potřeby	FINA Marson L2	celoročně

1) Použití bio nafty je zakázané.

2) Podíl síry do 15 ppm (0,0015 %)

3) Podíl síry do 15 ppm (0,0015 %).

4) Podíl síry do 10 ppm (0,001 %).

5) Podíl síry do 10 ppm (0,001 %)

6) Wacker Neuson doporučuje paliva HVO třídy A. Kvůli vyššímu cetanovému číslu je HVO třídy A vhodnější při nízkých venkovních teplotách a při provozu ve vyšších nadmořských výškách.

7) Náplň z výroby, chladiva nesměšujte – dbejte na tabulku směšování chladiv, kontaktujte autorizovaný odborný servis
 Koncentrace silikátů v hotové směsi 50:50: OAT 0 ppm/HOAT 100-275 ppm; bez dusitanů, boratů a aminů; požadované specifikace splňuje typicky nemrznoucí přísada VW G12evo nebo BASF G65

8) Podle normy DIN 51524 část 3 HVLP-D 46

9) Biologicky rozložitelný hydraulický olej na bázi nasycených syntetických esterů s jodovým číslem <10, dle DIN 51524, část 3, HVLP, HEES.

10) DIN ISO 15380

11) dle DIN 51502, lithný, zmýdelnatělý mazací tuk

12) dle DIN ISO 67439, lithný, zmýdelnatělý mazací tuk

13) Standardní kyselinovzdorný tuk NGLI třída 2.

9.4.1 Typy hydraulického oleje

Viskozita	Venkovní teplota			
	min. °C	min. °F	max. °C	max. °F
HVLP 46 ¹⁾				
ISO VG32	-20	-4	30	86
ISO VG46	-5	23	40	104
ISO VG68	5	41	50	122

1) dle DIN 51524 část 3, ISO-VG 46

Provoz s bio hydraulickým olejem

- Používejte jen bio oleje schválené firmou Wacker Neuson.
- Doplnujte jen stejný bio olej. Na plnicí otvor pro hydraulický olej umístěte výrazné upozornění na momentálně používaný druh oleje.
- Smísí-li se dva různé druhy oleje, může se vlastnost jednoho druhu zhoršit.
- Při výměně oleje dbejte na to, aby zbývající množství odpovídalo národním a regionálním ustanovením. Věnujte pozornost údajům výrobce.
- Nedoplňujte minerální olej. Obsah minerálního oleje vyšší než 2% naplnění systému způsobuje problémy s pěněním a ohrožuje biologickou odbouratelnost oleje.
- Pro bio oleje platí stejné intervaly výměny pro olej a filtr jako pro minerální oleje.
- Kondenzát musí z nádrže hydraulického oleje před chladným roční obdobím autorizovaný servis vypustit. Obsah vody nesmí překročit 0,1 hmotnostního procenta.
- Také pro bio oleje platí pokyny ohledně ochrany životního prostředí uvedené v tomto dokumentu.
- Změnu minerálního oleje na bio olej smí provést jen autorizovaný servis.

9.4.2 Typy motorových olejů

Viskozitní třída	Venkovní teplota ¹⁾			
	min. °C	min. °F	max. °C	max. °F
SAE 5W30	-25	-13	30	86
SAE 10W30	-20	-4	30	86
SAE 15W40	-15	5	40	104

1) Uvedené hodnoty jsou doporučené výrobcem motoru.

9.4.3 Tabulka míšícího poměru chladicí kapaliny

Venkovní teplota ¹⁾	Destilovaná voda	Podíl chladiva ²⁾
do °C (°F)	Obj. %	Obj. %
-30 (-22)	50	50

1) Wacker Neuson doporučuje i při vysokých venkovních teplotách poměr míchání 1:1. Tím je systém chráněn před korozí, proděravěním a usazeninami.

2) Chladivo se nesmí smíchat s jinými chladivy.

9.5 Stavby náplně



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu při doplňování provozních látek!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Při doplňování provozních látek používejte pouze bezpečné pomůcky ke stoupání.
- ▶ Části vozidla ani přídatná zařízení nepoužívejte jako pomůcky ke stoupání.



POKYN

Škody způsobené znečištěnými provozními látkami.

- ▶ Ujistěte se, že při kontrole a doplňování provozních látek se do otvorů nedostanou žádné nečistoty.



Životní prostředí

Unikající provozní látky zachytte do vhodné nádoby a ekologicky je zlikvidujte.

9.5.1 Hydraulický olej



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení v důsledku horkého hydraulického oleje!

Horký hydraulický olej může způsobit opaření a závažná nebo smrtelná poranění.

- ▶ Snížení tlaku v hydraulickém systému.
- ▶ Motor nechte vychladnout.
- ▶ Používejte ochranné prostředky.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku úniku kapalin pod tlakem!

Hydraulický olej unikající pod tlakem může proniknout pokožkou a vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vozidlo neprovozujte s netěsnými nebo poškozenými hydraulickými komponenty.
- ▶ Nádrž hydraulického oleje opatrně otevřete, aby se snížil tlak v nádrži.
- ▶ Používejte ochranné prostředky. Oči při kontaktu s hydraulickým olejem okamžitě vypláchněte čistou vodou a kontaktujte lékaře.
- ▶ Poškozená nebo netěsná hydraulická vedení a šroubová spojení musí být okamžitě opravena autorizovaným servisem. Netěsnosti v hydraulice vyhledejte pomocí kusu lepenky.
- ▶ Okamžitě, i v případě nejmenších ran, kontaktujte lékaře. Hydraulický olej způsobuje otravy krve.



POKYN

Poškození hydraulického systému kvůli nesprávnému stavu náplně hydraulického oleje.

- ▶ Stav náplně hydraulického oleje každý den kontrolujte.



POKYN

Poškození způsobené nesprávným nebo znečištěným hydraulickým olejem.

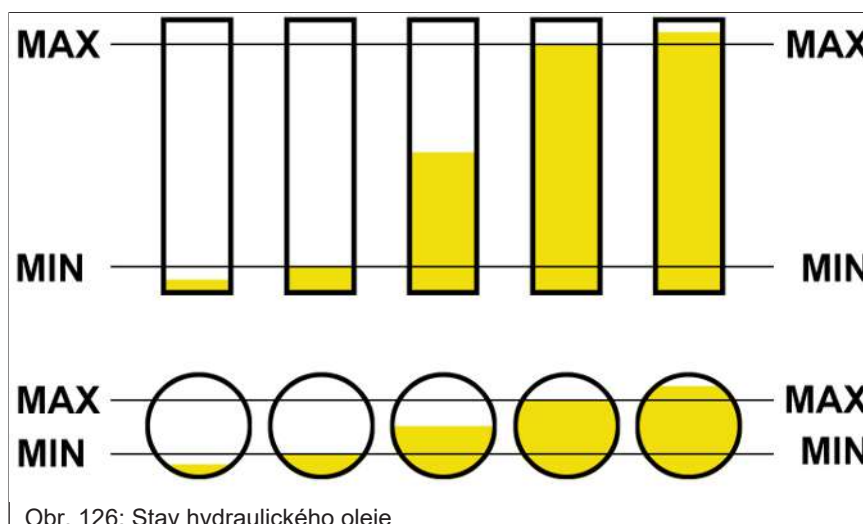
- ▶ Používejte jen hydraulický olej podle seznamu **provozní látky**.
- ▶ Hydraulický olej plňte přes síto.
- ▶ Kalný hydraulický olej v nahlížecím otvoru poukazuje na vodu nebo vzduch v hydraulickém systému. Kontaktujte autorizovaný servis.
- ▶ Znečištěné filtry hydraulického oleje nechte vyměnit autorizovaným servisem.

9.5.1.1 Kontrola stavu náplně hydraulického oleje

Aby bylo možné stav hydraulického oleje správně zjistit, musí mít hydraulický olej určitou minimální teplotu. Dále uvedená opatření zajistí, že je hydraulický olej dostatečně zahřátý:

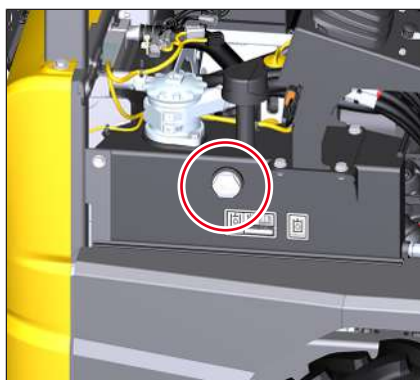
- Pásové rýpadlo: práce 15-30 minut
- Mobilní rýpadlo: práce nebo jízda 15-30 minut
- Kolový dumper: jízda 15-30 minut

Poté by měl stav hydraulického oleje být mezi **MIN** a **MAX**, nejlépe ve středu průzoru.



Obr. 126: Stav hydraulického oleje

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Uvedte korbu do základní polohy.
3. Vypněte motor.
4. Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.

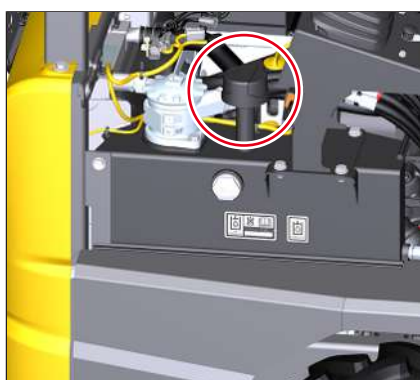


Obr. 127: Kontrola stavu náplně hydraulického oleje

Zkontrolujte hladinu oleje u nahlížecího otvoru.

- Příliš nízká hladina hydraulického oleje: doplnit hydraulický olej
- Příliš vysoká hladina hydraulického oleje: kontaktujte autorizovaný odborný servis

9.5.1.2 Doplnění hydraulického oleje



Obr. 128: Plnicí otvor hydraulického oleje

1. Snížení tlaku v hydraulickém systému.
2. Pomaluj otevřete filtr ventilace, aby se snížil tlak v nádrži hydraulického oleje.
3. Vyjměte filtr ventilace.
4. Doplnit hydraulický olej.
5. Zkontrolujte stav náplně hydraulického oleje u nahlížecího otvoru.
6. Nádrž hydraulického oleje s filtrem ventilace zavřete.

9.5.2 palivo



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu způsobené zápalnou směsí paliva a vzduchu!

Paliva vytvářejí výbušné a zápalné směsi paliva a vzduchu, které mohou způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- ▶ Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.
- ▶ Místo údržby udržujte v čistotě.
- ▶ Netankujte v uzavřených prostorech.
- ▶ K naftě nepřimíchejte benzín.
- ▶ Motor nechte vychladnout.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru způsobené palivem!

Palivo vytváří hořlavé výpary. To může vést k závažným poraněním a usmrcení.

- ▶ Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.
- ▶ K naftě nepřimíchejte benzín.



⚠ POZOR

Zdravotní riziko způsobené motorovou naftou!

Motorová nafta a její výpary jsou zdraví škodlivé. To může vést k poranění.

- ▶ Vyhněte se kontaktu s pokožkou, očima a ústy.
- ▶ V případě nehody s motorovou naftou okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Používejte ochranné prostředky.



POKYN

Poškození způsobené nesprávným nebo znečištěným palivem.

- ▶ Používejte jen čisté palivo podle seznamu **Provozní látky**.
- ▶ Používejte jen aditiva schválená firmou Wacker Neuson.
- ▶ Nedoplňujte z kanystru, aby nedošlo ke znečištění paliva.
- ▶ Sací hadici čerpadla udržujte nejméně 15 cm (6 in) od dna nádoby.
- ▶ Je-li možno, použijte jemný filtr.



Informace

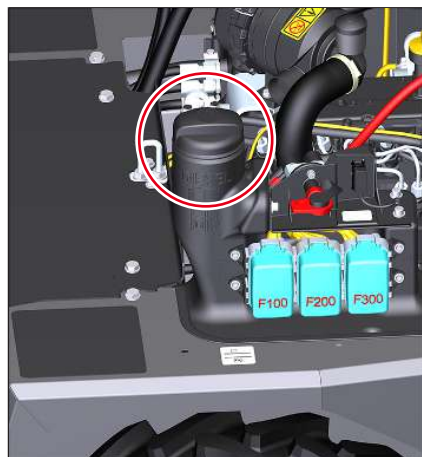
Po každém pracovním dni natankujte plnou nádrž. To zabrání tvoření kondenzátu v palivové nádrži.



Informace

Palivovou nádrž nevyjíždějte do zcela prázdného stavu. Dojde k nasátí vzduchu a palivový systém bude muset být odvzdušněn.

9.5.2.1 Tankování čerpacím zařízením



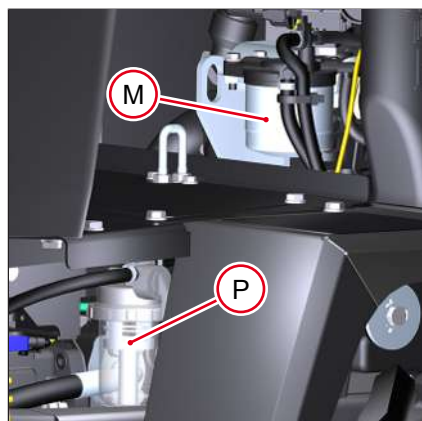
Obr. 129: Plnicí otvor palivové nádrže

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Vypněte motor.
3. Uvolněte víko, aby se uvolnil tlak v palivové nádrži.
4. Víko odstraňte.
5. Natankujte.
6. Uzavřete plnicí otvor.

9.5.2.2 Tankování ze sudů

- Sudy před tankováním neodvalujte ani nepřeklápějte.
- Používejte jen plnicí pomůcky se zabudovaným jemným filtrem, např. trychtýř nebo plnicí trubku.
- Všechny nádoby používané k tankování udržujte v čistotě.

9.5.2.3 Palivový filtr



Obr. 130: Palivový předfiltr a hlavní filtr

Palivový předfiltr **P** s odlučovačem vody se nachází pod podlahou kabiny, a hlavní filtr paliva **M** se nachází pod kapotou motoru.

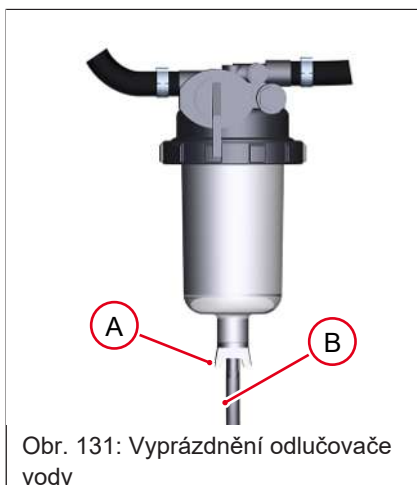
9.5.2.4 Vyprázdnění odlučovače vody



Informace

Pokud se již indikační kroužek nedotýká podlahy, odlučovač vody vyprázdněte.

Odlučovač vody vyprázdněte, až už kroužek nebude přiléhat na dno.



Obr. 131: Vyprázdnění odlučovače vody

1. Pod hadici **B** umístěte nádobu.
2. Uvolněte ventil **A**.
⇒ Směs paliva a vody teče do nádoby.
3. Když už do nádoby poteče jen palivo, ventil **A** zavřete.

9.5.3 Motorový olej



VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení horkým motorovým olejem!

Horký motorový olej může způsobit závažné popáleniny a smrt.

- Používejte ochranné prostředky.
- Nechte motor vychladnout.



POKYN

Poškození v důsledku nesprávné hladiny motorového oleje.

- Olej musí být mezi značkami MIN a MAX.



POKYN

Poškození způsobené nesprávným motorovým olejem.

- Používejte jen motorový olej podle seznamu **Provozní látky**.
- Motorový olej smí měnit jen autorizovaná opravna.

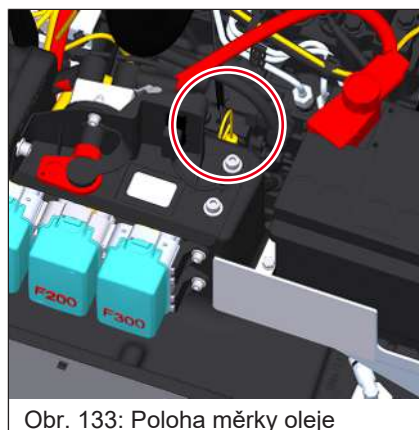
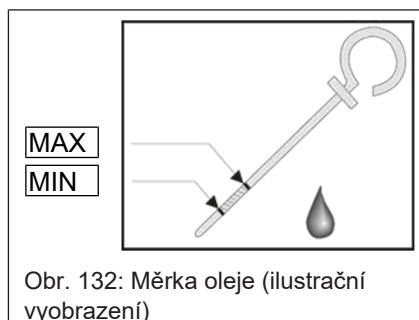


POKYN

Poškození v důsledku příliš rychlého plnění motorového oleje.

- Motorový olej plňte pomalu, aby mohl odtékat a nedostal se do sacího traktu.

9.5.3.1 Kontrola hladiny motorového oleje



1. Vypněte motor.
2. Vyčkejte deset minut, dokud olej zcela nevyteče do olejové vany.
3. Měrku oleje vytáhněte a otřete hadříkem, který nepouští vlákna.
4. Měrku oleje zcela zasuňte, poté vytáhněte a odečtěte hladinu oleje.
⇒ Hladina oleje by měla ležet mezi značkami **MIN** a **MAX**.
⇒ V případě potřeby motorový olej doplňte.
5. Měrku oleje zcela zasuňte.

9.5.3.2 Doplňte motorový olej



1. Vypněte motor.
2. Vyčkejte deset minut, dokud olej zcela nevyteče do olejové vany.
3. Víko odstraňte.
4. Měrku oleje lehce vytáhněte, aby mohl uniknout uzavřený vzduch.
5. Doplňte motorový olej.
6. Vyčkejte deset minut.
7. Zkontrolujte stav oleje.
⇒ Je-li nutno, motorový olej doplňte a znovu zkontrolujte hladinu oleje.
8. Uzavřete plnicí otvor.
9. Měrku oleje zcela zasuňte.

9.5.4 Chladivo



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy nebezpečnými látkami!

Kontakt s nebezpečnými látkami může způsobit závažná nebo smrtelná poranění.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Chladivo nevdechujte ani nepožívejte.
- ▶ Zabraňte zasažení kůže a očí chladivem nebo nemrznoucí kapalinou.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení chladivem nebo nemrznoucí kapalinou!

Chladivo a nemrznoucí kapalina jsou snadno vznětlivé kapaliny, které mohou při kontaktu s ohněm nebo otevřeným světlem způsobit závažné popáleniny nebo smrt.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Údržbářské práce provádějte jen, je-li motor vychladlý.
- ▶ Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení horkým chladivem!

Chladivo je horké, při vysoké teplotě pod tlakem a při zasažení kůže může způsobit popáleniny nebo smrt.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Nechte motor vychladnout.
- ▶ Chladič otevírejte opatrně.

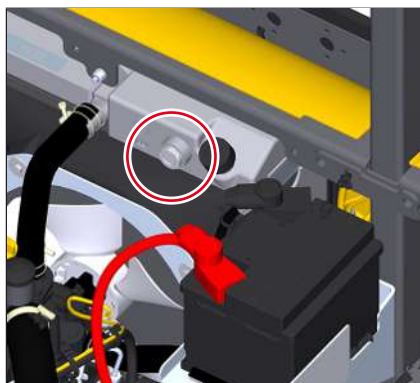


POKYN

Poškození motoru v důsledku nesprávného chladiva nebo příliš nízkého stavu chladiva.

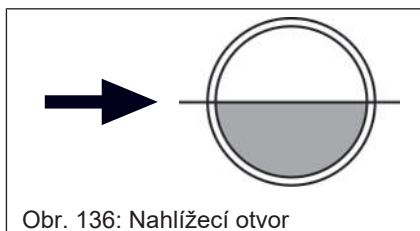
- ▶ Používejte jen chladivo podle seznamu **provozní látky**.
- ▶ Stav chladiva kontrolujte denně před nastartováním motoru.

9.5.4.1 Kontrola hladiny chladiva



Obr. 135: Kontrola stavu chladiva

1. Zkontrolujte stav chladiva u nahlížecího otvoru.



Obr. 136: Nahlížecí otvor

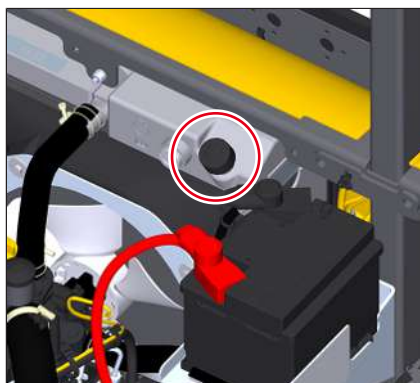
2. Pokud je hladina chladiva pod uvedenou značkou, chladivo doplňte.

9.5.4.2 Doplňte chladivo

**POKYN**

Poškození v důsledku příliš rychlého plnění provozních látek.

- Je možné doplňovat maximálně 5 litrů/min (1.3 gal/min).



Obr. 137: Plnicí otvor chladiva

1. Nechte motor a chladivo vychladnout.
2. Pomalu otevřete víko, aby se snížil tlak v nádrži.
3. Víko odstraňte.
4. Doplňujte chladivo, dokud se hladina chladiva nebude nacházet asi uprostřed nahlížecího otvoru.
5. Plnicí otvor zavřete víkem.
6. Motor nastartujte a nechejte zahřát.
7. Vypněte motor.
8. Nechte motor a chladivo vychladnout.
9. Zkontrolujte stav chladiva a v případě potřeby doplňte.

9.6 Mazání vozidla a přídatných zařízení

**Informace**

Veškerá mazaná místa udržujte čistá a odstraňte přebytečný mazací tuk.



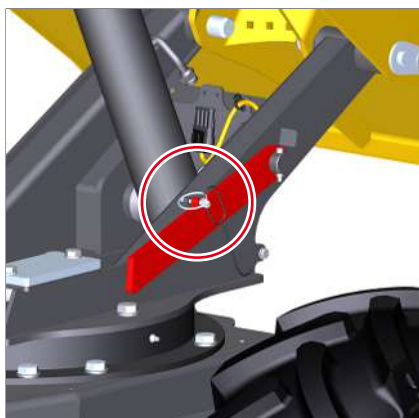
Obr. 138: Odstavení vozidla

Příprava k mazání

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
 2. Aktivujte parkovací brzdu a vozidlo zajistěte proti samovolnému rozjetí.
 3. **Korbu s čelním vyklápěním** uveďte do základní polohy.
 4. **Korbu s otočným vyklápěním** zvedněte a zajistěte ji servisní podpěrou.
 5. **Korbu s vysokým otočným vyklápěním** zvedněte a zajistěte ji servisní podpěrou.
⇒ Zvedněte nůžky a zajistěte čepy.
 6. Vypněte motor.
 7. Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
 8. Na ovládací prvky umístěte výstražnou tabuli (např. **na vozidle je prováděna údržba, nespustíte jej**).
- Po vypnutí motoru počkejte alespoň deset minut.

9.6.1 Mazací plán

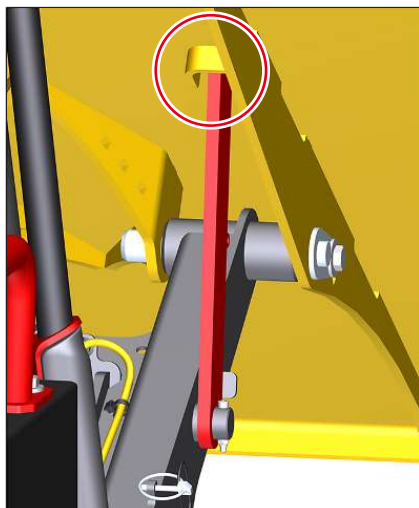
9.6.1.1 Korba s otočným vyklápěním



Obr. 139: Připevnění podpěry pro údržbu

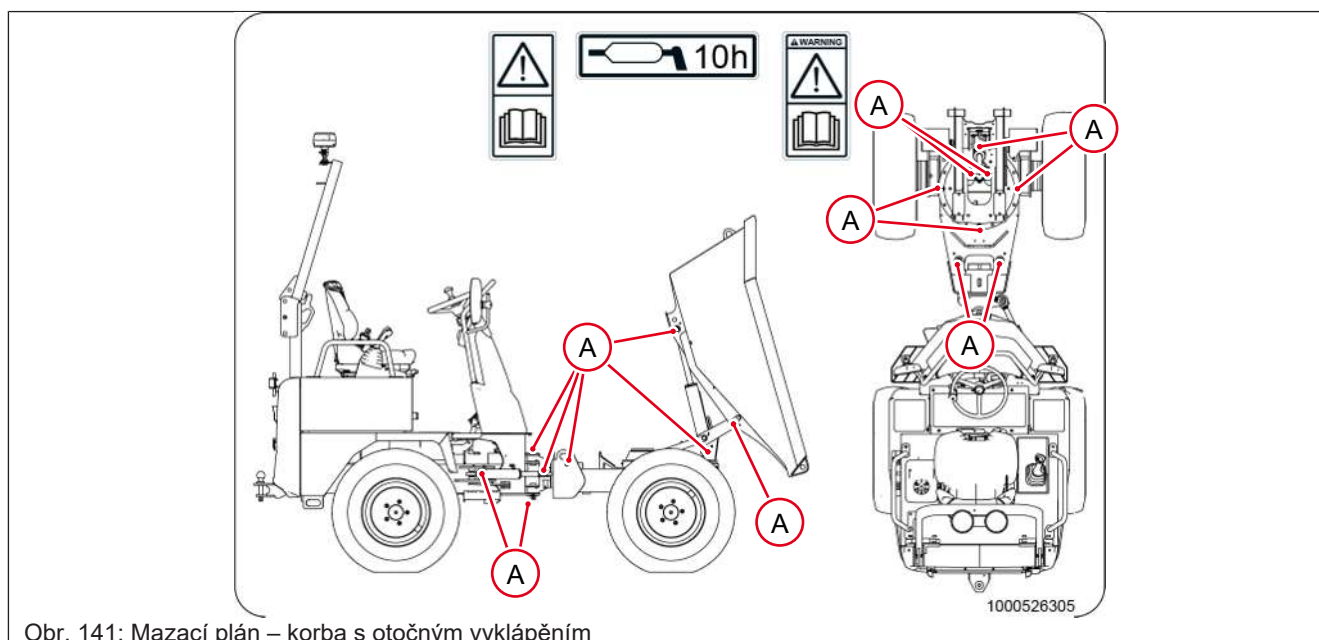
Montáž podpěry pro údržbu

1. Demontujte závlačku
2. Sklopte podpěru pro údržbu zcela nahoru.



Obr. 140: Podpěra pro údržbu namontována

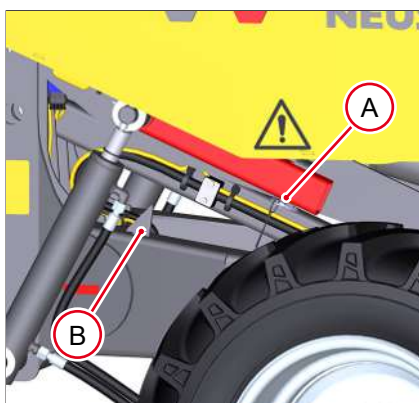
3. Pomalu spouštějte korbu, dokud nebude servisní podpěra zafixovaná.



Obr. 141: Mazací plán – korba s otočným vyklápěním

Pol.	Interval mazání
A	denně nebo každých 10 provozních hodin
Mazací místa se nacházejí na čepech nebo přímo na válcích	

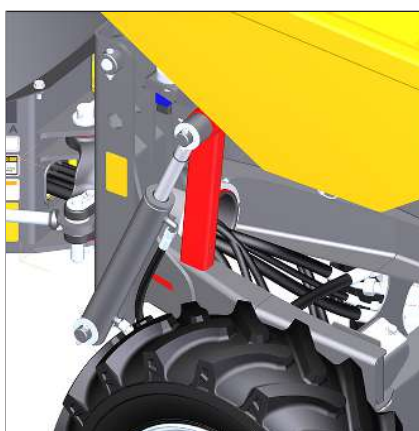
9.6.1.2 Korba s vysokým vyklápěním



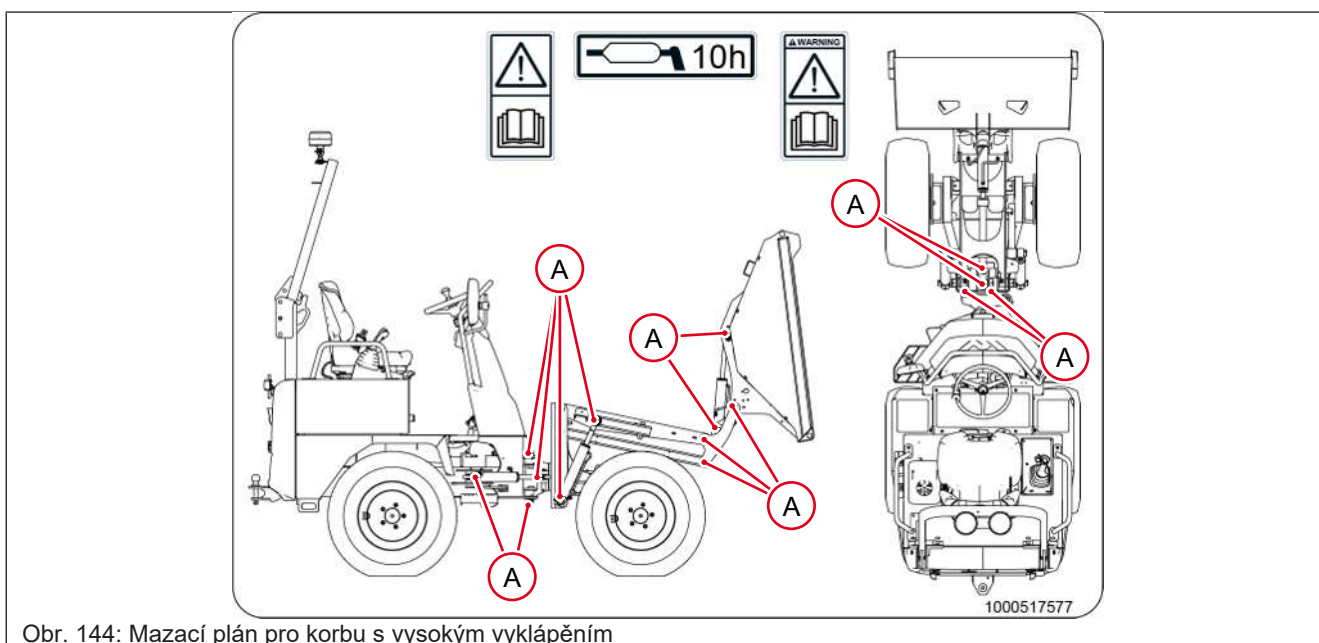
Obr. 142: Připevnění podpěry pro údržbu

Montáž podpěry pro údržbu

1. Demontujte závlačku **A**.
2. Sklopte podpěru pro údržbu.
3. Zvedací rameno pomalu spusťte a podpěru pro údržbu upevněte na čep **B**.



Obr. 143: Podpěra pro údržbu namontována



Obr. 144: Mazací plán pro korbu s vysokým vyklápěním

Pol.	Interval mazání
A	denně nebo každých 10 provozních hodin
Mazací místa se nacházejí na čepech nebo přímo na válcích	

9.7 Čištění a péče



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění rotujícími díly!

Rotující díly mohou vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
- ▶ Přístupy pro údržbu otevírejte jen při vypnutém motoru.



⚠ POZOR

Ohrožení zdraví v důsledku čisticích prostředků!

Čisticí prostředky mohou být zdraví škodlivé.

- ▶ Používejte jen vhodné čisticí prostředky.
- ▶ Uzavřené prostory dobře větrejte.



⚠ POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



POKYN

Poškození způsobené používáním rozpouštědel.

- ▶ Nepoužívejte rozpouštědla, benzin ani jiné agresivní chemikálie.



POKYN

Poškození elektrických komponent vodou.

- ▶ Vozidlo čistěte jen při vypnutém motoru.
- ▶ Elektronické komponenty (např. relé, displeje) se nesmí čistit vysokotlakým čističem.
- ▶ U elektrických komponent (např. světlomety, otáčivé výstražné svítilny) je nutno dodržovat nejméně 50 cm (20 palců) odstup od trysky vysokotlakého čističe.
- ▶ Elektrické součásti opatrně vysušte stlačeným vzduchem a nastříkejte na ně kontaktní sprej.



Životní prostředí

Vozidlo myjte jen na schváleném místě pro mytí vozidla nebo v myčce.

Mycí roztoky

- Uzavřené prostory dobře větrejte.
- Noste vhodný ochranný oděv.
- Nepoužívejte hořlavé kapaliny, jako např. benzin nebo naftu.

Stlačený vzduch

- Pracujte opatrně.
- Noste ochranu očí a ochranný oděv.
- Stlačený vzduch nemiřte na kůži ani na jiné osoby.
- Stlačeným vzduchem nečistěte oděvy.

Vysokotlaký čistič

- Vozidlo čistěte jen při vypnutém motoru.
- Zakryjte uzávěry nádrží a filtry.
- Vodní proud nemiřte pod kryty.
- Zachovávejte dostatečný odstup od nálepek.
- Citlivé komponenty chraňte před vlhkostí a nečistěte je vysokotlakým čističem, např.:
 - motorový prostor, komponenty motoru, izolační materiál
 - Elektrické komponenty (např. alternátor, řídicí přístroje, konektory na kabelovém svazku)
 - Kryty a těsnění
 - Vzduchový filtr, výfuk

Těkávé a snadno zápalné antikoroziční prostředky a spreje:

- Uzavřené prostory dobře větrejte.
- Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.

9.7.1 Vozidlo uvnitř

Doporučené pomůcky:

- vysavač, smeták
- Vlhké utěrky
- Kartáč
- Voda s jemným mýdlovým roztokem

Bezpečnostní pás

- Bezpečnostní pás udržujte v čistotě, protože hrubé nečistoty mohou ohrozit funkci zámků pásu.
- Bezpečnostní pás čistěte pomocí jemného mýdlového roztoku. Nečistěte jej chemicky, protože by se mohla poškodit tkanina.

9.7.2 Vozidlo vně

Doporučené pomůcky:

- Vysokotlaký čistič

Čištění v solném prostředí

1. Zkontrolujte u vozidla usazeniny soli nebo rez.
2. Usazeniny solí zcela odstraňte vysokotlakým čističem.
3. Promažte mazací body, aby v nich nezůstala žádná voda.
4. Nechte vozidlo uschnout a ještě jednou jej zkontrolujte ohledně usazenin solí.

Volné šroubové spoje a upevnění

Kontaktujte autorizovaný odborný servis.

9.8 Elektrické zařízení

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí poranění poškozenou baterií!**

Baterie produkují hořlavé plyny. Tyto plyny se snadno vznítí a mohou způsobit požáry nebo exploze. To může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.
- ▶ Nepoužívejte žádné pomocné spouštěcí zařízení v případě poškozených, zamrzlých baterií nebo při příliš nízkém stavu kyseliny.
- ▶ Na baterie neodkládejte elektricky vodivé předměty - nebezpečí zkratu.

**POKYN**

Poškození elektrických komponent.

- ▶ Na baterie neodkládejte elektricky vodivé předměty - nebezpečí zkratu.
- ▶ Baterii smí kontrolovat, odpojovat, nabíjet a měnit jen autorizovaný odborný servis.

**Životní prostředí**

Staré baterie zlikvidujte v souladu s předpisy pro ochranu životního prostředí.

Údržbu a opravy na elektrickém systému smí provádět jen autorizovaná opravna.

Poškozené díly elektrického zařízení musí vyměnit autorizovaný odborný servis.

- Žárovky a pojistky smí měnit obsluha.

Baterie

Baterii smí kontrolovat, odpojovat, nabíjet a měnit jen autorizovaný odborný servis.

9.9 Pracovní hydraulika

9.9.1 Kontrola hydraulického systému a hydraulických hadic

Denně kontrolujte netěsnosti a obecný stav hydraulického systému a hydraulických vedení.



POKYN

Poškození hydraulického systému netěsnostmi a poškozenými hydraulickými vedeními.

- ▶ Netěsnosti a poškozená hydraulická vedení musí být okamžitě opravena autorizovaným servisem. To zvýší provozní bezpečnost vozidla a přispěje k ochraně životního prostředí.
- ▶ Vozidlo neprovozujte s netěsnými nebo poškozenými hydraulickými vedeními.

Hydraulické hadice podléhají přirozenému stárnutí. Proto se musí pravidelně kontrolovat, i když nedošlo k patrnému poškození, které zabraňuje bezpečnému provozu.

Wacker Neuson doporučuje následující intervaly kontrol:

Normální opotřebení	12 měsíců
Zvýšené opotřebení (delší provozní doby, vícesměnný provoz, vysoké vnější teploty, agresivní okolní podmínky atd.)	6 měsíců

9.9.2 Odpovědnost za kontrolu hydraulických hadic

Rozhodnutí, v jakých intervalech se hydraulické hadice kontrolují, musí učinit provozovatel vozidla a závisí na skutečné pracovní situaci.

Provozovatel vozidla musí určit kvalifikovanou osobu pro kontrolu hydraulických hadic. V případě patrného poškození musí být hydraulická hadice okamžitě vyměněna. Vozidlo ne provozujte. Výsledky této kontroly musí provozovatel vozidla v písemné podobě uschovat do dalšího termínu kontroly.

Wacker Neuson doporučuje měnit hydraulické hadice každých šest let od data výroby.

Datum výroby se nachází na hydraulické hadici.

- Netěsná šroubová spojení a hadicová spojení dotahujte jen v beztlakém stavu. Před prací na vedeních pod tlakem tlak v hydraulickém systému snižte.
- Poškozená nebo netěsná tlaková vedení a šroubová spojení nesvařujte ani neletujte, ale nechte je vyměnit.
- Používejte ochranné prostředky.

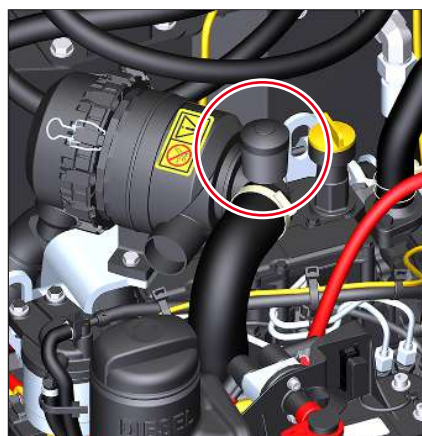
Zjistíte-li některý z následujících problémů, nechte okamžitě příslušné vedení vyměnit:

- Poškozená nebo netěsná hydraulická těsnění
- Opotřebované resp. potrhání pláště nebo nezakrytá zesilovací vedení
- Pláště rozšířené na vícero místech
- Zauzlení nebo otlačení na pohyblivých částech
- Cizí tělesa zaseknutá v krytech

9.10 Motor

9.10.1 Vzduchový filtr

Údržbu smí provádět jen autorizovaný servis.



Obr. 145: Ukazatel znečištění vzduchového filtru

- Zkontrolujte ukazatel znečištění.
 - ⇒ Když žlutý píst ukazatele znečištění dosáhne červeně podloženého nápisu Servis, kontaktujte autorizovanou opravnu.

9.10.2 Kontrola nasávání vzduchu



POKYN

Poškození znečištěným nasáváním vzduchu.

- ▶ Denně před začátkem práce kontrolujte indikaci znečištění a nasávání vzduchu.
- ▶ Vzduchový filtr smí být vyměněn pouze autorizovaným odborným servisem.



Obr. 146: Nasávání vzduchu

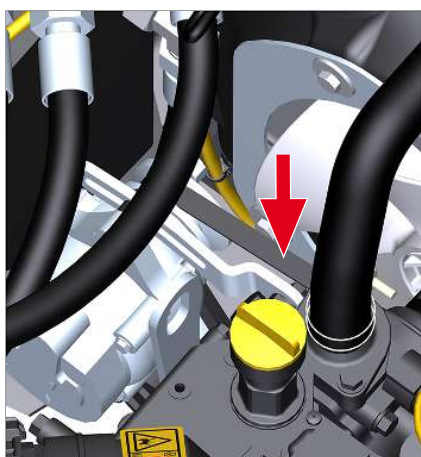
- Zkontrolujte nasávání vzduchu a v případě potřeby jej vyčistěte.

9.10.3 Klínový řemen

Vizuální kontrola

Pokud je klínový řemen poškozený, kontaktujte autorizovaný odborný servis.

Kontrola napnutí klínového řemenu



Obr. 147: Kontrola napnutí klínového řemenu

- Silou palce cca 100 N zatlačte doprostřed klínového řemene.
 - ⇒ Měřicí vzdálenost musí být 7–10 mm (0,3–0,4 palce).
- ⇒ Pokud se hodnota odchyluje, kontaktujte autorizovaný odborný servis.

9.10.4 Odvzdušněte palivový systém



⚠ POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



POKYN

Poškození motoru nesprávným odvzdušněním palivového systému.

- ▶ Během odvzdušňování palivového systému nespustíte motor.

Palivový systém odvzdušněte v následujících případech:

- Při opětovném uvádění vozidla do provozu po odstávce delší než 30 dnů.
- Po vyprázdnění nádrže.

Odvzdušnění (Yanmar)

1. Natankujte.
2. Na 15 vteřin zapněte zapalování.
⇒ Palivový systém se odvzdušní.
3. Vypněte zapalování.
4. Nastartujte motor a pět minut jej nechte běžet naprázdno.

9.10.5 Čištění chladiče



⚠ POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

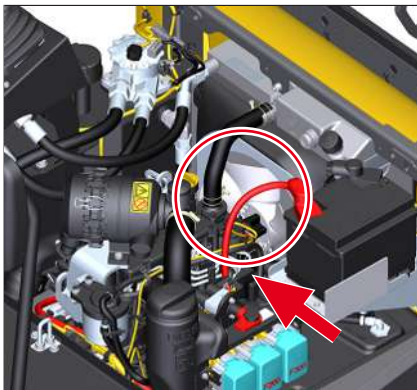
- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



POKYN

Poškození v důsledku znečištění chladiče.

- ▶ Chladič kontrolujte denně a v případě potřeby jej vyčistěte.
- ▶ Vyžaduje-li to pracovní situace, čistěte chladič několikrát denně.
- ▶ Se stlačeným vzduchem dodržujte dostatečnou vzdálenost k chladičím žebřům.



Obr. 148: Vnitřní strana tělesa ventilátoru

1. Vnitřní stranu větrací mřížky a chladič vyčistěte stlačeným vzduchem bez oleje a maximálním tlakem 2 bar (29 psi).
 2. Zkontrolujte vnitřek tělesa ventilátoru.
 3. Při silnějším znečištění větrací mřížku demontujte a vyčistěte.
- ⇒ Demontáž větrací mřížky smí provádět pouze autorizovaný odborný servis.

9.11 Pneumatiky



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění způsobené nesprávným prováděním údržby!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Používejte pouze schválené a nepoškozené pneumatiky a ráfky.
- ▶ Poškozené pneumatiky a ráfky nechte vyměnit. Vozidlo nepoužívejte.
- ▶ Pneumatiky s příliš nízkou hloubkou profilu vyměňte. Vozidlo nepoužívejte. Dodržujte národní a regionální předpisy.
- ▶ Pneumatiky a ráfky smí opravovat pouze autorizovaný odborný servis.
- ▶ Montovat pneumatiky na ráfky nebo demontovat ráfky smí pouze autorizovaný odborný servis.



POKYN

Poškození v důsledku různých velikostí ráfků a pneumatik.

- ▶ Všechna kola musí být stejný typ pneumatik a ráfků.



POKYN

Poškození v důsledku různých hloubek profilu. Opotřebení pneumatik závisí na tom, na které ose jsou namontovány.

- ▶ Pravidelně vyměňujte kola mezi osami, aby hloubka profilu byla na všech pneumatikách podobná.



Informace

Pneumatiky, které jsou starší než šest let, vyměňte, protože vlastnosti gumové směsi se s přibývajícím stářím zhoršují.



Informace

Pokud vozidlo stojí několik dnů, mohou na spodní straně pneumatik vzniknout plochá místa (flat spoty). To může způsobovat vibrace během jízdy. Pokud vibrace nezmizí, kontaktujte autorizovaný odborný servis.

9.11.1 Typy pneumatik



- A: traktorový profil
B: univerzální profil
C: trávnickový profil

Obr. 149: Typy pneumatik

9.11.2 Kontrola kol

- Zkontrolujte, zda nejsou pneumatiky a ráfky poškozeny a případně vyměňte.
- Zkontrolujte, zda nejsou pneumatiky a ráfky znečištěny a případně vyčistěte.

Dodržujte národní a regionální předpisy.

9.11.3 Kontrola a upravení tlaku v pneumatikách



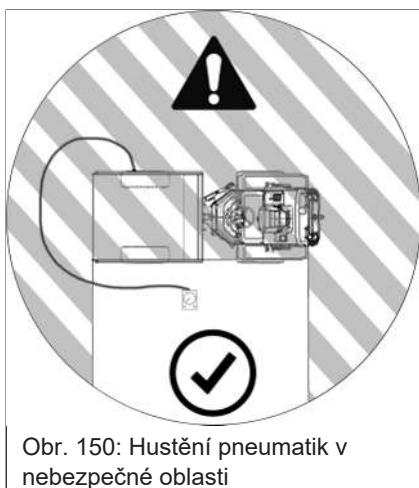
⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku neodborné kontroly nebo nastavení tlaku v pneumatikách!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Používejte měřicí přístroje tlaku pneumatik s přesným manometrem.
- ▶ Před úpravou tlaku v pneumatikách zkontrolujte, zda nejsou pneumatiky a ráfky poškozené.
- ▶ Při kontrole a úpravě tlaku v pneumatikách se nesmí nikdo zdržovat v nebezpečné oblasti. Používejte měřiče tlaku v pneumatikách s dostatečnou délkou hadic.
- ▶ Tlak v zahřátých pneumatikách je podstatě vyšší než ve studených pneumatikách. Tlak v pneumatikách upravujte a kontrolujte pouze, když jsou pneumatiky studené.
- ▶ Na pneumatice může být uveden jiný tlak pneumatik. Platí ovšem pouze údaje předepsané společností Wacker Neuson v tabulce tlaku v pneumatikách a na nálepce s tlakem pneumatik.
- ▶ Poškozené pneumatiky nehustěte.
- ▶ Pokud je tlak v pneumatice nižší než polovina předepsané hodnoty, pneumatiku nehustěte. Vozidlo neprovozujte. Kontaktujte autorizovaný odborný servis.
- ▶ Pneumatiky hustěte pouze vzduchem.
- ▶ Dodržujte údaje v tabulce tlaku v pneumatikách a na nálepce s tlakem pneumatik.

9



1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Demontujte čepičku ventilu a připevněte spojku měřiče tlaku v pneumatice na ventil.
3. Opusťte nebezpečnou oblast.
4. Opravte tlak v pneumatice.
5. Sejměte spojku měřiče tlaku v pneumatice a nasadte čepičku ventilu.

9.11.4 Výměna kola

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí úrazu v důsledku neodborné výměny kola!**

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Vozidlo s prázdnou korbou odstavte bezpečně na rovný podklad.
- ▶ Používejte pouze zvedák s předepsanou silou zdvihu.
- ▶ Vozidlo navíc zajistěte podpěrami.

**POKYN**

Poškození závitu na čepu kola

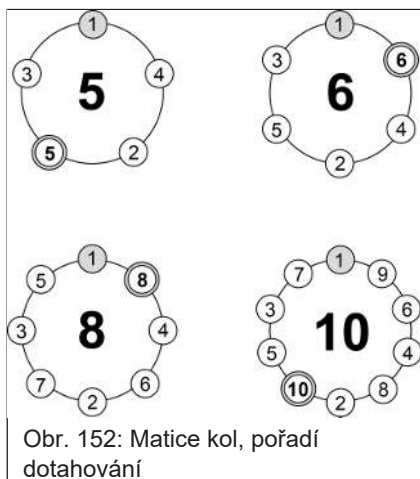
- ▶ Použijte krycí pouzdra.



Obr. 151: Zvednutí vozidla (ilustrační vyobrazení)

Hever	kg (lbs)
Únosnost	2000 (4 410)
Utahovací moment	Nm (ft.lbs)
Kolové matice	220 (162)

1. Vozidlo s prázdnou korbou odstavte bezpečně na rovný podklad.
2. Vypněte zapalování a uchovejte klíček zapalování.
3. Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.
4. Povolte matice kola.
5. Hever pevně nasadte v prostoru upevnění nápravy.
6. Vozidlo zdvihněte pouze natolik, aby se už kolo nedotýkalo země.
7. Vozidlo navíc zajistěte podpěrou. Zatížitelnost podpěry musí odpovídat minimálně síle zdvihu zvedáku.
8. Demontujte matice kol a kolo sejměte.
9. Věnujte pozornost směru pohybu pneumatik.
10. Na čepy nasadte kolo.
11. Namontujte matice kol a dotáhněte.
12. Odstraňte podpěru.
13. Vozidlo spusťte.



14. Matice kol utáhněte v předepsaném pořadí.
15. S vozidlem jezděte 10 až 50 provozních hodin a přitom jezděte rovnoměrně. Po 10 až 50 hodinách provozu zkontrolujte dotažení matic kol a v případě potřeby je dotáhněte.

10 Provozní poruchy

10.1 Poruchy, příčiny a oprava



POKYN

Poškození kvůli ignorování provozních poruch nebo příznaků chyb.

- V případě provozních poruch nebo symptomů, které v následujících tabulkách nejsou uvedeny, nebo které nadále přetrvávají i po řádně provedených údržbářských pracích, kontaktujte autorizovaný servis.



Informace

Při příliš nízké teplotě oleje je jízdní pohon přiškrcený. Vozidlo zahřejte na provozní teplotu.

10.2 Ukazatele poruchy

Pokud se na displeji zobrazí chybová zpráva, mějte na paměti následující:

V případě závažných chyb se s vozidlem již nesmí jet ani pracovat.

- Výkon motoru se sníží.
- Jízdní pohon se deaktivuje.
- Odstavte vozidlo.

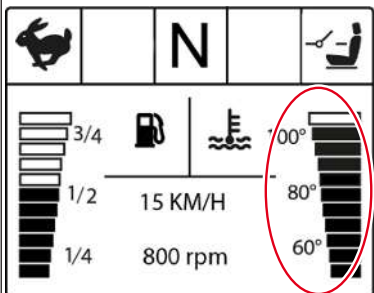
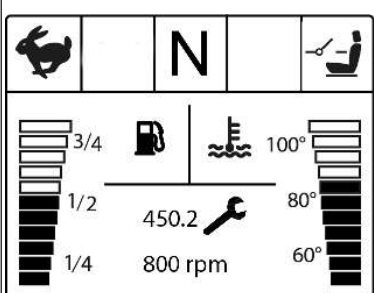
Kontaktujte autorizovaný odborný servis a nechte závadu odstranit.

V případě nezávažných chyb se s vozidlem smí dále jezdit a pracovat.

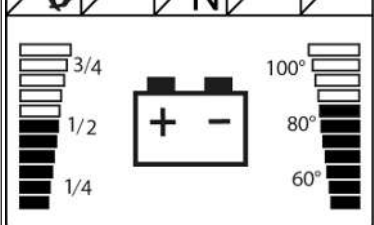
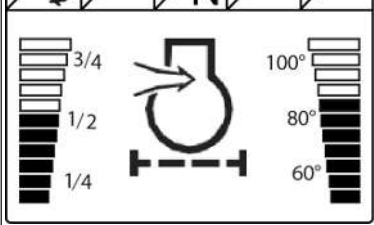
- Výkon motoru se nesníží.
- Jízdní pohon se omezí.

Kontaktujte autorizovaný odborný servis a nechte závadu odstranit.

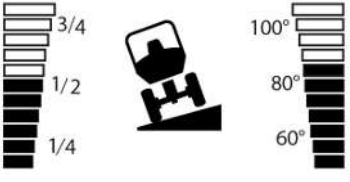
Výstražná hlášení

Zobrazení	Popis
 	Teplota chladiva Dosáhnou-li segmenty horní oblasti, rozsvítí se kontrolka Teplota chladiva a zazní výstražný bzučák. • Nechte motor běžet bez zatížení při volnoběžných otáčkách. • Počkejte na pokles teploty a zhasnutí kontrolky • Vypněte motor • Zkontrolujte hladinu chladiva a přívod vzduchu.
 	Tlak motorového oleje Pokud se rozsvítí kontrolka Tlak oleje , zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby olej doplňte. Pokud kontrolka Tlak oleje poté dále svítí, vypněte motor a kontaktujte autorizovaný odborný servis. Pokud se kontrolka Tlak oleje nerozsvítí při startu motoru, ihned zastavte práci a kontaktujte autorizovaný odborný servis.

Chybová hlášení

Zobrazení	Popis
 	Kontrola nabíjení Baterie se již nenabíjí. Možná závada na alternátoru nebo klínovém řemenu. Zvyšte počet otáček motoru. Jestliže po jedné minutě již kontrolka nesvítí, je elektrické zařízení v pořádku. Pokud poruchové hlášení přetrvává, vypněte okamžitě motor a kontaktujte autorizovaný odborný servis.
 	Vzduchový filtr Zkontrolujte nasávání vzduchu a vzduchový kanál a v případě potřeby jej vyčistěte. Pokud se ukazatel zobrazuje i nadále, kontaktujte autorizovaný odborný servis.

Zobrazení	Popis
	Příliš vysoké otáčky Sundejte nohu z plynového pedálu a sešlápněte brzdový pedál.
	Chyba hydraulického čerpadla/jízdního pohonu Mohou nastat různé chyby. Jízda není možná nebo jen velmi pomalu. Ihned odstavte vozidlo a kontaktujte autorizovaný odborný servis.
	Teplotní výstraha Teplota motoru je příliš nízká: Nechte motor zahřát na volnoběh. Teplota motoru je příliš vysoká: Snižte zatížení motoru a nechte jej vychladnout. Otáčky se snižují, dokud nedojde k vychladnutí motoru.
	Sešlápněte brzdový pedál Pokud je rychlost příliš vysoká, může se tento symbol zobrazit. Sešlápněte brzdový pedál.
	Sešlápněte brzdový pedál Pokud při startování motoru není sešlápnutý brzdový pedál, zobrazí se tento symbol.
	Směr jízdy Pokud při startování motoru není nastaven směr jízdy, zobrazí se blikající symbol pro nesprávně zvolený směr jízdy. Vozidlo se nerozjede. Ovladač nastavte na neutrál a zvolte směr jízdy.

Zobrazení	Popis
  	Monitorování naklonění Pokud je vozidlo příliš nakloněno a dojde k aktivaci korby. Navíc zazní výstražný bzučák. Uvedte korbu do základní polohy.

10.3 Znaky chyb

Znak	možná příčina	možná náprava	viz
všeobecně			
Vozidlo se nerozjede	Sedadlo neobsazeno Bezpečnostní pás není zapnutý	posadte se na sedadlo zapněte si bezpečnostní pás	--
Není možné aktivovat žádné hydraulické funkce	zablokovaná pracovní hydraulika	odblokuje pracovní hydrauliku	--
Není možné aktivovat žádné hydraulické funkce	Držák joysticku vyklopený	Držák joysticku sklopte dolů	[▶ 79]
Elektrické komponenty nefungují	vadná pojistka	zkontrolujte pojistky a je-li třeba, vyměňte je	[▶ 165]
Hydraulické zařízení se příliš zahřívá	příliš nízká hladina hydraulického oleje	Doplnění hydraulického oleje	[▶ 129]
Hydraulické zařízení se příliš zahřívá	příliš vysoké zatížení vozidla	snižte zatížení vozidla	--
Hydraulické zařízení se příliš zahřívá	Znečištěný chladič hydraulického oleje	Vyčištění chladiče hydraulického oleje	[▶ 146]
Motor se příliš zahřívá	znečištěný chladič	Vyčištění chladiče	[▶ 146]
Spalovací motor			
Motor nenaskočí nebo jen špatně	prázdná palivová nádrž	natankujte	[▶ 131]
Motor nenaskočí nebo jen špatně	vadná nebo vybitá baterie	kontaktujte autorizovanou opravnu	--
Motor nenaskočí nebo jen špatně	vadná pojistka	zkontrolujte pojistky a je-li třeba, vyměňte je	[▶ 165]
Motor běží nepravidelně nebo zhasne	Vzduch v palivovém systému	Odvzdušněte palivový systém	[▶ 146]
Motor běží nepravidelně nebo zhasne	Voda v palivu	Vyprázdnění odlučovače vody	[▶ 133]
Motor běží nepravidelně nebo zhasne	nesprávné palivo	Dbejte na tabulku provozních látek	[▶ 125]
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	příliš nízká teplota hydraulického oleje	Vozidlo zahřejte na provozní teplotu	[▶ 79]

Znak	možná příčina	možná náprava	viz
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	příliš vysoká provozní teplota	Motor nechte vychladnout v chodu naprázdno a kontaktujte autorizovanou opravnu	--
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	neprovedena údržba	Proveďte údržbu	--
bílý výfukový kouř	nesprávné palivo	Dbejte na tabulku provozních látek	[▶ 125]
bílý výfukový kouř	ucpané nasávání vzduchu, znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte nasávání vzduchu a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[▶ 145]
bílý výfukový kouř	příliš nízká provozní teplota	Vozidlo zahřejte na provozní teplotu	[▶ 79]
bílý výfukový kouř	příliš horký nasávaný vzduch	Zkontrolujte vzduchový filtr a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[▶ 144]
bílý výfukový kouř	volný nebo vadný klínový řemen	Zkontrolujte klínový řemen a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[▶ 145]
bílý výfukový kouř	příliš nízká hladina chladiva	Doplňte chladivo	[▶ 136]
bílý výfukový kouř	Provoz v příliš vysokých výškách; příliš vysoké venkovní teploty	Vozidlo zatěžujte méně, snižte nadmořskou výšku	--
bílý výfukový kouř	Motor je trvale provozován s příliš nízkým zatížením	Zatížte motor	--
černý výfukový kouř	nesprávné palivo	Dbejte na tabulku provozních látek	[▶ 125]
černý výfukový kouř	ucpané nasávání vzduchu, znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte nasávání vzduchu a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[▶ 145]
černý výfukový kouř	příliš nízká provozní teplota	Vozidlo zahřejte na provozní teplotu	[▶ 79]
černý výfukový kouř	Provoz v příliš vysokých výškách; příliš vysoké venkovní teploty	Vozidlo zatěžujte méně, snižte nadmořskou výšku	--
modrý výfukový kouř	ucpané nasávání vzduchu, znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte nasávání vzduchu a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[▶ 145]
modrý výfukový kouř	příliš vysoká hladina motorového oleje, příliš vysoká spotřeba motorového oleje	kontaktujte autorizovanou opravnu	--
modrý výfukový kouř	Provoz v příliš vysoké výšce; příliš vysoké venkovní teploty	Vozidlo zatěžujte méně, snižte nadmořskou výšku	--

Znak	možná příčina	možná náprava	viz
Motor má příliš malý výkon	znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte vzduchový filtr a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[▶ 144]
Motor se příliš zahřívá	příliš nízká hladina chladiva	Doplňte chladivo	[▶ 136]
Motor se příliš zahřívá	příliš nízká hladina motorového oleje	Doplňte motorový olej	[▶ 134]
Motor se příliš zahřívá	znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte vzduchový filtr a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[▶ 144]
Motor se příliš zahřívá	volný nebo vadný klínový řemen	Zkontrolujte klínový řemen a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[▶ 145]
Motor nemá žádný nebo příliš nízký tlak oleje	příliš nízká hladina motorového oleje	Doplňte motorový olej	[▶ 134]
Motor se příliš zahřívá	vysoká teplota nasávaného vzduchu způsobená vadným nebo špatně usazeným těsněním vzduchového filtru	Zkontrolujte vzduchový filtr a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[▶ 144]
Kolová vozidla			
Motor nenaskočí nebo jen špatně	Nožní brzda není sešlápnutá	Sešlápněte nožní brzdu	[▶ 79]
Motor nenaskočí nebo jen špatně	Není sešlápnutá spojka (vozidla s manuální převodovkou)	Sešlápnutí spojky	[▶ 79]
Motor nenaskočí nebo jen špatně	Zvolen směr jízdy	Zvolte směr jízdy neutrál	[▶ 79]
Vozidlo se nerozjede	příliš nízká teplota jízdního pohonu	Vozidlo zahřejte na provozní teplotu	[▶ 79]
Vozidlo se nerozjede	není zvolený směr jízdy	Volba směru jízdy	[▶ 79]
Vozidlo se nerozjede	Parkovací brzda aktivovaná	Povolení parkovací brzdy	[▶ 85]
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	Vozidlo s málo provozními hodinami nebo nové komponenty vozidla	Jízdní výkony se po fázi náběhu zlepšují	--
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	příliš nízký tlak v pneumatikách	upravte tlak v pneumatikách	[▶ 148]
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	přehřátý motor	Snižte zátěž motoru, nechte vychladnout	--
Vozidlo nejede rovně	Pneumatiky jsou opotřebovány nerovnoměrně	Vyměňte pneumatiky; kontaktujte autorizovanou opravnu	[▶ 148]
Vozidlo nejede rovně	rozdílný tlak v pneumatikách	upravte tlak v pneumatikách	[▶ 148]
Kolový damp			



Znak	možná příčina	možná náprava	viz
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	Monitorování naklonění aktivní	najeďte na podklad s menším sklonem a korbu nebo nůžky/zvedací rameno spustěte	[▶ 102]
Vozidlo nejede rovně	poškozený válec řízení	kontaktujte autorizovaný odborný servis	--

11 Odstavení

11.1 Přechodné zastavení

Uvedená opatření se vztahují na zastavení a opětovné uvedení vozidla do provozu po více než 30 dnech.

Zastavení

Vozidlo by mělo být uloženo v uzavřeném prostoru.

Venku by vozidlo mělo stát na pevném povrchu (např. beton) a být zakryto vodotěsnou plachtou.

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Motor čistěte na mycím stanovišti nebo mycí hale, které jsou k tomuto účelu schválené, viz kapitola **Čištění a péče**.
3. Zkontrolujte, zda z vozidla neunikají žádné provozní látky.
4. Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů.
5. Kompletní vozidlo vyčistěte a vysušte podle údajů v kapitole **Čištění a péče**.
6. Lesklé kovové části (např. pístnice hydraulických válců) ošetřete antikoročním prostředkem.
7. Vozidlo mažte dle mazacího plánu.
8. Dotankujte vozidlo.
9. Zkontrolujte provozní prostředky a v případě potřeby je doplňte.
10. Odpojte baterii pomocí odpojovače baterie od systému.
11. Zakryjte výfukové potrubí směřující nahoru bez odvodu kondenzátu.
12. Zcela dobijte baterii. Zvyšuje se tak životnost a zabráňuje se zamrznutí baterie. Nabíjecí proud nabíječky by měl být minimálně 10 % kapacity baterie. Dodržujte návod k použití nabíječky.

Meze zamrznutí baterie

Stav nabití baterie	Meze zamrznutí
plně nabitá	-70 °C (-94 °F)
napůl nabitá	-20 °C (-4 °F)
vybitá	0 °C (32 °F)

Opakující se činnosti

Motor jednou měsíčně nastartujte, aby se promazal. Předtím proveďte veškerá k tomu nutná opatření, např.:

- Údržba, nabíjení a vložení baterie
- Kontrola a příp. doplnění provozních prostředků
- Uvolnění nasávání vzduchu a výfuku

Po nastartování motoru proveďte body dle **přechodného zastavení**.

11.2 Opětovné uvedení do provozu



Informace

Pokud nebudou uvedené kroky provedeny, kontaktujte před opětovným uvedením do provozu autorizovanou opravnu.

Opětovné uvedení do provozu

1. Proveďte vizuální kontrolu poškození elektrických kabelů, konektorů, přívodů paliva atd. u motoru.
2. Údržba, nabíjení a vložení baterie.
3. Z lesklých kovových částí odstraňte antikorozní prostředek.
4. Uvolněte nasávání vzduchu a koncovou trubku výfuku.
5. Zkontrolujte vzduchové filtry a v případě potřeby je nechte vyměnit autorizovaným odborným servisem.
6. Zkontrolujte prachový ventil.
7. Vozidlo mažte dle mazacího plánu.
8. Zkontrolujte provozní prostředky a v případě potřeby je doplňte.
9. Filtry hydraulického oleje (tlakový filtr, zpětný filtr a filtr ventilace), filtr motorového oleje a palivový filtr (primární filtr a hlavní filtr) nechte po prostoji šesti měsíců vyměnit autorizovaným servisem.
10. Zapněte zapalování a zkontrolujte, zda se vyskytují nějaké chyby. V případě chyb kontaktujte autorizovaný odborný servis.
11. Nastartujte motor.
12. Nechte motor běžet alespoň pět minut bez zatížení při otáčkách chodu naprázdno.
13. Vypněte motor.
14. Zkontrolujte provozní prostředky a v případě potřeby je doplňte.
15. Zkontrolujte, zda z vozidla neunikají žádné provozní látky.
16. Nepoužívejte vozidlo, pokud z něj unikají provozní kapaliny. Kontaktujte autorizovaný odborný servis.

Vozidlo alespoň jednu hodinu neprovozujte s nejvyššími otáčkami nebo nejvyšším zatížením.

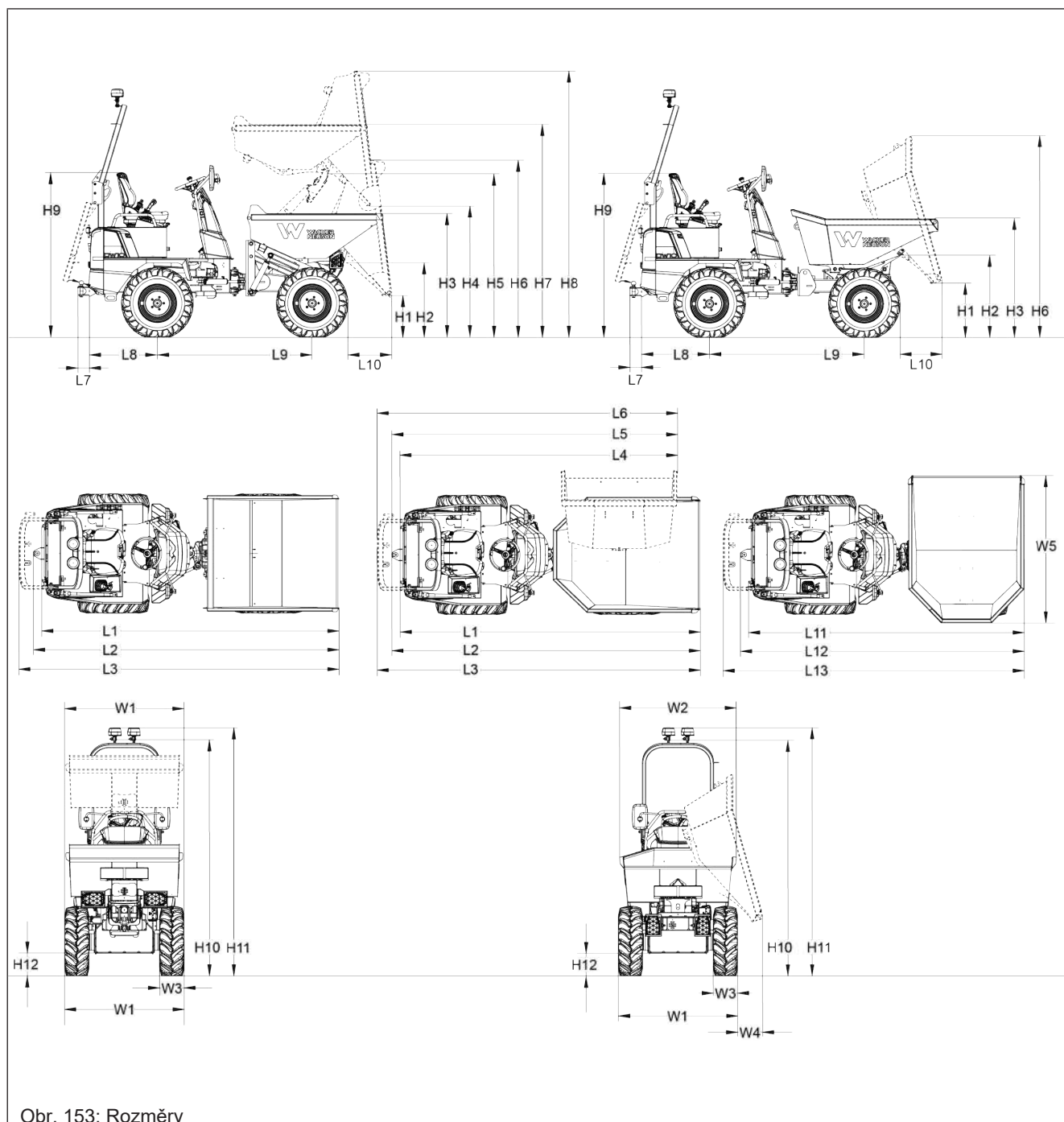
11.3 Konečné zastavení

Likvidace

Likvidaci vozidla smí provádět jen autorizovaný servis.

12 Technické údaje

12.1 Rozměry



Obr. 153: Rozměry

DW10/DW15

	DW10 korba s vysokým vyklápěním	DW15 korba s otočným vyklápěním	DW15 korba s otočným vyklápěním
	mm (in)	mm (in)	mm (in)
L1	3041 (10'-0")	3266 (10'-9")	3298 (10'-10")
L2	3134 (10'-4")	3359 (11'-1")	3391 (11'-2")
L3	3295 (10'-10")	3519 (11'-7")	3551 (11'-8")

	DW10 korba s vysokým vyklápěním	DW15 korba s otočným vyklápěním	DW15 korba s otočným vyklápěním
	mm (in)	mm (in)	mm (in)
L4	--	--	3048 (10'-0")
L5	--	--	3141 (10'-4")
L6	--	--	3302 (10'-10")
L7	117 (5)	117 (5)	117 (5)
L8	761 (30)	761 (30)	761 (30)
L9	1520 (60)	1701 (67)	1701 (67)
L10	491 (20)	419 (17)	368 (15)
L11	--	--	3041 (10'-0")
L12	--	--	3134 (10'-4")
L13	--	--	3295 (10'-10")
H1	545 (22)	474 (19)	623 (25)
H2	724 (29)	813 (32)	896 (36)
H3	1186 (47)	1355 (54)	1303 (52)
H4	1549 (61)	1451 (58)	--
H5	1755 (70)	1789 (71)	--
H6	1851 (73)	1943 (77)	2210 (87)
H7	2217 (88)	2332 (92)	--
H8	2883 (9'-6")	2919 (9'-7")	--
H9	1804 (72)	1804 (72)	1804 (72)
H10	2585 (8'-6")	2585 (8'-6")	2585 (8'-6")
H11	2723 (9'-0")	2723 (9'-0")	2723 (9'-0")
H12	246 (10)	246 (10)	246 (10)
W1	1194 (47)-1314 (52)	1314 (52)	1314 (52)
W2	--	1284 (51)	1284 (51)
W3	270 (11)	270 (11)	270 (11)
W4	--	--	274 (11)
W5	--	--	1620 (64)

12.2 Hmotnost

12.2.1 Vozidlo

Hmotnost kg (lbs)	DW10	DW15 korba s otočným vyklápěním	DW15 korba s otočným vyklápěním
Přepravní hmotnost ¹⁾			
	1160 (2,557)	1210 (2,668)	1235 (2,723)
Provozní hmotnost ²⁾			
	1255 (2,767)	1305 (2,877)	1330 (2,932)

1) Přepravní hmotnost: vozidlo se základní výbavou + 10 % objemu palivové nádrže.

2) Provozní hmotnost: vozidlo se základní výbavou + plná palivová nádrž + pracovník obsluhy (75 kg/165 lbs).



Informace

Hodnoty se mohou lišit o $\pm 2\%$.

12.2.2 Zjištění nakládací hmotnosti

Základem pro výpočet nakládací hmotnosti je přepravní hmotnost na typovém štítku vozidla. Dodatečně namontované doplňkové vybavení je nutno připočíst k přepravní hmotnosti, palivo podle objemu nádrže.

palivo	kg (lbs)
plná palivová nádrž	23 (51)



Informace

Uvedené hmotnosti jsou exemplární Pro zjištění skutečné hmotnosti musí být vozidlo před přepravou zváženo.

12.2.3 Objem korby

Korba	DW10 litr (gal)	DW15 litr (gal)
Korba s vysokým vyklápěním		
Měrka vody	280 (74)	500 (132)
Zarovnaný obsah korby	415 (110)	650 (172)
Navršený obsah korby	525 (139)	800 (211)
Korba s otočným vyklápěním		
Měrka vody	--	480 (127)
Zarovnaný obsah korby	--	650 (172)
Navršený obsah korby	--	850 (225)

12.2.4 Užitečné zatížení



POKYN

Při překročení užitečného zatížení dochází k riziku věcných škod při převrácení vozidla.

- Nepřekračujte hmotnosti uvedené v tabulce.

	kg (lbs)
Užitečné zatížení DW10	1000 (2,205)
Užitečné zatížení DW15	1500 (3,307)



Informace

V závislosti na typu vozidla se může maximální užité zatížení lišit. Dodržujte přípustnou celkovou hmotnost podle typového štítku. Zohledněte doplňky, které byly nainstalovány dodatečně.

12.3 Motor

12.3.1 Údaje o motoru

Motor ¹⁾	3TNV76
Výrobce	Yanmar
Typ	3TNV76-UDWN
Konstrukce	vodou chlazený 3válcový vznětový motor
Nasávací systém	přirozené nasávání
Vstřikovací systém	Řadové vstřikovací čerpadlo, nepřímé
Zdvihový objem	1116 cm ³ (68.1 in ³)
Jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách	18,9 kW při 3000 ot/min (25,3 hp při 3000 rpm)
max. krouticí moment ²⁾	67 Nm při 2000 ot/min (49 ft.lbs. při 2,000 rpm)
spodní otáčky chodu naprázdno	1250 ot/min (rpm)
max. otáčky bez nákladu	3210 ot/min (rpm)
Rozjezdové otáčky	1350 ot/min (rpm)
Úprava výfukových plynů	žádné
Hodnoty výfukových plynů odpovídají	EU Stage V
specifická spotřeba paliva při jmenovitém výkonu a 100% vytížení motoru	932 g/kWh (1.532 lbs/hph)
max. povolený náklon ³⁾	25°

1) Údaje o výkonu se mohou lišit o $\pm 5\%$. Hodnoty platné při venkovní teplotě 25 °C (77 °F) a nadmořské výšce 100 m (328 ft).

2) Údaje o krouticím momentu se mohou lišit o $\pm 4\%$.

3) Tyto hodnoty udávají bezpečné zásobování motoru motorovým olejem. Provozní meze vozidla se od těchto hodnot odlišují. Nepřekračujte provozní meze vozidla.

12.4 Elektrické zařízení



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru způsobené neodbornou manipulací s elektrickými komponentami!

Může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Používejte jen předepsané pojistky.
- ▶ Pojistky neopravujte ani nepřemostujte.
- ▶ Pokud se propálí pojistka, která byla právě vyměněna, neuvádějte vozidlo do provozu a kontaktujte autorizovanou opravnu.



POKYN

Poškození způsobené použitím nesprávných pojistek.

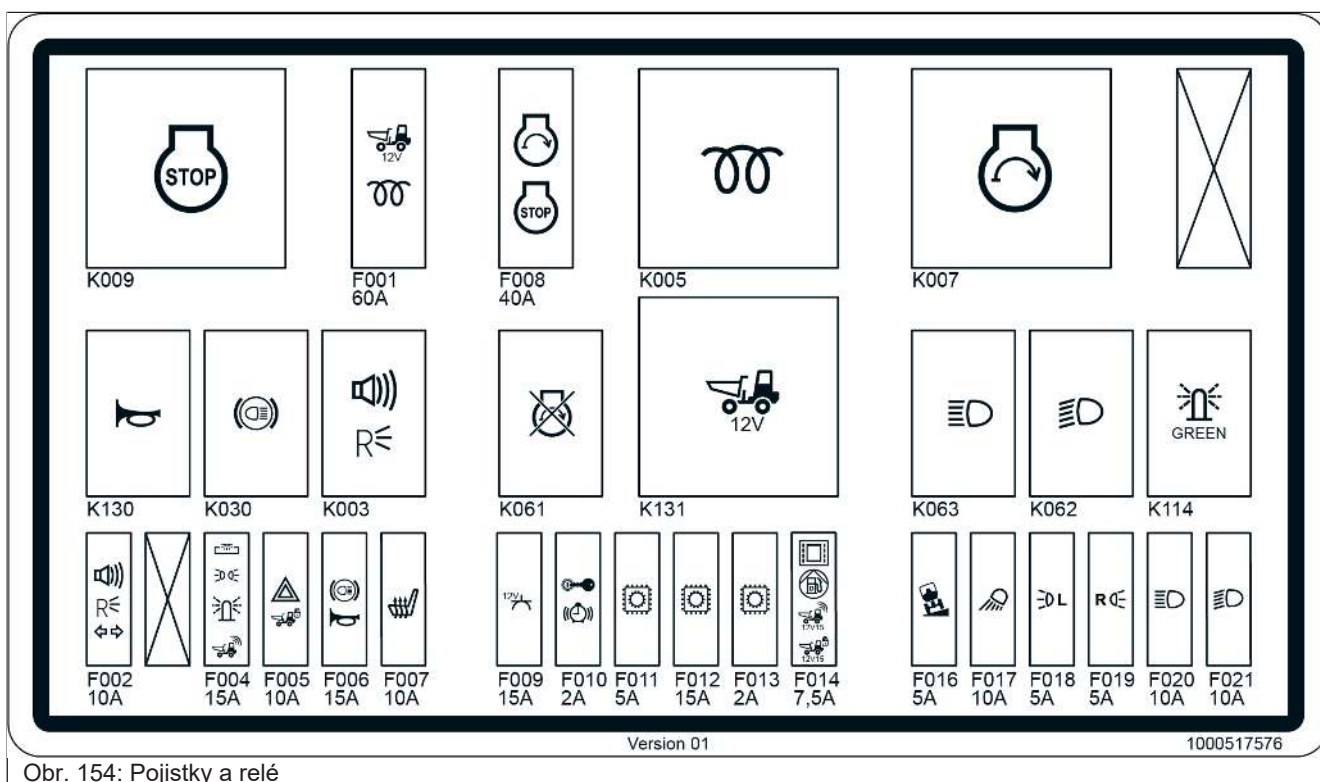
- Používejte jen předepsané pojistky.
- Pojistky neopravujte ani nepřemostujte.
- Pokud se propálí pojistka, která byla právě vyměněna, neuvádějte vozidlo do provozu a kontaktujte autorizovanou opravnu.

12.4.1 Elektrické komponenty

Elektrické komponenty	
Alternátor	12 V / 55 A
Startér	12 V / 1100 W
Baterie ¹⁾	12 V/44 Ah
Zásuvka na 12 V	15 A

1) DIN EN 50342, DIN IEC 60095-2

12.4.2 Pojistky a relé



Obr. 154: Pojistky a relé

Pojistky/relé	
F001	Hlavní pojistka, předžhavení
F002	Zadní světlo, signál couvání, blinkr
F004	Obrysové světlo, osvětlení SPZ, Telematic, otočné majáky, relé K062, relé K063
F005	Výstražná světla, imobilizér
F006	Brzdové světlo, klakson, relé K130
F007	Vyhřívání sedadla
F008	Funkce automatického zastavení, startovací relé, zásuvka 12V

Pojistky/relé	
F009	Zásuvka na 12 V
F010	Startovací signál, buzení, relé K131, relé K005
F011	12V30 elektronika vozidla
F012	12V30 elektronika vozidla
F013	Jízdní elektronika 12V 15
F014	Displej, spínací světla, Telematic 12V15, imobilizér 12V15, naftové čerpadlo, relé funkce automatického zastavení
F016	Monitorování naklonění
F017	Pracovní světlomety
F018	Obrysové světlo vlevo
F019	Obrysové světlo vpravo
F020	Dálkové světlo
F021	Potkávací světlo
K003	Zadní světlo, signál couvání
K005	Předžhavení
K007	Startování
K009	Automatický start
K030	Brzdová světla
K061	Blokace startu
K062	Potkávací světlo
K063	Dálkové světlo
K114	Maják zelený
K130	Klakson
K131	12V15

12.4.3 Svítidla

LED žárovky nelze vyměnit.

Světelné zdroje		Typ	Výkon
Pracovní světlomet/střešní světlomet		LED	--
Brzdová světla		LED	--
Maják oranžový		LED	--
Maják zelený		LED	--
Zadní světlo		LED	--
Zpětný světlomet		LED	--
Potkávací světlo		H4	12V/70W
Dálkové světlo		H4	12V/75W
Směrová světla	vpředu	PY21W	12V/21W
	vzadu	LED	--
Obrysové světlo		W5W	12V/5W

12.4.4 Elektrické přípojky

12.4.4.1 Zásuvky



12V zásuvka se nachází na označeném místě.

Obr. 155: Zásuvka na 12 V

12.5 Podvozek

12.5.1 Jízdní pohon

Hnací čerpadlo	
Proudění oleje	89,9 litrů/min (23.7 gal/min)
Provozní tlak	420 bar (6,092 psi)

12.5.2 Brzdění

Parkovací brzda	
Konstrukce	Vícekotoučová lamelová brzda
Umístění	Trakční motory Pohonná jednotka
Ovládání	Negativní brzda s pružinovou silou, hydrostatická

12.5.3 Pneumatiky

		DW10(e)	DW15(e)	DW10(e)	DW15(e)
Mitas TS-05 10.0/75-15.3 10PR 122/111 A8	▶▶▶▶▶	2,5 (36)	2,0 (29)		
Ascenso IMB 162 10.0/75-15.3 10PR HLV 129/123 A8	▶▶▶▶▶	1,6 (23)	1,2 (18)		
Cultor M159 TT 10.0/75-15.3 10PR 123/111 A6	■	3,0 (44)	2,5 (36)		

220 Nm 1. 2. +10-50h bar (psi)

Version 00 1000516973

Obr. 156: Pneumatiky

12.5.4 Řízení

Řízení	
Druh řízení	Kloubové řízení, hydraulické, jednostupňové
Provozní tlak	140 +5/-0 bar (2,030 +73/-0 psi)

Poloměr otáčení	DW10	DW15
Korba s vysokým vyklápěním	3000 mm (9'-10")	3300 mm (10'-10")
Korba s otočným vyklápěním	--	3300 mm (10'-10")

12.5.5 Maximální rychlost

		Varianta 1	Varianta 2
vpřed	Jízdní stupeň 1	10 km/h (6.2 mph)	8 km/h (5.0 mph)
	Jízdní stupeň 2	15 km/h (9,3 mph)	10 km/h (6.2 mph)
vzad		10 km/h (6.2 mph)	8 km/h (5.0 mph)
Korba zvednutá		13 km/h (8.1 mph)	10 km/h (6.2 mph)
Snímač náklonu aktivní		8 km/h (5.0 mph)	8 km/h (5.0 mph)



Informace

Skutečně dosažitelná rychlost může být v důsledku určitých faktorů nižší než uváděná.

Tyto faktory mohou například být:

- Vozidlo je ve fázi náběhu
- Studený hydraulický olej
- Naložení vozidla
- Režim jízdy
- Podmínky okolního prostředí

Dodržujte národní a regionální předpisy.

12.6 Hydraulika

12.6.1 Pracovní hydraulika

Pracovní čerpadlo T003	
Type	SMG300A8B2H7-R884
Počet čerpadel	1
Konstrukce	Zubové čerpadlo s vnějším ozubením
Dodávaný objem	8,28 cm ³ (0.5 in ³)
Proudění oleje	24,8 litrů/min (65.5 gal/min)
max. provozní tlak	300 bar (4,351 psi)

12.7 Emise

12.7.1 Emise výfukových plynů

Emise CO ₂ dle NRSC	g/kWh
3TNV76 (Stage V)	932

12.7.2 Emise hluku

Hladina akustického výkonu L _{WA}	
naměřená	96,5 dB(A)
zaručená	99 dB(A)
Faktor nejistoty K	2,5
Hladina akustického tlaku L _{pA}	
měřeno na stanovišti obsluhy	82 dB(A)

Při hladině akustického tlaku na stanovišti obsluhy v hodnotě 80 dB a vyšší se doporučuje ochrana sluchu. Při hodnotě 85 dB a vyšší je nošení ochrany sluchu povinné.



Informace

L_{WA} dle směrnice ES 2000/14/ES

L_{WA} dle ISO 6396

Prostředí měření dle ISO 3744

12.7.3 Vibrace

Vibrace ¹⁾	
efektivní hodnota zrychlení horních končetin (vibrace ruka-rameno)	Spínací úroveň < 2,5 m/s ²
efektivní hodnota zrychlení pro tělo (vibrace celého těla)	Spínací úroveň < 0,5 m/s ²

1) Nespolehlivost měření dle DIN EN 474-1:2014-03

12.8 Závěs pro přívěs

	DIN tažné oko kg (lbs)	Spojka s kulovou hlavou kg (lbs)
Zatížení na čepu spojky přívěsu	150 (331)	150 (331)

Maximálně přípustná celková hmotnost přívěsu

	Užitečné zatížení kg (lbs)	Hmotnost obsahu korby kg (lbs) ¹⁾
DW10	1000 (2,205)	250 (551)
DW15	1500 (3,307)	375 (827)

1) Korbu je nutno naplnit 25 % možného užitečného zatížení.

		DIN tažné oko kg (lbs)	Spojka s kulovou hlavou kg (lbs)
DW10			
Celková hmotnost	Přívěs zabrzděný	750 (1,653)	500 (1,102)
	Přívěs nezabrzděný	750 (1,653)	500 (1,102)
DW15			
Celková hmotnost	Přívěs zabrzděný	1125 (2,480)	750 (1,653)
	Přívěs nezabrzděný	750 (1,653)	750 (1,653)



Informace

Celková tažená hmotnost nesmí překročit maximálně přípustnou hmotnost tažného vozidla.

Rejstřík hesel

B

Balíček pro jízdu na silnici	89
Baterie	142
Bezpečnostní pás	58
Bezpečnostní pokyny	
Symboly	18
Brzda	
Hydraulická brzda	85
Brzdový pedál	85
Brzdy	
Nožní brzda	85
Parkovací brzda	85

C

Čištění a péče	140
----------------------	-----

D

Displej	63
Chybová hlášení	71
Ukazatele poruchy	152

E

Elektrické komponenty	165
Elektrické zařízení	142
Světelné zdroje	166
Emise hluku	169
EquipCare Dual ID	79

G

Glosář	9
--------------	---

H

Hasicí přístroje	63
Hill-Hold	86
Hodnoty hluku	169
Hydraulická brzda	85
Hydraulický olej	128
Kontrola stavu náplně hydraulického oleje	129
Hydraulický systém	143
Poškození	129
Chladivo	135
Doplňte chladivo	136
Kontrola stavu chladiva	136
Tabulka směšování	127

I

Imobilizér	
EquipCare Dual ID	79
Informační nálepka	49

J

Jízda do kopce	92
Jízda na veřejných komunikacích	90
Jízda po silnici	90
Jízda ve svahu	92
Jízda z kopce	92

K

Kapota motoru	119
Klakson	101
Kloubové řízení	86
Kontrola a upravení tlaku v pneumatikách	149
Kontrola funkce	
Brzdy	76
Korba s vysokým vyklápěním	78
Parkovací brzda	77
Řízení	77
Kontrola kol	148
Korba	
otočení	104
zvedání a spouštění	103

L

Likvidace	160
-----------------	-----

M		P	
Maják		palivo	131
oranžová.....	99	Palivový filtr.....	132
Mazací plán		Parkovací brzda.....	85
Korba s otočným vyklápěním	138	Personál obsluhy	
Korba s vysokým vyklápěním.....	139	Požadavky	75
Mazání		Plynový pedál	87
Přídavná zařízení	136	Pneumatiky	147
Příprava.....	137	Podlahový plech	120
Vozidlo.....	136	Pojistková skříňka.....	120
Mazání přídavných zařízení	136	Pokyny k provozu s bio hydraulickým olejem	127
Mazání vozidla	136	Pokyny před uvedením do provozu	75
Měrné jednotky	8	Pomocné startovací zařízení	82
Monitorování naklonění		Pomůcky pro zvýšení vidění	59
s vodováhou	88	Posunovací spojka.....	170
se snímačem	88	Používání v souladu s určením.....	13
Montáž podpěry pro údržbu	137	Pracovní hydraulika	143
Motorový olej	133	Pracovní režim.....	91
Doplňte motorový olej.....	134	Pracovní světlomety	97
Kontrola hladiny motorového oleje	134	Provoz s minimálním zatížením.....	81
		Provoz v solném prostředí	17
N		Provoz ve vodě	17
Nakládací hmotnost.....	163	Provozní meze pro jízdu ve svahu.....	15, 93
Nakládání jeřábem	114	Provozní meze pro vyklápění	16, 94
Nálepka údržby	121	Provozní poruchy.....	152
Nálepky	42	První uvedení do provozu a doba záběhu	78
Naložení	110	Přehled	
Naložení vozidla	111	Informační nálepka	49
Nasávání vzduchu	145	Ovládací prvky vozidla s ochranným obloukem	
Nastartování motoru			40
Pomocné startovací zařízení	82	Přehled - kontrolní žárovky	69
Nastavení sedadla.....	56	Přechodné zastavení	159
Nastupování a vystupování	55	Přeprava	115
Natankujte	131, 132	Nakládání jeřábem	114
Nebezpečný prostor	13	Příprava k údržbě	117
Nouzové spuštění.....	105	Přístupy pro údržbu	118
Nožní brzda	85	Kapota motoru	119
		Podlahový plech	120
		Pojistková skříňka.....	120
		R	
O		Ranžírování	96
Obslužné prvky v místě obsluhy	40	Rozsah provozní teploty	17
Odtažení	106	Řízení	86
Deaktivace parkovací brzdy	109	Kloubové řízení.....	86
Odvzdušnění palivového systému.....	146		
Ochranné nástavby	39	S	
Ochranný oblouk	61	Signál pro couvání	101
Ochranný oblouk	61	Silniční režim	91
Opětovné uvedení do provozu	160	Směr jízdy.....	87
Osvětlení		Směrová světla	99
Balíček pro jízdu na silnici	98	Spínací skříňka	80
Pracovní světlomety	97	Spuštění motoru	79
zelená otáčivá výstražná svítlna.....	100	Stavy náplně	128
Otáčivá výstražná svítlna zelená	100		

Hydraulický olej	128
Chladivo	135
Motorový olej	133
palivo	131
Světelné zdroje	166
Symbole	
Bezpečnostní pokyny	18
Displej	63

T

Typové štítky	42
Typy a obchodní názvy	39
Typy hydraulického oleje	126
Typy pneumatik	148

U

Údržba	
denně	122
Údržba motoru	
Nasávání vzduchu	145
Odvzdušnění palivového systému	146
Vyčištění chladiče	146
Vzduchový filtr	144
Ukazatele poruchy	152
Upevnění	
Specifikace	115
Upevňovací oka	115
Užitečné zatížení	163

V

Vibrace	170
Viskozita	
Typy hydraulického oleje	126
Vnější zrcátko	60
Vozidlo	
Naložení	110
odstavit	95
Odtažení	106
Vyčištění chladiče	146
Výměna kola	150
Vypínač baterie	83
Vypněte motor	81
Výstražná světla	99
Vysvětlení znaků	7
Vzduchový filtr	144

Z

Zámek kloubového spoje	112
Záruka a odpovědnost	11
Zastavení	
konečné zastavení	160
přechodné zastavení	159
Závěsná oka	112
Zkratky	8
Zkratky pro barvy	8
Zkratky pro barvy	8

Poznámky

[illegible]

Poznámky

[illegible]



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching

Tel.: +43 7221 63000
Email: office.linz@wackerneuson.com

Číslo materiálu: 1000548565
Jazyk: [cs]